

concept

Parní čistič

Parný čistič

Mop parowy

Gőztisztító

Tvaika tīrītājs

Steam cleaner

Dampfreiniger

Nettoyeur à vapeur

Pulitore a vapore

Limpiador de vapor

Aparat de curățat cu abur



CP3010

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

DE

FR

IT

ES

RO

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept, a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovějte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	220-240 V ~ 50/60 Hz
Příkon	1700 W
Hladina akustického zvuku	≤81,8 dB (A)

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Nenechávejte spotřebič bez dozoru, je-li zapojen do elektrické sítě. Při používání elektrického spotřebiče by vždy měla být dodržována následující bezpečnostní opatření:

- Před zahájením údržby nebo pokud spotřebič právě nepoužíváte, vždy ho vypojte ze zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič venku na nebo na mokrém povrchu.
- Nepoužívejte spotřebič ve vzpřímené a uzamčené poloze.
- Nenechávejte spotřebič běžet, aniž byste s ním delší dobu nepohybovali. Je-li spotřebič v provozu, udržujte ho neustále v pohybu.
- Nedovolte, aby se se spotřebičem zacházelo jako s hračkou. Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, je-li spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Spotřebič používejte způsobem, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Používejte pouze výrobcem doporučené příslušenství.
- **POZOR! Pro naplnění nádržky na vodu používejte pouze destilovanou vodu!**
- Vždy vypojte spotřebič z elektrické zásuvky při plnění destilovanou vodou, vyprazdňováním nebo není-li spotřebič používán.
- Je-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčka, spotřebič nepoužívejte. Jestliže spotřebič nefunguje tak, jak by měl, upadl na zem, je poškozený, byl ponechán venku nebo spadl do vody, obraťte se na autorizovaný servis.
- Netahejte za přívodní kabel, nepřenášeje spotřebič držením za přívodní kabel, nepoužívejte kabel jako rukojet, nepřivírejte kabel ve dveřích ani ho neomotávejte kolem ostrých hran či rohů.

- Udržujte přívodní kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.
- Nepřejíždějte spotřebičem přes přívodní kabel.
- Při vypojování spotřebiče ze zásuvky nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte zástrčku a tahem ji vypojte.
- Nesahejte na spotřebič ani zástrčku mokrýma rukama.
- Nepoužívejte spotřebič bez uzávěru nádržky na vodu.
- Nepoužívejte páru, pokud v nádržce na vodu není voda.
- Pokud parní čistič nepoužíváte, vyprázdněte nádržku na vodu.
- Nevkládejte do otvorů žádné předměty. Spotřebič nepoužívejte, pokud je některý z otvorů zablokovaný. Udržujte spotřebič čistý bez prachu, vláken, vlasů a všeho, co by mohlo snížit jeho výkon.
- Obraťte se na výrobce/prodejce (viz záruční a servisní podmínky). Nesprávná montáž a oprava může být příčinou úrazu elektrickým proudem osob, které parní čistič používají.
- Vlasy, volné oblečení, prsty a ostatní části těla udržujte v bezpečné vzdálenosti od otvorů a všech pohyblivých částí.
- Nikdy nepouštějte páru na jinou osobu. Pára je velmi horká a může způsobit popáleniny. Nepoužívejte spotřebič v přítomnosti výbušných nebo hořlavých výparů.
- Před odpojením ze zásuvky spotřebič vypněte.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání horkých nebo kouřících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Při čištění schodů buďte zvláště opatrní.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání hořlavých či výbušných kapalin, jako je benzín nebo kapalina do zapalovačů. Spotřebič nepoužívejte ani v místě, kde by tyto kapaliny mohly být přítomny.
- Spotřebič nepoužívejte v uzavřeném prostoru, ve kterém se z olejových barev, ředidel či přípravků proti molům mohou uvolňovat hořlavé, výbušné nebo toxické výparы. Spotřebič nepoužívejte ani v místě, kde se nachází hořlavý prach. Použití chemikálií může spotřebič poškodit. Použitím chemikálií přicházíte o záruku.
- Spotřebič nepoužívejte k vysávání toxickejších látek, jako je chlorové bělidlo, čistič odpadů, benzín apod.
- Do vody nikdy nepřidávejte přísady, jako jsou parfémy, odstraňovač skvrn nebo látky obsahující alkohol. Spotřebič by se mohl poškodit nebo by se pro uživatele mohl stát nebezpečným.
- Před použitím se ujistěte, že uzávěr nádržky na vodu je zcela zašroubován.

- Nedotýkejte se horkých částí spotřebiče. Při provozu je normální, že se spotřebič zahřívá.
- Nepoužívejte spotřebič k ošetření oděvu, který máte vy nebo jiná osoba právě na těle.
- Síla a teplota horké páry může mít neblahý vliv na některé materiály. Parní čistič vždy nejprve na malé ploše vyzkoušejte, jestli je daný materiál vhodný pro ošetření horkou párou.
- Nikdy spotřebičem nemířte na zvířata, osoby ani rostliny (nebezpečí opaření)! Spotřebičem nemířte na elektrická zařízení ani dráty.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratěte se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou jen pod dozorem zodpovědné a s obsluhou seznámené osoby. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

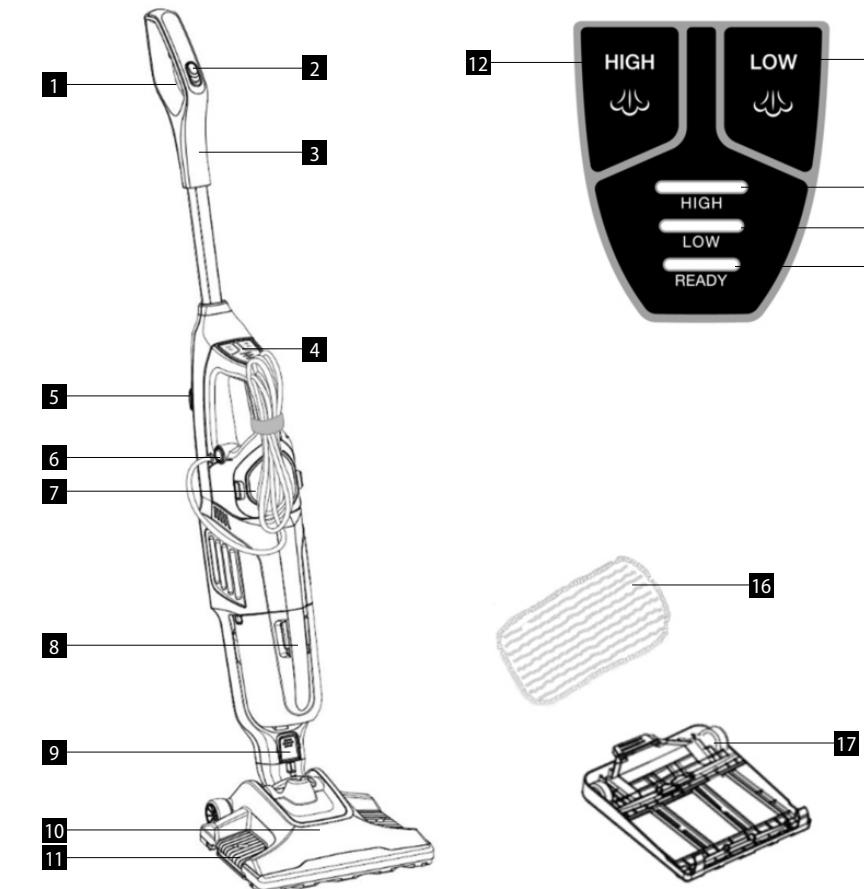
Použití pouze v domácnosti

Parní mop a vysavač je navržen pro použití na tvrdých površích, jako jsou keramika, sklo, kámen, mramor, beton, vinyl, linoleum, utěsněná dřevěná podlaha a koberec. Spotřebič není určen pro použití na jemné hedvábí, kůži, velur ani jiné jemné materiály citlivé na horkou páru. Dále nepoužívejte na voskovaný nábytek, velmi tenké plasty, neutěsněné dřevěné podlahy, stropy, sádrokarton, vnější laky automobilů, elektroniku nebo předměty s elektřinou.

POZNÁMKA: Teplo a pára nemusí být vhodné na podlahy, které jsou citlivé na vysokou teplotu či horkou páru. Pokud si nejste jistí, doporučujeme, abyste si tyto informace zjistili přímo od výrobce vaší podlahy a před použitím vyzkoušeli parní čistič na malé a málo viditelné ploše.

POPIS VÝROBKU

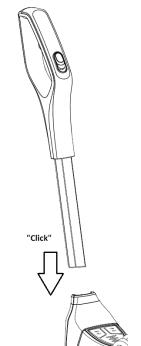
- 1 Páčka pro uvolnění páry
- 2 Pojistka vypouštění páry
- 3 Rukojeť
- 4 Displej
- 5 Tlačítko zapnutí/vypnutí vysávání
- 6 Tlačítko zapnutí/vypnutí páry
- 7 Zásobník na vodu
- 8 Prachová nádoba
- 9 Tlačítko pro uvolnění hubice



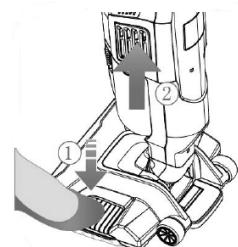
NÁVOD K OBSLUZE

Sestavení

1. Nasaďte rukojeť do těla spotřebiče; spojovací jazyček rukojeti musí zapadnout do otvoru v těle (Obr. 1). Zatlačte, dokud neuslyšíte cvaknutí.
2. Zámek - přešlápněte nohou sací hubici a rukojeť nakloňte lehce dozadu. Tím se uvolní zámek a spotřebič je připraven k použití. Vráťte-li rukojet zpět do svislé polohy, zámek se aktivuje.
3. Uvolnění napájecího kabelu - pro uvolnění kabelu otočte háček o 45° a kabel sejměte.
4. Snadné uložení napájecího kabelu - otočte háček do svislé polohy, kabel omotejte kolem horního háčku a spodního háčku umístěného pod rukojetí.
5. Držadlo pro přenášení - držadlo je umístěno na přední straně těla spotřebiče pro snadné zvedání, přenášení a použití na schodech.
6. Držák potahu parního mopu z mikrovlákna
 - A. Abyste mohli připevnit držák potahu parního mopu z mikrovlákna, položte na něj sací hlavu.
 - B. Pro uvolnění držáku potahu parního mopu z mikrovlákna sešlápněte nohou uvolňovací pedál a celý spotřebič z držáku nadzvedněte (Obr. 2).



Obr. 1



Obr. 2

Velmi důležité upozornění!

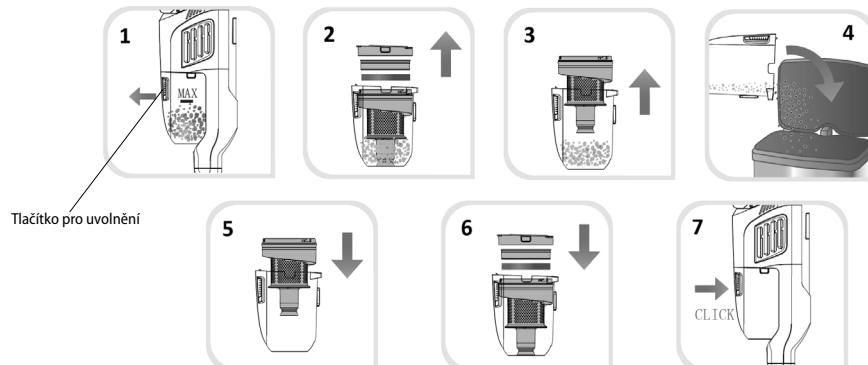
- Pro zajištění maximální životnosti důrazně doporučujeme používat pouze **destilovanou nebo demineralizovanou vodu**. Žijete-li v oblasti s tvrdou vodou, bude vodní kámen způsobovat zanášení spotřebiče a snižovat jeho účinnost!
- **Po každém použití** vyjměte nádrž na vodu a zcela ji vylijte!

Ovládání vysavače

POZNÁMKA: Při vysávání nepoužívejte držák potahu parního mopu.

7. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí vysávání.
8. Chcete-li vyprázdnit nádobku na nečistoty, uchopte rukojeť nádobky, stiskněte tlačítko pro uvolnění a nádobku sejměte (Obr. 3).
9. Po vysunutí filtru směrem vzhůru, nádobku vyprázdněte.
10. Nádobku na nečistoty vraťte zpět na místo.

POZNÁMKA: Vysavač nepoužívejte, pokud není nádobka na nečistoty správně nasazena.



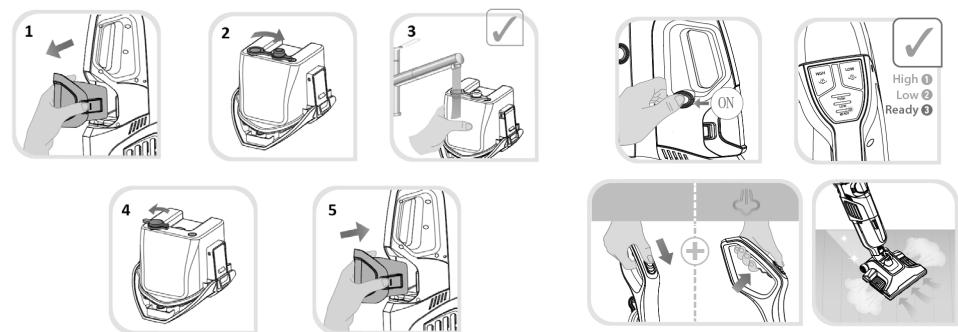
Obr. 3

Ovládání parního mopu

1. Na držák potahu parního mopu nasadte čisticí textilii.
2. Přichycení držáku potahu parního mopu: nasadte držák potahu do středu hubice a lehce přitlačte, dokud nezůpadne na správné místo.
POZNÁMKA: Parní čistič nikdy nepoužívejte bez správně nasazeného potahu z mikroválnky.
3. V případě čištění koberců vždy nasadte kobercový kluzák. Pokud parní čistič používáte na tvrdých podlahách, kobercový kluzák sejměte.
4. Uchopte páčky pro uvolnění nádobky na vodu, zatáhněte ji směrem dopředu a nádobku vyndejte (Obr. 4).
5. Uvolněte špunt na zadní straně nádobky a napiřte ji vodou. Ujistěte se, že je špunt správně uzavřen. Nádobku vložte zpět.
POZNÁMKA: Nepoužívejte parní mop, aniž by byla v nádržce na vodu voda.
6. Stiskněte tlačítko pro zapnutí páry. Indikátor nahřátí páry "READY" bliká (Obr. 5).
7. Po nahřátí (kontrolka "READY" svítí), pomocí tlačítka intenzity páry nastavte intenzitu buď HIGH pro vysokou intenzitu nebo LOW pro nízkou intenzitu.
8. Jakmile nastavíte intenzitu páry, stiskněte pojistku vypouštění páry, abyste mohli stisknout páčku pro uvolnění páry a můžete zahájit parní čištění.
9. Když parní mop přestane produkovat horkou páru, spotřebič vypněte a nádržku na vodu naplňte vodou.
10. Nastavení páry:
dlaždice/kámen - maximum utěsněná
dřevěná podlaha - minimum

POZNÁMKA: Jakmile je potah z mikroválnky příliš mokrý nebo špinavý, vyměňte ho za čistý.

Potah z mikroválnky lze vyprat v pračce při 40°C.



Obr. 4

Obr. 5

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Údržba

1. Po dokončení parního čištění spotřebič vypněte a napájecí kabel vypojte ze zásuvky.
2. Vylijte zbývající vodu z nádržky.
3. Sejměte potah parního mopu z mikroválnky. Potah z mikroválnky lze práti v pračce při teplotě až 100 °C. Pokud je potah silně znečištěný, namočte ho do teplé vody s pracím prostředkem nebo odstraňovačem skvrn. Před uskladněním potah dobře usušte. POZNÁMKA: NEPOUŽÍVEJTE AVIVÁŽ

Výměna vodního filtru

Vodní filtr pomáhá filtrovat minerály obsažené ve vodě, které snižují účinnost parního čističe. V závislosti na frekvenci využití spotřebiče by se měl filtr měnit každých 80–100 hodin. Do parního mopu používejte výhradně destilovanou vodu. Pokud bydlíte v oblasti s tvrdou vodou, může se při použití této vody tvořit usazeny na topném tělesu, což povede ke snížení výkonu čističe. Používejte výhradně destilovanou vodu. Prodloužíte tím životnost vodního filtru a topného tělesa.

VAROVÁNÍ: Před jakoukoliv údržbou spotřebiče nejprve vytáhněte ze zásuvky.

Údržba filtru nádoby na nečistoty

Vyjměte z vysavače nádobku na nečistoty. Z nádobky na nečistoty uvolněte jednotku filtru. Otočte hrubý vnější filtr proti směru hodinových ručiček a uvolněte ho. Z horní části vytáhněte filtr prachové nádoby. Všechny filtry umyjte a před sestavením je nechte důkladně oschnout. Do vrchní části hrubého filtru vložte filtr prachové nádoby. Po nasazení filtru nasadte vrchní část hrubého filtru a zarovnejte symbol pro odemčení se symbolem šipky na hrubém filtru. Otočte hrubým filtrem pro směru hodinových ručiček, dokud nebude šipka u symbolu pro zamčení. Vraťte jednotku filtru zpět do nádoby na nečistoty. Nádobku na nečistoty umístěte zpět do těla spotřebiče.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problémy spojené s funkcí spotřebiče, které se někdy mohou zdát závažné, lze často snadno vyřešit. S některými problémy si můžete sami poradit s pomocí následujícího průvodce potíží. Jakoukoliv další údržbu by mělo provádět autorizované servisní středisko.

Problém	Příčina	Řešení
Do spotřebiče nejde proud.	Spotřebič není správně zapojen do elektrické zásuvky nebo není zapnutý.	Zapojte zástrčku do zásuvky a zapněte parní čistič.
	Elektrická zástrčka je vadná.	Zkontrolujte zásuvku odpojením spotřebiče a zapojením parního čističe do jiné elektrické zásuvky.
Vysavač nevysává.	Nádobka na nečistoty je plná.	Vyprázdněte nádobku na nečistoty.
	Nečistota velkých rozměrů upcpala sání.	Odstraňte nečistoty ze sacího otvoru.
	Je třeba vyčistit filtr.	Viz kapitola Údržba filtru. Kontaktujte servisní středisko Concept.
Žádný nebo jen velmi slabý proud páry při zapnutí parního čističe.	Nádržka na vodu je prázdná.	Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu plná.
	Nestlačili jste páčku rozprašovače páry.	Stiskněte páčku rozprašovače páry a aktivujte čerpadlo.
	Nezvolili jste funkci pára.	Zkontrolujte, že je vybrána funkce „STEAM“.
	Kontrolka páry nesvítí.	Počkejte, dokud se kontrolka nerozsvítí. Pokud se kontrolka nerozsvítí ani po jedné minutě, kontaktujte servisní středisko Concept.
	Je třeba vyměnit vodní filtr.	Viz kapitola Výměna vodního filtru.
Parní čistič stále nefunguje tak, jak by měl.	Zkontrolujte všechny výše uvedené body.	Kontaktujte servisní středisko Concept.

DOKOUPITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Veškeré příslušenství a náhradní díly lze dokoupit samostatně.

Při objednávce uvádějte číslo modelu vašeho spotřebiče uvedené na typovém štítku na spodní straně výrobku.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést kvalifikovaný odborník nebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdaje do sběrného materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti:



Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o elektrickém odpadu a elektrických zařízeních (WEEE). Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvést ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výroku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výroku. Likvidace musí být provedena v souladu s předpisy pro nakládání s odpady. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výroku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s naším výrobkom spokojní po celý čas jeho používania.

Pred prvým použitím si prosím pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a dobre ho odložte. Zabezpečte, aby všetci, ktorí budú tento výrobok používať, boli oboznámení s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Príkon	1700 W
Hladina akustického zvuku	≤ 81,8 dB (A)

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Nenechávajte spotrebič bez dozoru, ak je zapojený do elektrickej siete. Pri používaní elektrického spotrebiča treba vždy dodržiavať tieto bezpečnostné opatrenia:

- Pred údržbou alebo ak spotrebič práve nepoužívate, ho vždy odpojte zo zásuvky.
- Nepoužívajte spotrebič vonku ani na mokrom povrchu.
- Nepoužívajte spotrebič vo vzpriamenej a uzamknutej polohe.
- Nenechávajte spotrebič v činnosti bez toho, aby ste s ním dlhší čas nepohybovali. Ak je spotrebič v činnosti, udržujte ho neustále v pohybe.
- Nedovoľte, aby sa so spotrebičom zaobchádzalo ako s hračkou. Treba dbať na zvýšenú opatrnosť, ak sa spotrebič používa v blízkosti detí.
- Spotrebič používajte spôsobom, aký je opísaný v tomto návode na obsluhu. Používajte iba príslušenstvo odporúčané výrobcom.
- **POZOR! Do nádržky na vodu dávajte iba destilovanú vodu!**
- Ak spotrebič napĺňate vodou, vyprázdnujete alebo ak ho nepoužívate, odpojte ho z elektrickej zásuvky.
- Ak je poškodený prívodný kábel alebo zástrčka, spotrebič nepoužívajte. Ak spotrebič nefunguje tak, ako by mal, ak spadol na zem, je poškodený, bol nechaný vonku alebo spadol do vody, obráťte sa na autorizovaný servis.
- Neťahajte za prívodný kábel, neprenášajte spotrebič držaním za prívodný kábel, nepoužívajte kábel ako rukoväť, nepritvárajte kábel medzi dverami, ani ho neomotávajte okolo ostrých hrán ani rohov.
- Prívodný kábel udržujte v dostatočnej vzdialnosti od horúceho povrchu.

- Neprechádzajte spotrebičom cez prívodný kábel.
- Pri odpájaní prístroja zo zásuvky nikdy neťahajte za prívodný kábel, ale uchopte zástrčku a ľahom prístroj odpojte.
- Nesiahajte na spotrebič ani na zástrčku mokrými rukami.
- Nepoužívajte spotrebič bez uzáveru nádržky na vodu.
- Paru nepoužívajte, ak v nádržke na vodu nie je voda.
- Ak parný čistič nepoužívate, vyprázdnite nádržku na vodu.
- Nevkladajte do otvorov žiadne predmety. Spotrebič nepoužívajte, ak niektorý z otvorov je zablokovaný. Spotrebič udržujte čistý, bez prachu, vlákien, vlasov a všetkého, čo by mohlo znížiť jeho výkon.
- Obráťte sa na výrobcu/predajcu (pozri záručné a servisné podmienky). Nesprávna montáž a oprava môže osobám, ktoré parný čistič používajú, zapríčiniť úraz elektrickým prúdom.
- Vlasy, volné oblečenie, prsty a ostatné časti tela udržujte v bezpečnej vzdialosti od otvorov a všetkých pohyblivých častí.
- Nikdy nepúšťajte paru na inú osobu. Para je veľmi horúca a môže spôsobiť popáleniny. Nepoužívajte spotrebič v prítomnosti výbušných alebo horľavých výparov.
- Pred odpojením zo zásuvky spotrebič vypnite.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie horúcich alebo dymiacich predmetov, ako sú cigarety, zápalky a horúci popol.
- Pri čistení schodov buďte zvlášť opatrní.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie horľavých a výbušných kvapalín, ako je benzín alebo kvapalina do zapalovačov. Spotrebič nepoužívajte ani tam, kde by tieto kvapaliny mohli byť prítomné.
- Spotrebič nepoužívajte v uzavretom priestore, v ktorom sa z olejových farieb, riedidiel a prípravkov proti moliam môžu uvoľňovať horľavé, výbušné alebo toxické výparы. Spotrebič nepoužívajte ani tam, kde sa nachádza horľavý prach. Použitie chemikálií môže poškodiť spotrebič. Použitím chemikálií prichádzate o záruku.
- Spotrebič nepoužívajte na vysávanie toxickej látok, ako je chlórové bielidlo, čistič odpadov, benzín a pod.
- Do vody nikdy nepridávajte prísady, ako sú parfumy, odstraňovač škvŕn alebo látky obsahujúce alkohol. Spotrebič by sa mohol poškodiť alebo by sa pre užívateľa mohol stať nebezpečným.
- Pred použitím sa ubezpečte, že uzáver nádržky na vodu je úplne priskrutkovaný.

- Nedotýkajte sa horúcich častí spotrebiča. Je normálne, že spotrebič sa za chodu zahrieva.
- Nepoužívajte spotrebič na ošetrenie odevu, ktorý máte vy alebo iná osoba práve na tele.
- Sila a teplota horúcej pary môže poškodiť niektoré materiály. Parný čistič vždy najprv vyskúšajte na malej ploche, či sa daný materiál môže ošetriť horúcou parou.
- Nikdy spotrebičom nemierte na zvieratá, osoby ani rastliny (nebezpečenstvo oparenia)! Spotrebičom nemierte na elektrické zariadenia ani drôty
- Spotrebič neopravujte sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby so zníženou pohybovými schopnosťami, so zníženým zmyslovým vnímaním, nedostatočne duševne spôsobilé alebo osoby neoboznámené s obsluhou, iba ak sú pod dozorom zodpovednej a s obsluhou oboznámenej osoby. Domáce čistenie a údržbu nesmú robiť deti, ak nedosiahli 8 rokov a nemajú nad sebou dozor. Deti do 8 rokov veku sa nesmú zdržiavať v dosahu spotrebiča ani jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, prípadná oprava sa neuzná ako záručná.

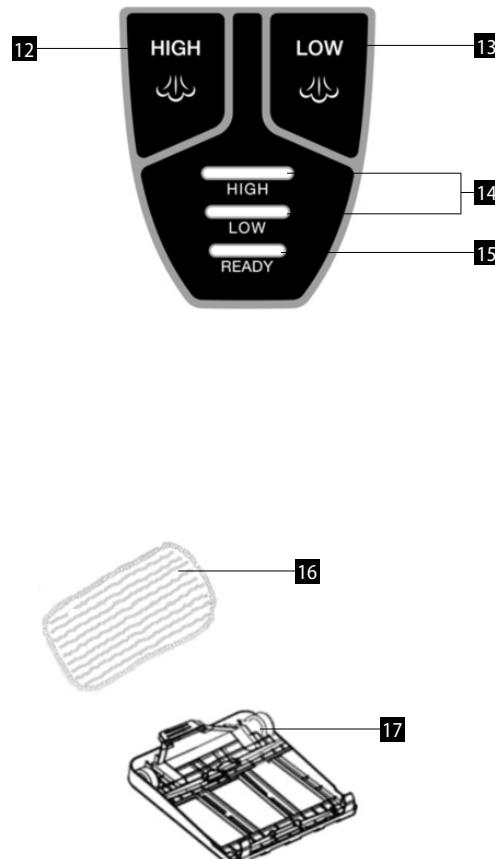
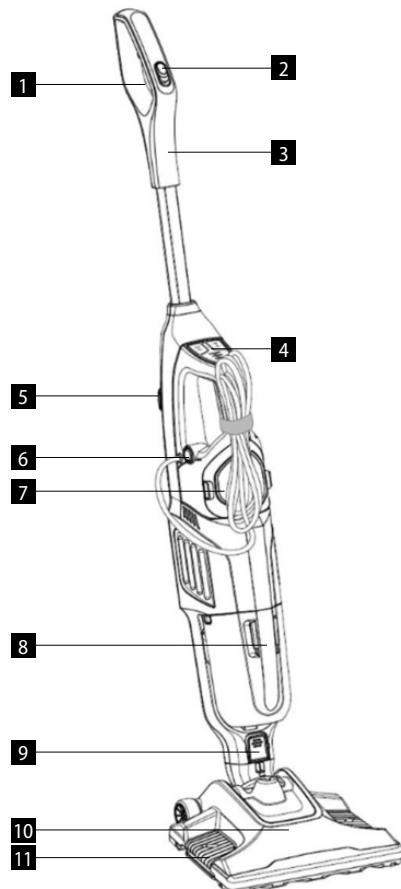
Použitie iba v domácnosti

Parný mop a vysávač je navrhnutý pre použitie na tvrdých povrchoch, ako je keramika, sklo, kameň, mramor, betón, vinyl, linoleum, utesnená drevená podlaha a koberec. Spotrebič nie je určený pre použitie na jemný hodváb, kožu, velúr ani iné jemné materiály citlivé na horúcu paru. Ďalej ho nepoužívajte ani na voskovaný nábytok, veľmi tenké plasty, neutesnené drevené podlahy, stropy, sadrokartón, vonkajší lak automobilov, elektroniku ani predmety s elektrinou.

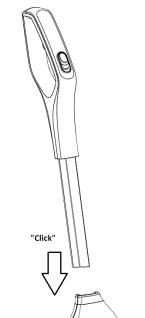
POZNÁMKA: Teplo a para nemusia byť vhodné na podlahy, ktoré sú citlivé na vysokú teplotu alebo horúcu paru. Ak si nie ste istí, odporúčame, aby ste si tieto informácie zistili priamo od výrobcu vašej podlahy a pred použitím parný čistič vyskúšali na malej a málo viditeľnej ploche.

POPIS VÝROBKU

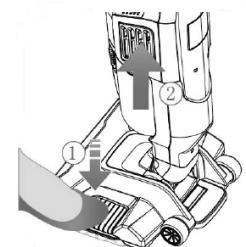
- 1 Páčka na uvoľnenie pary
- 2 Poistka vypúšťania pary
- 3 Rukoväť
- 4 Displej
- 5 Tlačidlo zapnutia/vypnutia vysávania
- 6 Tlačidlo zapnutia/vypnutia pary
- 7 Zásobník na vodu
- 8 Nádoba na prach
- 9 Tlačidlo na uvoľnenie hubice

**NÁVOD NA OBSLUHU****Zostavenie**

1. Rukoväť nasadte na telo spotrebiča; spojovací jazýček rukoväte musí zapadnúť do otvoru v tele (obr. 1). Zatlačte, dokým sa neozve cvaknutie.
2. Zámok - nasávaciu hubicu prišliapnite nohou a rukoväť nakloňte zľahka dozadu. Tak sa uvoľní zámok a spotrebič je pripravený na použitie. Ak rukoväť vrátite do zvislej polohy, zámok sa aktivuje.
3. Uvoľnenie napájaciego kábla - na uvoľnenie kábla otočte háčik o 45° a kábel vytiahnite.
4. Ľahké uloženie napájaciego kábla - háčik otočte do zvislej polohy, kábel omotajte okolo horného háčika a spodného háčika umiestneného pod rukoväťou.
5. Držadlo na prenášanie - držadlo je umiestnené na prednej strane tela spotrebiča pre jednoduché zdvíhanie, prenášanie a použitie na schodoch.
6. Držiak potáhu parného mopu z mikrovŕtkána
 - A. Aby ste mohli pripojiť držiak potáhu parného mopu z mikrovŕtkána, položte naňho nasávaciu hlavu.
 - B. Pre uvoľnenie držiaka potáhu parného mopu z mikrovŕtkána zošliapnite nohou uvoľňovací pedál a celý spotrebič z držiaka naddvihnite (obr. 2).



obr. 1



obr. 2

Veľmi dôležité upozornenie!

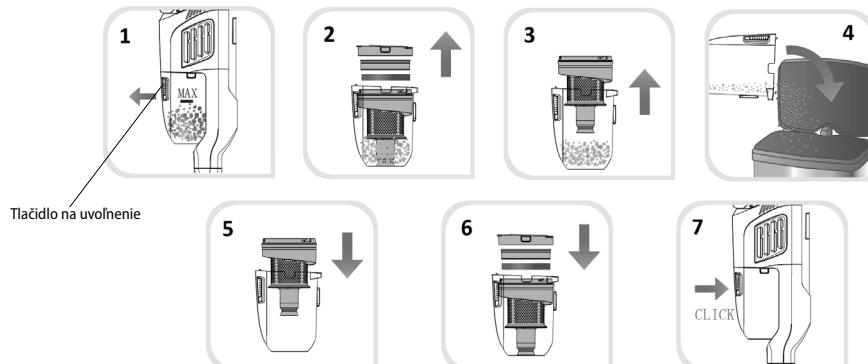
- Pre maximálnu životnosť dôrazne odporúčame používať výhradne **destilovanú alebo demineralizovanú vodu**. Ak žijete v oblasti s tvrdou vodou, vodný kameň bude spôsobovať zanášanie spotrebiča a znižovať jeho účinnosť!
- **Po každom použití** vyberte nádrž na vodu a všetku vodu z nej vylejte!

Ovládanie vysávača

POZNÁMKA: Pri vysávaní nepoužívajte držiak potáhu parného mopu.

7. Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia vysávania.
8. Ak chcete vyprázdniť nádobku na nečistoty, uchopte rukoväť nádobky, stlačte tlačidlo na uvoľnenie a nádobku vyberte (obr. 3).
9. Po vysunutí filtrov smerom nahor nádobku vyprázdnite.
10. Nádobku na nečistoty vráťte späť na miesto.

POZNÁMKA: Vysávač nepoužívajte, ak nádobka na nečistoty nie je správne nasadená.

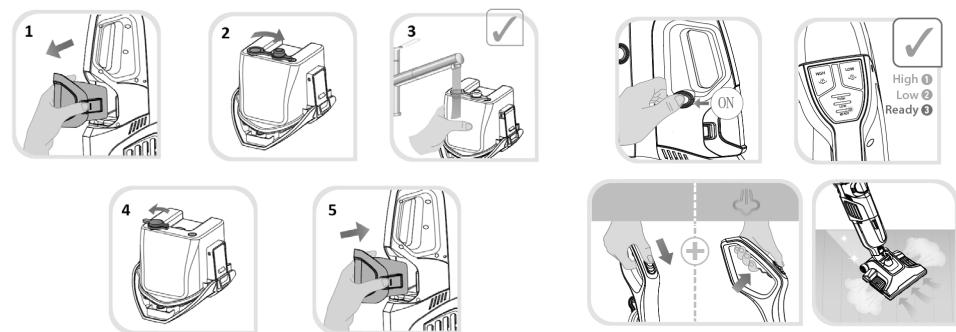


obr. 3

Ovládanie parného mopu

1. Na držiak poťahu parného mopu nasadte čistiacu textíliu.
2. Prichytenie držiaka poťahu parného mopu: držiak poťahu nasadte do stredu hubice a zláhka pritlačte, dokým nezapadne na správne miesto.
POZNÁMKA: Parný čistič nikdy nepoužívajte bez správne nasadeného potáhu z mikrovlákna.
3. V prípade čistenia kobercov vždy nasadte kobercové kľadlo. Ak parný čistič používate na tvrdých podlahách, kobercové kľadlo odstráňte.
4. Pre uvoľnenie nádobky na vodu uchopte páčky, potiahnite ich smerom dopredu a nádobku vyberte (obr. 4).
5. Uvoľnite špunt na zadnej strane nádobky a naplňte ju vodou. Ubezpečte sa, že špunt je správne zatvorený. Nádobku vložte späť.
POZNÁMKA: Nepoužívajte parný mop bez toho, aby v nádržke na vodu bola voda.
6. Stlačte tlačidlo pre zapnutie pary. Indikátor nahriatia pary "READY" bliká (obr. 5).
7. Po nahriati (kontrolka "READY" svieti), pomocou tlačidiel intenzity pary nastavte intenzitu bud' HIGH pre vysokú intenzitu, alebo LOW pre nízku intenzitu.
8. Keď nastavíte intenzitu pary, stlačte poistku vypúšťania pary, aby ste mohli stlačiť páčku na uvoľnenie pary, a môžete začať parné čistenie.
9. Keď parný mop prestane produkovať horúcu paru, spotrebič vypnite a nádržku na vodu naplňte vodou.
10. Nastavenie pary:
dlaždice/kameň - maximum utesnená
drevená podlaha - minimum

POZNÁMKA: Ak je potah z mikrovlákna príliš mokrý alebo špinavý, vymeňte ho za čistý.
Potah z mikrovlákna možno vypráť v práčke pri 40 °C.



obr. 4

obr. 5

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA

Údržba

1. Po dokončení parného čistenia spotrebič vypnite a napájací kábel odpojte zo zásuvky.
2. Vylejte zvyšnú vodu z nádržky.
3. Odstráňte potah parného mopu z mikrovlákna. Poťahy z mikrovlákna možno prať v práčke pri teplote až 100 °C. Ak je potah silne znečistený, namočte ho do teplej vody s pracím prostriedkom alebo odstraňovačom škvŕn. Pred uskladnením potah dobre osušte. POZNÁMKA: NEPOUŽÍVAJTE AVIVÁŽ

Výmena vodného filtra

Vodný filter pomáha filtrovať minerály obsiahnuté vo vode, ktoré znižujú účinnosť parného čističa. V závislosti od frekvencie používania spotrebiča by sa mal filter meniť po 80 až 100 hodinách. Do parného mopu používajte výhradne destilovanú vodu. Ak bývate v oblasti s tvrdou vodou, pri použíti tejto vody sa môžu tvoriť usadeniny na výhrevnom telesu, čo povedie k zníženiu výkonu čističa. Používajte výhradne destilovanú vodu. Predlžíte tak životnosť vodného filtra a výhrevného telesa.

VAROVANIE: Pred každou údržbou spotrebič najprv vytiahnite zo zásuvky.

Údržba filtra nádoby na nečistoty

Z vysávacia vyberte nádobku na nečistoty. Z nádoby na nečistoty uvoľnite jednotku filtra. Hrubý vonkajší filter otočte proti smeru hodinových ručičiek a uvoľnite ho. Z hornej časti vytiahnite filter nádoby na prach. Všetky filtre umyte a pred skompletizovaním ich nechajte dôkladne vyschnúť. Do vrchnej časti hrubého filtra vložte filter nádoby na prach. Po nasadení filtra nasadte vrchnú časť hrubého filtra a symbol odomknutia zarovnajte so symbolom šípky na hrubom filteri. Hrubým filterom otáčajte v smere hodinových ručičiek, dokým šípka nebude pri symbolu uzamknutia. Jednotku filtra vráťte do nádoby na nečistoty. Nádobku na nečistoty umiestnite späť do tela spotrebiča.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problémy spojené s funkciou spotrebiča, ktoré sa niekedy môžu zdať závažné, idú často ľahko vyriešiť. S niektorými problémami si môžete poradiť sami s pomocou nasledovného sprievodcu po problémoch. Akúkoľvek ďalšiu údržbu treba zveriť autorizovanému servisnému stredisku.

Problém	Príčina	Riešenie
Do spotrebiča nejde prúd.	Spotrebič nie je správne zapojený do elektrickej zásuvky alebo nie je zapnutý.	Zástrčku zapojte do zásuvky a zapnite parný čistič.
	Elektrická zástrčka je chybná.	Zásuvku skontrolujte odpojením spotrebiča a zapojením parného čističa do inej elektrickej zásuvky.
Vysávač nevysáva.	Nádobka na nečistoty je plná.	Vyprázdnite nádobku na nečistoty.
	Nečistoty veľkých rozmerov upchali nasávací otvor.	Odstráňte nečistoty z nasávacieho otvoru.
	Treba vyčistiť filter.	Pozri kapitolu Údržba filtra. Kontaktujte servisné stredisko Concept.
Žiadny alebo len veľmi slabý prúd pary pri zapnutí parného čističa.	Nádržka na vodu je prázdna.	Skontrolujte, či nádržka na vodu je plná.
	Nestlačili ste páčku rozprášovača pary.	Stlačte páčku rozprášovača pary a aktivujte čerpadlo.
	Nezvolili ste funkciu para.	Skontrolujte, či je vybraná funkcia „STEAM“.
	Kontrolka pary nesveti.	Počkajte, kým sa kontrolka nerozsvieti. Ak sa kontrolka nerozsvieti ani po jednej minúte, kontaktujte servisné stredisko Concept.
	Treba vymeniť vodný filter.	Pozri kapitolu Výmena vodného filtra.
Parný čistič stále nefunguje tak, ako by mal.	Skontrolujte všetky vyššie uvedené body.	Kontaktujte servisné stredisko Concept.

DOKÚPITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Všetko príslušenstvo a náhradné diely možno dokúpiť samostatne.

Pri objednávke uvedte číslo modelu vášho spotrebiča uvedené na typovom štítku na spodnej strane výrobku.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, môže robiť len kvalifikovaný odborník alebo servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľu od spotrebiča môžete dať do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecúška z polyetylénu (PE) odovzdajte ako zberný odpad na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o elektrickom odpade a elektrických zariadeniach (WEEE). Symbol na výrobku alebo jeho obale udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Treba ho odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku zabránite negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie. Likvidácia musí byť vykonaná v súlade s predpismi na likvidáciu odpadu. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, u služby na likvidáciu domového odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili.



Tento výrobok splňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny v texte, vzhľade a technických špecifikáciách môžu nastať bez predošlého upozornenia a na tieto zmeny si vyhradzujeme právo.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu zadowolenia z naszego produktu przez cały okres jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem prosimy o uważne przeczytanie całej instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość. Należy zadbać o to, aby także inne osoby, które będą obchodziły się z produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Pobór mocy	1700 W
Poziom ciśnienia akustycznego	≤81,8 dB (A)

WAŻNE PRZESTROGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie wolno zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej. Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub gdy urządzenie nie jest używane, należy odłączyć go od gniazda.
- Nie wolno używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrej powierzchni.
- Nie wolno używać urządzenia w pozycji pionowej i zablokowanej.
- Nie pozwól, aby urządzenie pracowało, jeżeli nie poruszasz nim przez dłuższy czas. Gdy urządzenie pracuje, należy trzymać go w nieustannym ruchu.
- Nie wolno traktować urządzenia jako zabawki. Używając urządzenia w pobliżu dzieci, należy zachować szczególną ostrożność.
- Korzystaj z urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Używaj tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.
- **UWAGA! Do pojemnika na wodę wolno wlewać tylko wodę destylowaną!**
- Zawsze odłącz urządzenie od gniazda elektrycznego podczas wlewania wody destylowanej lub opróżniania pojemnika, albo gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na ziemię, jest uszkodzone, pozostało go na zewnątrz lub wpadło do wody, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Nie ciągnij za kabel zasilający, nie przenosź urządzenia, trzymając go za kabel zasilający, nie używaj kabla jako uchwytu, nie ściskaj kabla w drzwiach ani nie owijaj go wokół ostrzych krawędzi lub rogów.
- Kabel zasilający należy trzymać z dala od gorących powierzchni.

- Nie wolno przejeżdżać urządzeniem przez kabel zasilający.
- Podczas odłączania urządzenia od gniazda, nigdy nie wolno wyrywać wtyczki poprzez ciąganie kabla zasilającego, natomiast należy chwycić wtyczkę i odłączyć ją poprzez wyjście.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie wolno korzystać z urządzenia bez pokrywy pojemnika na wodę.
- Nie używaj pary, jeżeli nie ma wody w pojemniku.
- Jeżeli nie używasz mopa parowego, opróżnij pojemnik na wodę.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie używaj urządzenia, jeżeli niektóry z otworów jest zablokowany. Urządzenie należy utrzymywać czyste, bez kurzu, włókien, włosów i jakichkolwiek innych elementów, które mogłyby zmniejszyć jego wydajność.
- Skontaktuj się z producentem lub dostawcą (patrz warunki gwarancji i serwisu). Niewłaściwy montaż lub naprawa mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym osób używających mopa parowego.
- Włosy, luźną odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i wszystkich elementów ruchomych.
- Nigdy nie wolno wypuszczać pary w kierunku innej osoby. Para jest bardzo gorąca i może spowodować oparzenia. Nie używaj urządzenia w obecności oparów wybuchowych lub palnych.
- Przed odłączeniem urządzenia od gniazda należy go wyłączyć.
- Nie używaj urządzenia do usuwania gorących lub tłących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapałki lub gorący popiół.
- Podczas czyszczenia schodów należy zachować szczególną ostrożność.
- Nie używaj urządzenia do usuwania płynów łatwopalnych lub wybuchowych, takich jak benzyna lub płyn do zapalniczek. Nie używaj urządzenia również w miejscach, w których te płyny mogłyby znajdować się.
- Nie używaj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą ulatniać się opary łatwopalne, wybuchowe lub toksyczne, pochodzące od farb olejowych, rozcieńczalników lub środków przeciw molom. Nie używaj urządzenia również w miejscu, w którym znajduje się pył łatwopalny. Użycie środków chemicznych może uszkodzić urządzenie. Użycie środków chemicznych skutkuje utratą gwarancji.
- Nie używaj urządzenia do usuwania substancji toksycznych, takich jak wybielacz chlorowy, środki do czyszczenia zlewu, benzyna itp.
- Nigdy nie dodawaj do wody dodatków takich jak perfumy, środki do usuwania plam lub substancje zawierające alkohol. Urządzenie może ulec uszkodzeniu, albo może stać się niebezpiecznym dla użytkownika.
- Przed użyciem upewnij się, że zamknięcie pojemnika na wodę jest wkręcone do końca.

- Nie wolno dотykać gorących części urządzenia. Nagrzewanie się urządzenia podczas pracy jest zjawiskiem normalnym.
- Nie używaj urządzenia do czyszczenia odzieży, którą masz na sobie Ty lub inna osoba.
- Siła i temperatura gorącej pary może negatywnie wpływać na niektóre materiały. Przed użyciem urządzenia należy zawsze sprawdzić na małej powierzchni, czy materiał nadaje się do czyszczenia gorącą parą.
- Nigdy nie kieruj urządzenia w kierunku zwierząt, osób ani roślin (ryzyko poparzenia)! Nie kieruj urządzenia w kierunku urządzeń ani przewodów elektrycznych.
- Nie wolno naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu.
- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej zdolności ruchowej, zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, niewystarczającej zdolności umysłowej lub osoby, które nie zapoznały się z obsługą, mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej i zapoznanej z obsługą. Przeprowadzane przez użytkownika czynności w ramach czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat i są pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat należy trzymać z dala od urządzenia i jego kabla zasilającego. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem.

Nieprzestrzeganie wskazówek producenta może prowadzić do nieobjęcia gwarancją ewentualnej naprawy.

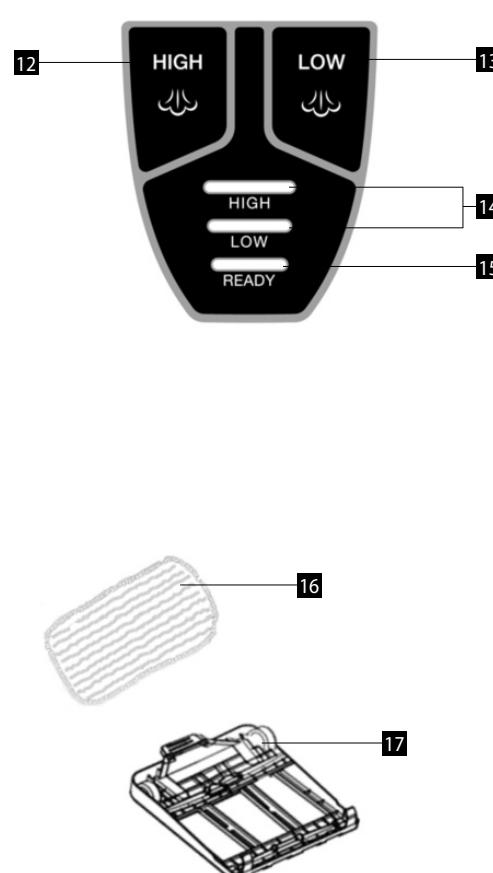
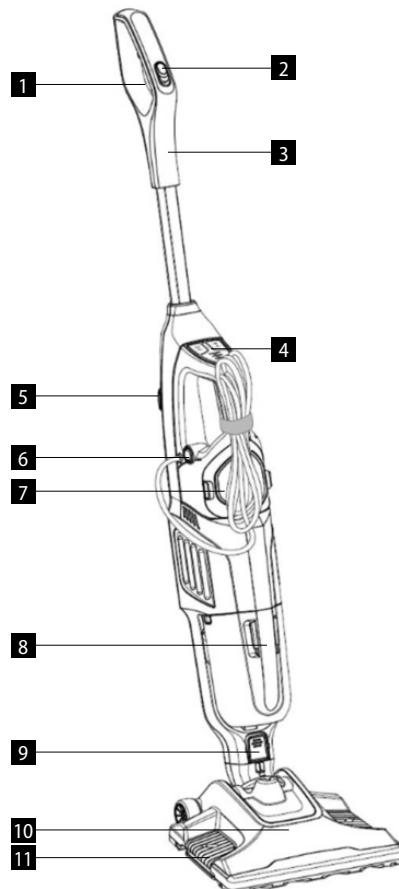
Tylko do użytku domowego

Mop i odkurzacz parowy został zaprojektowany w celu używania go na twardych powierzchniach, takich jak ceramika, szkło, kamień, marmur, beton, winyl, linoleum, uszczelniona podłoga drewniana i dywan. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania na delikatnym jedwabiu, skórze, welurze ani innych materiałach wrażliwych na gorącą parę. Urządzenia nie wolno używać również na woskowanych meblach, bardzo cienkich tworzywach sztucznych, nieuszczelnionych podłogach drewnianych, sufitach, płytach gipsowo-kartonowych, zewnętrznych lakierach samochodowych, elektronice czy też elementach elektrycznych.

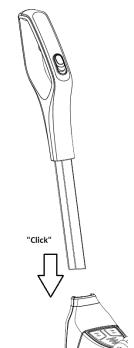
PAMIĘTAJ: Ciepło i para mogą być nieodpowiednie do podłóg, które są wrażliwe na wysoką temperaturę lub gorącą parę. Jeżeli nie masz pewności, zalecamy, aby uzyskać te informacje bezpośrednio od producenta Twojej podłogi oraz wypróbować mop parowy przed jego użyciem na małej i mniej widocznej powierzchni.

OPIS PRODUKTU

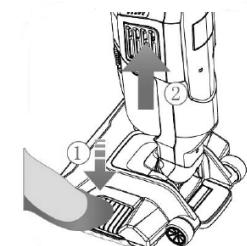
- 1 Przełącznik do spuszczenia pary
- 2 Blokada spuszczania pary
- 3 Uchwyt
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk włączenia/wyłączenia odkurzania
- 6 Przycisk włączenia/wyłączenia pary
- 7 Pojemnik na wodę
- 8 Pojemnik na kurz
- 9 Przycisk do zwolnienia ssawki

**INSTRUKCJA OBSŁUGI****Montaż**

1. Umieść uchwyt w korpusie urządzenia; językczek łączący uchwytu musi być dopasowany do otworu w korpusie (Rys. 1). Naciśnij, aż usłyszysz kliknięcie.
2. Blokada - przydepnij nogą ssawkę i przechyl uchwyt delikatnie do tyłu. W ten sposób blokada zostanie zwolniona i urządzenie jest gotowe do użycia. Po ustawnieniu uchwytu z powrotem w pozycji pionowej, blokada uaktywnia się.
3. Zwolnienie kabla zasilającego – aby zwolnić kabel, obróć haczyk o 45° i zdejmij kabel.
4. Łatwe przechowywanie kabla zasilającego – obróć haczyk do pozycji pionowej, owini kabel wokół górnego haczyka i dolnego haczyka znajdującego się pod uchwytem.
5. Uchwyt do przenoszenia – uchwyt znajduje się z przodu korpusu urządzenia, aby ułatwić podnoszenie, przenoszenie i używanie na schodach.
6. Uchwyt pokrowca mopa parowego z mikrofibry
 - A. Aby założyć uchwyt pokrowca mopa parowego z mikrofibry, położ ssawkę na nim.
 - B. Aby zwolnić uchwyt pokrowca mopa parowego z mikrofibry, nadepnij nogą na pedał zwalniający i wysuń całe urządzenie z uchwytu do góry (Rys. 2).



Rys. 1



Rys. 2

Bardzo ważne ostrzeżenie!

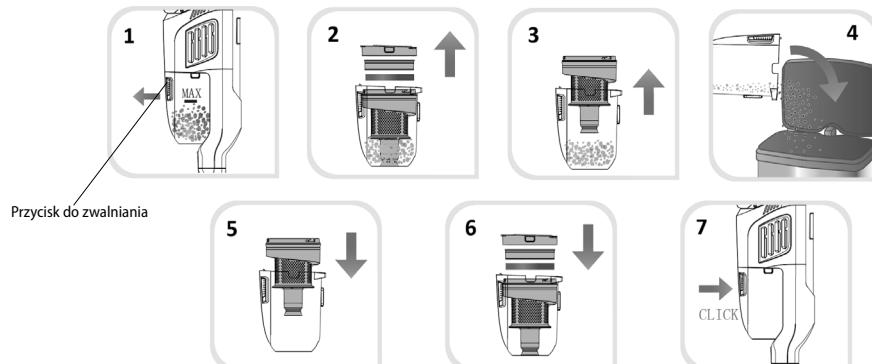
- W celu zapewnienia maksymalnej trwałości stanowczo zalecamy używanie tylko **wody destylowanej lub demineralizowanej**. Jeśli mieszkasz w regionie, gdzie występuje twarda woda, to kamień wodny będzie powodował zatyczanie się urządzenia i zmniejszanie się jego sprawności!
- **Po każdym użyciu** wyjmij zbiornik na wodę i całkowicie go opróżnij!

Obsługa odkurzacza

PAMIĘTAJ: Podczas odkurzania nie używaj uchwytu pokrowca mopa parowego.

7. Naciśnij przycisk włączenia/wyłączenia odkurzania.
8. Aby opróżnić pojemnik na nieczystości, chwyć uchwyt pojemnika, naciśnij przycisk do zwalniania i wyjmij pojemnik (Rys. 3).
9. Po wysunięciu filtrów w kierunku do góry, opróżnij pojemnik.
10. Załóż pojemnik na nieczystości z powrotem w jego miejsce.

PAMIĘTAJ: Nie używaj odkurzacza, jeżeli pojemnik na nieczystości nie jest prawidłowo założony.

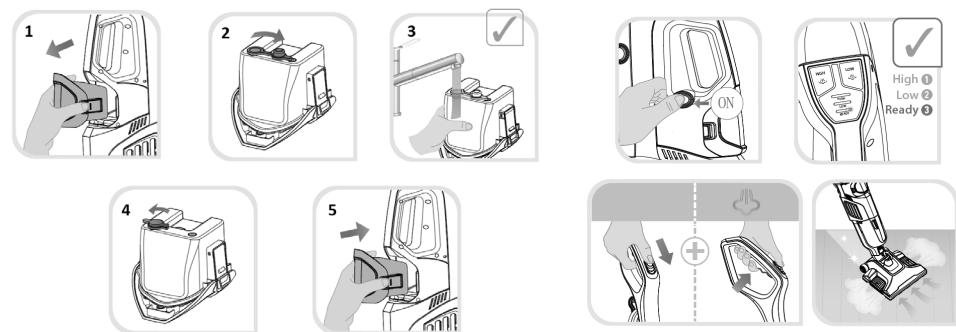


Rys. 3

Obsługa mopa parowego

1. Załącz włókninę czyszczącą na uchwycie pokrowca mopa parowego.
2. Zamocowanie uchwytu pokrowca mopa parowego: załącz uchwyt pokrowca na środku ssawki i lekko dociśnij, aż zatrąśnie we właściwym miejscu.
PAMIĘTAJ: Nigdy nie wolno używać mopa parowego bez prawidłowo założonego pokrowca z mikrofibry.
3. W przypadku czyszczenia dywanów zawsze załącz nakładkę do dywanów. Jeśli używasz mopa parowego na twardych podłogach, zdejmij nakładkę do dywanów.
4. Uchwyć przełącznik do zwalniania pojemnika na wodę, przeciągnij go w kierunku do przodu i wyjmij pojemnik (Rys. 4).
5. Wyjmij zatyczkę z tyłu pojemnika i wlej wodę do pojemnika. Upewnij się, że zatyczka jest dokładnie zamknięta. Włóz pojemnik z powrotem.
PAMIĘTAJ: Nie używaj mopa parowego bez wody w pojemniku.
6. Naciśnij przycisk do włączenia pary. Wskaźnik nagrzania pary "READY" migra (Rys. 5).
7. Po nagraniu (wskaźnik "READY" pali się światłem ciągłym), za pomocą przycisków natężenia pary, ustaw wartość natężenia – albo HIGH, aby wybrać duże natężenie, albo LOW, aby wybrać małe natężenie.
8. Gdy tylko ustawisz natężenie pary, naciśnij blokadę spuszczania pary, aby można było naciągnąć przełącznik do zwalniania pary, i możesz rozpocząć czyszczenie parą.
9. Gdy mop parowy przestanie wytwarzać gorącą parę, wyłącz urządzenie i wlej wodę do pojemnika.
10. Ustawienia pary:
 płytka/kamień – maksimum
 uszczelniona podłoga drewniana – minimum

PAMIĘTAJ: Gdy tylko pokrowiec z mikrofibry jest za bardzo mokry albo zabrudzony, należy wymienić go na czysty. Pokrowiec z mikrofibry można prać w pralce przy 40°C.



Rys. 4

Rys. 5

UŻYwanIE I KONSERWACJA**Konserwacja**

1. Wyłącz urządzenie i odłącz kabel zasilający od gniazda.
2. Wylej resztę wody z pojemnika.
3. Zdejmij pokrowiec mopa parowego z mikrofibry. Pokrowiec z mikrofibry można prać w pralce w temperaturze aż 100°C. Jeśli pokrowiec jest mocno zabrudzony, zanurz go w ciepłej wodzie z dodatkiem środka do prania albo do usuwania plam. Przed złożeniem pokrowca do przechowywania należy dobrze go wysuszyć. **PAMIĘTAJ:** NIE UŻYWAJ PŁYNÓW DO ZMIĘKCZANIA TKANIN

Wymiana filtra wodnego

Filtr wodny pomaga filtrować minerały zawarte w wodzie, które zmniejszają skuteczność mopa parowego. W zależności od częstości używania urządzenia, filtr powinien być wymieniany raz na 80-100 godzin. W mopsie parowym używaj wyłącznie wody destylowanej. Jeżeli mieszkasz w regionie, gdzie występuje twarda woda, to w przypadku użycia takiej wody mogą powstawać osady na grzejniku, co będzie prowadziło do zmniejszenia wydajności urządzenia czyszczącego. Używaj wyłącznie wody destylowanej. Przedłuży to trwałość filtra wodnego, jak również grzejnika.

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy najpierw odłączyć urządzenie od gniazda.

Konserwacja pojemnika na nieczystości

Wyjmij z odkurzacza pojemnik na nieczystości. Z pojemnika na nieczystości zwolnij jednostkę filtra. Obróć zewnętrzny filtr zgrubny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i zwolnij go. Z górnej części wyjmij filtr pojemnika na kurz. Umy wszystkie filtry, a przed złożeniem zaczekaj, aż będą zupełnie suche. Włóz filtr pojemnika na kurz do części wierzchniej filtra zgrubnego. Po założeniu filtra, załącz część wierzchnią filtra zgrubnego i obróć ją tak, aby symbol odblokowania zetknął się z symbolem strzałki na filtrze zgrubnym. Obróć filtr zgrubny w kierunku wskazówek zegarka tak, aby strzałka zetknęła się z symbolem blokady. Włóz jednostkę filtra z powrotem do pojemnika na nieczystości. Umieść pojemnik na nieczystości z powrotem w korpusie urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy związane z funkcjonowaniem urządzenia, które czasami mogą wydawać się poważne, można często rozwiązać w łatwy sposób. Z pewnymi problemami można sobie poradzić samemu przy pomocy następującego przewodnika rozwiązywania problemów. Wszelkie inne czynności konserwacyjne powinny być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy.

Problem	Przyczyna	Rozwiążanie
Urządzenie nie jest zasilane prądem.	Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do gniazda elektrycznego lub nie jest włączone.	Podłącz wtyczkę do gniazda i włącz mop parowy.
	Wtyczka elektryczna jest uszkodzona.	Sprawdź gniazdo, odłączając mop parowy i podłączając go do innego gniazda elektrycznego.
Odkurzacz nie odkurza.	Pojemnik na nieczystości jest pełny.	Opróżnij pojemnik na nieczystości.
	Duże zanieczyszczenia zablokowały ssanie.	Usuń zanieczyszczenia z otworu ssania.
	Należy wyczyścić filtr.	Patrz rozdział Konserwacja filtra. Skontaktuj się z centrum serwisowym Concept.
Żaden lub tylko bardzo słaby strumień pary po włączeniu mopa parowego.	Pojemnik na wodę jest pusty.	Sprawdź, czy pojemnik na wodę jest pełny.
	Nie został naciśnięty przełącznik rozpylania pary.	Naciśnij przełącznik rozpylania pary i włącz pompę.
	Nie wybrano funkcji pary.	Sprawdź, czy wybrano funkcję „STEAM” (para).
	Wskaźnik pary nie świeci się.	Odczekaj, aż wskaźnik zapali się. Jeżeli wskaźnik nie zapala się nawet po upływie jednej minuty, należy skontaktować się z centrum serwisowym Concept.
	Należy wymienić filtr wodny.	Patrz rozdział Wymiana filtra wodnego.
Mop parowy nadal nie działa prawidłowo.	Sprawdź wszystkie powyższe punkty.	Skontaktuj się z centrum serwisowym Concept.

OPCJONALNE AKCESORIA

Wszystkie akcesoria i części zamienne można kupić osobno.

Przy zamawianiu należy podać numer modelu urządzenia podany na tabliczce znamionowej na spodzie produktu.

SERWIS

Bardziej kompleksową konserwację lub naprawy wymagające ingerencji w wewnętrzne elementy produktu powinien wykonywać wykwalifikowany specjalista lub serwis.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferujemy recykling materiałów opakowaniowych oraz starych urządzeń elektrycznych.
- Karton od urządzenia można oddać w punkcie zbiórki odpadów sortowanych.
- Plastikowe worki z polietylenu (PE) należy oddać w punkcie zbiórki materiałów do recyklingu.

Recykling urządzenia po zakończeniu użytkowania:



Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że takiego produktu nie wolno traktować jako odpadu komunalnego. Należy przekazać go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnienie prawidłowej utylizacji produktu zapobiega negatywnemu oddziaływaniu na środowisko i zdrowie ludzi, jakie mogłyby wynikać z niewłaściwej utylizacji produktu. Utylizację należy wykonać zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat recyklingu produktu należy zwrócić się do lokalnego urzędu, firmy zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym zakupiono produkt.



Produkt spełnia wszystkie stosowne wymagania podstawowe, nakładane na niego przez dyrektywy UE.

Tekst, wygląd i specyfikacja techniczna mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia, do czego zastrzegamy sobie prawo.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Concept márkkaljú készüléket, és kívánjuk, hogy használata során végig elégedett legyen termékünkkel.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át az egész használati útmutatót, és őrizze meg. Gondoskodjon róla, hogy a terméket kezelő valamennyi személy megismerje az útmutató tartalmát.

Műszaki adatok	
Feszültség	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	1700 W
Hangnyomásszint	≤81,8 dB (A)

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha csatlakoztatva van az elektromos hálózatba. Elektromos készülék használatakor mindenkor be kell tartani az alábbi biztonsági előírásokat:

- A karbantartás megkezdése előtt, vagy ha a készüléket éppen nem használja, mindenkor húzza ki a fali aljzatból.
- Ne használja a berendezést a szabadban vagy nedves felületen.
- Ne használja a készüléket álló és lezárt állapotban.
- Ne hagyja a készüléket működésben, ha hosszabb ideig nem mozgatja. Ha a készülék működésben van, folyamatosan tartsa mozgásban.
- Ne hagyja, hogy játszanak a készülékkel. Különös figyelemmel kell eljárni, ha a készüléket gyerekek közelében használják.
- A terméket csak az ezen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- **FIGYELEM! A víztartályba csak desztillált vizet öntsön!**
- Mindig húzza ki a készüléket az aljzatból, ha desztillált vizet tölt bele vagy önt ki belőle, illetve, ha nem használja.
- Ha a tápkábel vagy a csatlakozó sérült, ne használja a készüléket. Ha a készülék nem úgy működik, ahogy kellene, leesett, megsérült, a szabadban maradt vagy vízbe esett, forduljon szakszervizhez.
- Ne húzza ki és ne vigye a készüléket a tápkábelnél fogva, ne használja a tápkábelt fogantyúként, ne csukja az ajtót a kábelre, és ne tekerje éles peremek vagy sarkok köré.
- Tartsa a tápkábelt kellő távolságban a forró felületektől.
- Ne vezesse át a készüléket a tápkábelben.

- Amikor a készüléket kihúzza a konnektorból, soha ne a kábelnél fogva húzza, hanem fogja meg a csatlakozót, és húzza ki.
- Ne nyúljon a készülékhez vizes kézzel.
- Ne használja a készüléket a víztartály fedele nélkül.
- A gőzt ne használja, ha a tartályban nincs víz.
- Ha a gőztisztítót nem használja, ürítse ki a víztartályt.
- Ne tegyen semmilyen tárgyat a nyílásokba. Ne használja a készüléket, ha valamelyik nyílás eldugult. Tartsa a készüléket portól, szálaktól, hajtól és minden olyan anyagtól tisztán, ami ronthatja a teljesítményét.
- Forduljon a gyártóhoz/forgalmazóhoz (ld. a jótállási és javítási feltételeket). A nem megfelelő szerelés vagy javítás miatt áramütés érheti a gőztisztítót használó személyt.
- Haját, laza öltözetét, ujjait és egyéb testrészeit tartsa biztonságos távolságban a nyílásoktól és minden mozgó alkatrészről.
- Soha ne engedje a gőzt másik személyre. A gőz nagyon forró, égesi sérülést okozhat. Ne használja a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok közelében.
- Mielőtt kihúzza a konnektorból, kapcsolja ki a készüléket.
- A készüléket ne használja forró szennyeződések, pl. cigaretta, gyufa vagy forró hamu eltávolítására.
- Lépcső tisztításakor legyen különösen elővigyázatos.
- A készüléket ne használja gyúlékony vagy robbanékony szennyeződések, pl. benzin, öngyújtó-folyadék eltávolítására. A készüléket olyan helyen se használja, ahol ilyen folyadékok is jelen lehetnek.
- A készüléket ne használja olyan zárt térből, ahol olajfestékből, oldószerből vagy molyirtóból gyúlékony, robbanékony vagy mérgező kipárolgás szabadulhat fel. A készüléket olyan helyen se használja, ahol gyúlékony por található. Vegyszerek használata kárt okozhat a készüléken. Vegyszerek használata esetén elveszíti a jótállást.
- A készüléket ne használja mérgező anyagok, pl. klóros fehérítő, lefolyótisztító, benzin eltávolítására.
- A vízbe soha ne tegyen adalékanyagot, pl. parfümöt, folttisztítót vagy alkoholtartalmú anyagot. A készülék megsérülhet, vagy veszélyes lehet a kezelő számára.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a víztartály fedele teljesen be van csavarva.
- Ne érjen hozzá a készülék forró részeihez. Működés közben normális, ha

- a készülék felmelegszik.
- Ne használja a készüléket olyan ruha tisztítására, amit éppen valaki visel.
- A forró gőz ereje és hőmérséklete kedvezőtlen hatást gyakorolhat bizonyos anyagokra. A gőztisztítót előbb minden próbálja ki egy kis felületen, hogy megállapítsa, az adott anyag kezelhető-e forró gőzzel.
- A készülékez soha ne irányítsa állatokra, személyekre vagy növényekre (megégetheti őket)! A készüléket soha ne irányítsa elektromos készülékekre vagy drótokra
- Ne javítsa maga a készüléket. Forduljon szakszervizhez.
- Ezt a készüléket csak 8 évesnél idősebb gyermekek vagy csökkent mozgásképességű, csökkent érzékszervi képességekkel vagy nem megfelelő szellemi alkalmassággal bíró, valamint a használati útmutatót nem ismerő személyek csak felelős, a kezelést ismerő személy felügyelete alatt használhatják. A felhasználói karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt. A 8 évnél fiatalabb gyerekek tartsa távol a készüléktől és a vezetékektől. Gyerekeknek tilos a készülékkal játszani.

Ha nem tartja be a gyártó utasításait, az esetleges javításra nem vonatkozik a jótállás.

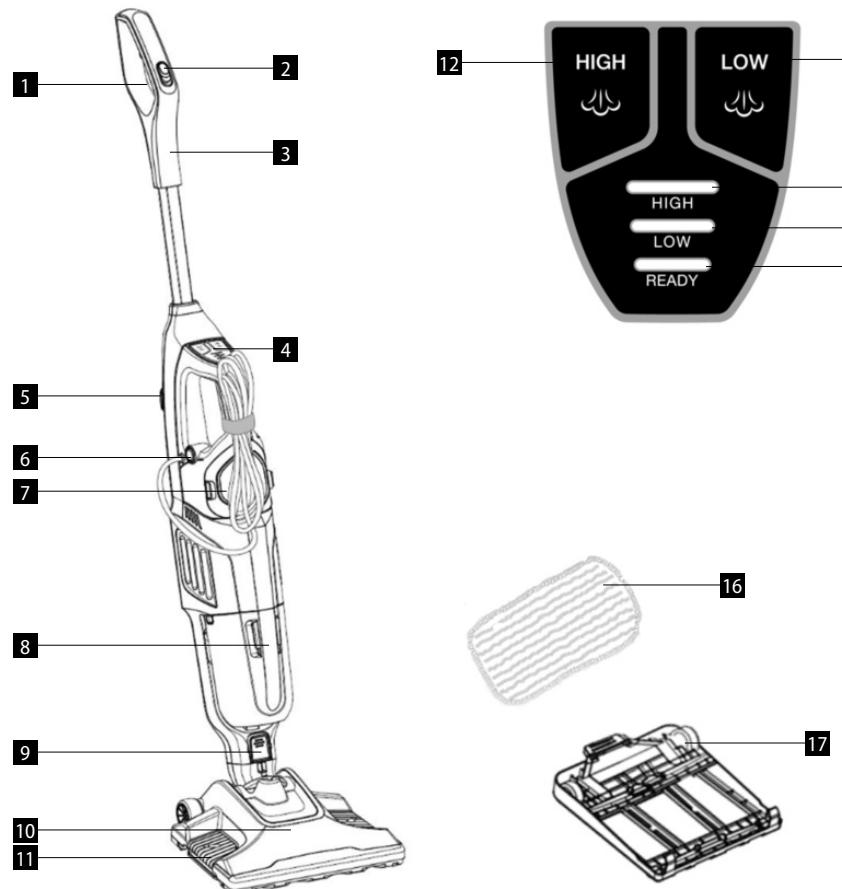
Csak háztartási használatra

A gőzmop és -tisztító kemény felületek, pl. kerámia, üveg, kő, márvány, beton, vinil, linóleum, tömített parketta és szőnyeg tisztítására készült. A készülék nem használható finom selyem, bőr, velúr vagy egyéb, a forró gőzre érzékeny finom anyagokhoz. Ne használja továbbá viasszal kezelt bútor, nagyon vékony műanyag, tömítetlen parketta, mennyezet, gipszkarton, külső gépkocsifényezés, elektronika és elektromos tárgyak tisztítására.

MEGJEGYZÉS: A hő és a gőz nem feltétlenül alkalmas hőre vagy forró gőzre érzékeny parkettára. Ha nem tudja biztosan, javasoljuk, hogy ezen információk után érdeklődjön parkettája gyártójánál, és használat előtt próbálja ki a gőztisztítót egy kis, nem szem előtt lévő felületen.

A TERMÉK LEÍRÁSA

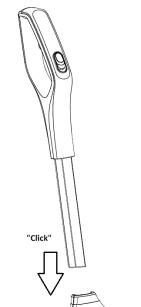
- 1 Gőzkieresztő kar
- 2 A gőzkieresztés zárja
- 3 Fogantyú
- 4 Kijelző
- 5 A porszívás be-/kikapcsoló gombja
- 6 A góz be-/kikapcsoló gombja
- 7 Víztartály
- 8 Portartály
- 9 A fej kioldógombja



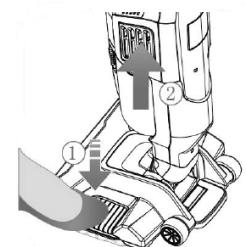
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Összeállítás

1. Illessze a fogantyút a készülék testére; a fogantyú kapcsolónyelvének illeszkednie kell a készüléktelen lévő nyílásba (1. ábra). Nyomja, amíg egy kattanást nem hall.
2. Zár - lépjön rá lábával a szívőfejre, és a fogantyút hajlitsa enyhén hátrafelé. Ezzel kiold a zár, és a készülék használatra kész. Ha a fogantyút újra függőleges helyzetbe állítja, a zár aktiválódik.
3. A tápkábel kiengedése - a kábel kiengedéséhez fordítsa el a kampót 45°-kal, és vegye le a kábelt.
4. A tápkábel egyszerű tárolása - fordítsa a kampót függőleges helyzetbe, a kábel tekerje fel a felső és a fogantyú alatt található alsó kampó köré.
5. Hordozó fogantyú - a fogantyú a készüléktelen előlő felén van elhelyezve, hogy könnyen lehessen felemelni, vinni és a lépcsőn használni.
6. A gózmop mikroszálas huzatának tartója
 - A. Ahhoz, hogy a gózmop mikroszálas huzatának tartóját rögzíteni tudja, tegye rá a szívőfejet.
 - B. Ha a gózmop mikroszálas huzatának tartóját ki akarja oldani, lépjön rá a lábával a kiengedő pedálra, és az egész készüléket emelje le a tartóról (2. ábra).



1. ábra



2. ábra

Nagyon fontos figyelmeztetés!

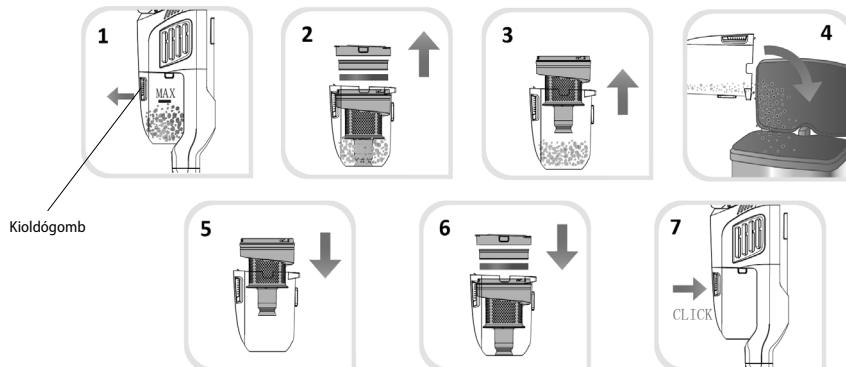
- A maximális élettartam biztosítása érdekében nyomatékosan javasoljuk, hogy csak **desztillált vagy ionmentes vizet** használjon. Ha olyan környéken lakik, ahol kemény a víz, a vízkő lerakódásokat képezhet a készüléken, és csökkenti hatékonyságát!!!
- **Minden használat** után vegye ki a víztartályt, és öntse ki az összes vizet!!!

A porszívó használata

MEGJEGYZÉS: Porszívózáskor ne használja a gózmop mikroszálas huzatának tartóját.

7. Nyomja meg a porszívás be-/kikapcsoló gombját.
8. Ha ki akarja üríteni a szennyeződésgyűjtő edényt, fogja meg az edény fogantyúját, nyomja meg a kioldógombot, és vegye ki az edényt (3. ábra).
9. Miután felfelé kicsúsztatta a szűrőt, ürítse ki az edényt.
10. Az edényt tegye vissza a helyére.

MEGJEGYZÉS: Ne használja a porszívót, ha a szennyeződésgyűjtő edény nincs megfelelően betéve.



3. ábra

A gózmop használata

1. A gózmop huzatának tartójára tegye fel a takarítótextilt.
 2. A gózmop huzata tartójának rögzítése: tegye a huzat tartóját a fej közepébe, és enyhén nyomja rá, míg be nem ugrik a megfelelő helyre.
- MEGJEGYZÉS: A góztisztító soha ne használja megfelelően feltett mikroszálas huzat nélkül.
3. Szőnyegtisztítás esetén minden tegye fel a szőnyegtisztító fejet. Ha a góztisztítót kemény felületen használja, vegye le a szőnyegtisztító fejet.
 4. Fogja meg a víztartály kioldókarját, nyomja előre, és vegye ki az edényt (4. ábra).
 5. Vegye ki az edény háttoldalán lévő dugót, és töltse meg vízzel. Győződjön meg róla, hogy a dugó megfelelően zár. Az edényt vegye vissza.

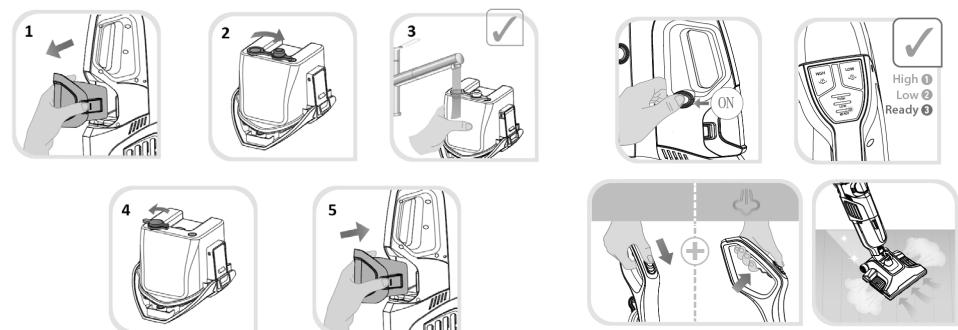
MEGJEGYZÉS: Ne használja a gózmopot, ha a víztartályban nincs víz.

6. Nyomja meg a gombot a góz bekapcsolásához. A gózmelegítés indikátoron a „READY” felirat villog (5. ábra).
7. A felmelegítést követően (a „READY” kontroll-lámpa világít) a gózintenzitás gombok segítségével állítsa az intenzitást HIGH (magas intenzitás) vagy LOW (alacsony intenzitás) fokozatba.
8. Amikor beállította a góz intenzitását, nyomja meg a gózkieresztés záráját, hogy meg tudja nyomni a gózkieresztő kart, és megkezdheti a góztisztítást.
9. Ha a gózmop már nem termel gózt, kapcsolja ki a készüléket, és a víztartályt töltse meg vízzel.

10. A góz beállítása:
 - járólap/kő - maximum tömítés
 - fa parketta - minimum

MEGJEGYZÉS: Ha a mikroszálas huzat már túl nedves vagy piszkos, cserélje ki egy tiszta.

A mikroszálas huzat legfeljebb 40°C-on mosogépben mosható.



4. ábra

5. ábra

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

Karbantartás

1. A góztisztítás befejezése után a készüléket kapcsolja ki, és a tápkábelt húzza ki a konnektorból.
2. Öntse ki a megmaradt vizet a tartályból.
3. Vegye le a gózmop mikroszálas huzatát. A mikroszálas huzat mosogépben mosható legfeljebb 100°C-on. Ha a huzat erősen szennyeződött, tegye mosószeres vagy folttisztítós meleg vízbe. Mielőtt elteszi, alaposan száritsa meg a huzatot. MEGJEGYZÉS: NE HASZNÁLJON VÍZLÁGYÍTÓT

A vízsűrő cseréje

A vízsűrő segít kiszűrni a vízben található ásványokat, amelyek csökkentik a góztisztító teljesítményét. A készülék használatának gyakoriságától függően a szűrőt 80-100 óránként cserélni kell. A gózmophoz kizárolag desztillált vizet használjon. Ha olyan környéken lakik, ahol kemény a víz, a víz használata során üledék képződhet a fűtőelemen, ami csökkenti a tiszítő hatékonyságát. Kizárolag desztillált vizet használjon. Ezzel meghosszabbítja a vízsűrő és a fűtőelem élettartamát.

FIGYELEM: Bármiféle karbantartás előtt a készüléket először húzza ki a konnektorból.

A szennyeződésgyűjtő edény szűrőjének karbantartása

Vegye ki a porszívóból a szennyeződésgyűjtő edényt. A szennyeződésgyűjtő edényből vegye ki a szűrégegyiséget. Fordítsa el a durva külső szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki. Felülről húzza ki a portartály szűrőjét. minden szűrőt mosson le, és mielőtt összerakná, várja meg, hogy teljesen megszáradjanak. A durva szűrő felső részébe tegye bele a portartály szűrőjét. A szűrő behelyezése után illessze be a durva szűrő felső részét, és igazítsa a nyílt jelet a durva szűrőn lévő nyíl jelhez. A durva szűrőt fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a nyíl a lezárás jelre nem mutat. Tegye vissza a szűrégegyiséget a szennyeződésgyűjtő edénybe. A szennyeződésgyűjtő edényt helyezze vissza a készülék testébe.

HIBAELHÁRÍTÁS

A készülék működésével kapcsolatos problémákat, amelyek időnként súlyosnak túnnek, gyakran könnyű megoldani. Bizonyos problémákkal maga is boldogul az alábbi hibaelhárítási tájékoztató segítségével. minden egyéb karbantartást a szakszerviznek kell elvégeznie.

Hiba	Ok	Megoldás
A készülék nem kap áramot.	A készülék nincs megfelelően csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy nincs bekapcsolva.	Dugja be a csatlakozót a konnektorba, és kapcsolja be a góztisztítót.
	Az elektromos csatlakozó hibás.	Ellenőrizze a konnektort úgy, hogy kihúzza a készüléket, és csatlakoztatja egy másik konnektorhoz.
A porszívó nem szív.	A szennyeződésgyűjtő edény tele van.	Ürítse ki a szennyeződésgyűjtő edényt.
	Egy nagyméretű szennyeződés dugulást okozott a szívónyílásban.	Távolítsa el a szennyeződést a szívónyílásból.
	Ki kell tisztítani a szűrőt.	Ld. A szűrő karbantartása c. fejezetet. Lépj kapcsolatba a Concept szakszervizzel.
Nincs vagy nagyon gyenge gózáram a góztisztító bekapcsolásakor.	A víztartály üres.	Ellenőrizze, tele van-e a víztartály.
	Nem nyomta meg a permetezőfej karját.	Nyomja meg a permetezőfej karját, és aktiválja a szivattyút.
	Nem kapcsolta be a gózfunkciót.	Ellenőrizze, hogy a „STEAM” funkció van-e kiválasztva.
	A góz kontroll-lámpája nem világít.	Várjon, amíg a kontroll-lámpa kigyullad. Ha a kontroll-lámpa egy perc után sem gyullad ki, lépj kapcsolatba a Concept szakszervizzel.
	Ki kell cserélni a vízsűrőt.	Ld. A vízsűrő cseréje c. fejezetet.
A góztisztító még mindig nem úgy működik, ahogy kellene.	Ellenőrizze az összes fenti pontot.	Lépj kapcsolatba a Concept szakszervizzel.

VÁSÁROLHATÓ TAROZÉKOK

Mindenféle tartozékot és pótalkatrészt megvásárolhat külön.

Megrendeléskor adja meg készüléknek modellszámát, amit a termék alján lévő típuscímken talál.

SZERVIZ

Nagyobb mértékű, vagy a termék belső részeire is vonatkozó karbantartást vagy javítást szakembernek vagy szakszerviznek kell elvégeznie.

A KÖRNYEZET VÉDELME

- Lehetőleg gondoskodjon a csomagolóanyagok és a régi készülék újrahasznosításáról.
- A készülék dobozát a selektív gyűjtőbe dobhatja.
- A polietilén (PE) műanyagzacskókat adjon le újrahasznosítható anyagokat gyűjtő helyen.

A készülék újrahasznosítása az élettartama végén:



Ez a készülék az európai Elektromos hulladékról és elektromos berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelően van megjelöltve. A terméken vagy a csomagolásán található szimbólum jelzi, hogy a termék nem tartozik a vegyes háztartási hulladék közé. El kell vinni olyan helyre, ahol az elektromos és elektronikus hulladékot gyűjtik újrahasznosítás céljából. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésének biztosításával megakadályozza a környezetet és az emberi egészséget veszélyeztető negatív hatásokat, amelyeket a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés okozhatna. A megsemmisítést a hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően kell végrehajtani. A termék újrahasznosítására vonatkozó részletesebb információkért forduljon az illetékes helyi hivatalhoz, a háztartási hulladék megsemmisítésével foglalkozó szolgáltatóhoz, vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.



Ez a termék megfelel az összes vonatkozó EU irányelv követelményeinek.

A szövegben, a kivitelben és a műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül sor kerülhet változtatásokra, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

PATEICĪBA

Pateicamies par šīs "Concept" ierīces iegādi. Ceram, ka būsiet apmierināti ar šo izstrādājumu visu tā izmantošanas laiku. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un uzglabājet to drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu pārlasit. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kuri izmantos šo ierīci, pirms tās lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie dati	
Spriegums	220–240 V ~ 50/60 Hz
Jauda	1700 W
Skaņas intensitātes līmenis	≤81,8 dB (A)

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Izmantojot elektroierīci, vienmēr jāievēro šādi drošības pasākumi:

- Pirms apkopes vai gadījumā, ja ierīce netiek izmantota, vienmēr atvienojiet to no kontaktligzdas.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām vai uz mitras virsmas.
- Neizmantojiet ierīci stāvus un bloķētā stāvoklī.
- Neatstājiet ilgāku laiku nekustīgā stāvoklī ierīci, kas darbojas. Kad ierīce darbojas, tai jābūt pastāvīgā kustībā.
- Neatļaujiet rotājāties ar ierīci. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Izmantojiet ierīci tādā veidā, kā aprakstīts šajā instrukcijā. Izmantojiet tikai piederumus, ko ieteicis ražotājs.
- **UZMANĪBU! Ūdens tvertnes uzpildīšanai izmantojiet tikai destilētu ūdeni!**
- Piepildot ar ūdeni, iztukšojot vai, ja ierīci neizmantojat, vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas.
- Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta. Ja ierīce nedarbojas, kā tai vajadzētu, ja tā ir nokritusi zemē, ir bojāta, tika atstāta ārā vai iekrita ūdenī, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
- Nevelciet aiz strāvas vada, nepārnēsājiet ierīci, velkot aiz strāvas vada, neizmantojiet vadu kā rokturi, neieveriet vadu durvis un neaptiniet ap asām malām vai stūriem.
- Pārliecinieties, ka strāvas vads ir drošā attālumā no karstām virsmām.
- Nepārbrauciet ar ierīci pāri vadam.

- Atvienojot ierīci no kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet kontaktdakšu un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Nepieskarieties ierīcei vai kontaktdakšai ar mitrām vai slapjām rokām.
- Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnes vāciņa.
- Neizmantojiet tvaiku, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Ja neizmantojat tvaika tīritāju, iztukšojet ūdens tvertni.
- Neievietojiet atverēs dažādus priekšmetus. Neizmantojiet ierīci, ja kāda no atverēm ir bloķēta. Rūpējieties, lai ierīce būtu tīra, bez putekļiem, šķiedrām, matiem un jebkā cita, kas varētu pasliktināt tās darbību.
- Sazinieties ar ražotāju/izplatītāju (skatīt garantijas un servisa nosacījumus). Nepareiza montāža un remonts var izraisīt strāvas triecienu tvaika tīritāja lietotājiem.
- Nodrošiniet, ka mati, valīgs apģērbs, pirksti un citas ķermeņa daļas ir drošā attālumā no atverēm un visām kustīgajām daļām.
- Nekad nevērsiet tvaiku citu cilvēku virzienā. Tvaiks ir ļoti karsts un var izraisīt applaucēšanās risku. Nelietojiet ierīci sprādzienbīstamu un/vai viegli uzliesmojošu tvaiku tuvumā.
- Pirms atvienošanas no elektrotīkla izslēdziet ierīci.
- Neizmantojiet ierīci karstu vai dūmojošu priekšmetu, piemēram, cigarešu, sērkociņu vai karstu pelnu, sūkšanai.
- Tirot kāpnes, esiet īpaši piesardzīgi.
- Neizmantojiet ierīci sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu šķidrumu, piemēram, benzīna vai šķiltavu degvielas šķidruma, sūkšanai. Nelietojiet ierīci arī vietās, kur šie šķidrumi varētu atrasties.
- Neizmantojiet ierīci slēgtā telpā, kurā no eļļas krāsām, šķīdinātājiem vai pretkožu līdzekļiem var rasties viegli uzliesmojoši, sprādzienbīstami vai toksiski tvaiki. Nelietojiet ierīci arī vietās, kur atrodas viegli uzliesmojoši putekļi. Ķīmisku vielu izmantošana var sabojāt ierīci. Ķīmisku vielu izmantošanas dēļ tiks zaudēta garantija.
- Neizmantojiet ierīci toksisko vielu, piemēram, hlora balinātāja, tīrišanas līdzekļa, benzīna, sūkšanai.
- Nekad nepievienojiet ūdenim piedevas, piemēram, smaržas, traipu noņemšanas līdzekļus vai vielas, kas satur spiritu. Ierīce var tikt bojāta vai klūt bīstama tās lietotājam.
- Pirms lietošanas pārliecīnieties, ka ūdens tvertnes vāciņš ir pienācīgi pieskrūvēts.
- Nepieskarieties ierīces karstajām daļām. Ir normāli, ka lietošanas laikā

- ierīce uzsilst.
- Neizmantojiet ierīci tā apģērba apstrādei, kas ir mugurā Jums vai citai personai.
 - Karstā tvaika spēks un temperatūra var nelabvēlīgi ietekmēt dažus materiālus. Tvaika tīritāju vispirms izmantojiet nelielā platībā, lai redzētu, vai materiāls ir piemērots apstrādei ar karstu tvaiku.
 - Nekad nevērsiet ierīci dzīvnieku, cilvēku vai augu virzienā (applaucēšanās risks). Nevērsiet ierīci elektroiekārtu vai stieplu virzienā.
 - Ir aizliegts labot ierīci patstāvīgi. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
 - Šo ierīci drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem. Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, zinošas personas uzraudzībā. Lietotāja veikto ierīces tīrišanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem un neatrodas pieaugušo uzraudzībā. Bērni, kas ir jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst atrasties ierīces un tās vada tuvumā. Neļaujiet bērniem rotālaties ar šo ierīci.

Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.

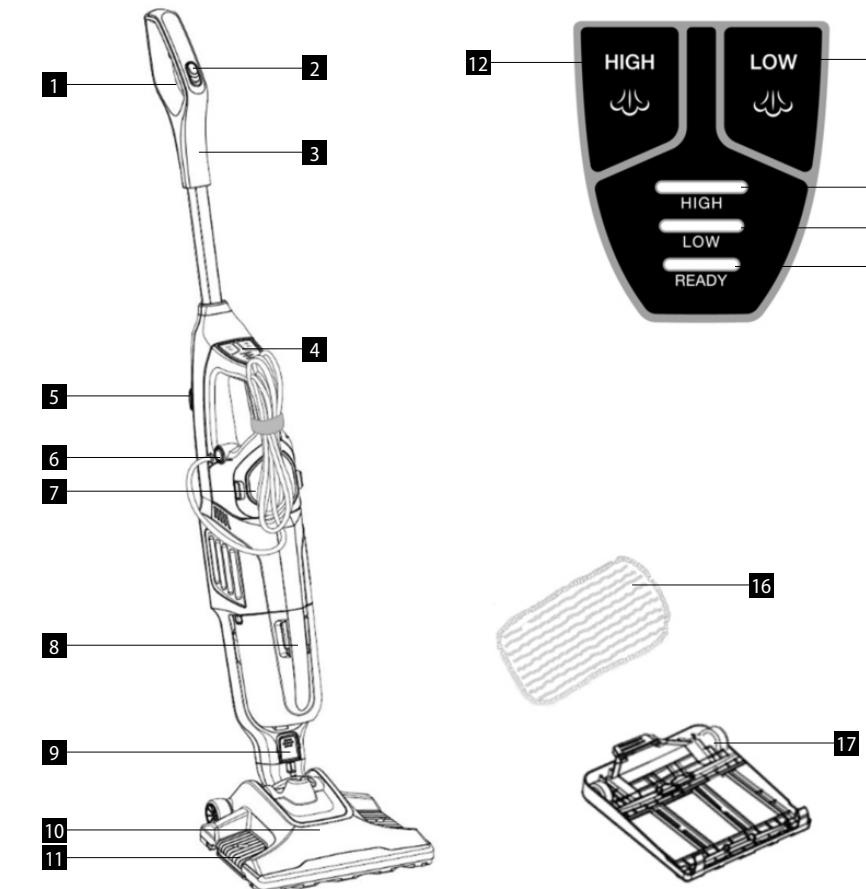
Lietošanai tikai mājās

Slotas galva un putekļusūcējs ir paredzēts izmantošanai uz cetas virsmas, piemēram, keramikas, stikla, akmens, marmora, betona, vinila, linoleja, noblīvētas koka grīdas un paklāja. Ierīce nav paredzēts izmantošanai uz smalka zīda, āda, zamšādas vai citiem smalkiem materiāliem, kas ir jutīgi pret karstu tvaiku. Neizmantojiet arī uz novaskotām mēbelēm, ļoti plānas plastmasas, nenoblīvētas koka grīdas, griestiem, ģipškartona, automobiļu virsbūves pārklājuma, elektronikas vai priekšmetiem, kas ir pieslēgti elektrībai.

PIEZĪME: Siltums un tvaiks var nebūt piemērots grīdai, kas ir jutīga pret augstu temperatūru vai karstu tvaiku. Ja neesat pārliecināts, iesakām jautāt grīdas materiāla ražotājam un pirms izmantošanas izmēģināt tvaika tīritāju uz nelielas un maz redzamas virsmas.

IERĪCES APRAKSTS

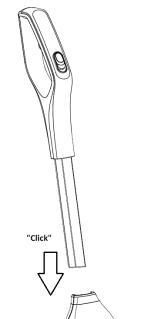
- 1 Tvaika atbrīvošanas svira
- 2 Tvaika padeves drošinātājs
- 3 Rokturis
- 4 Dispējs
- 5 Sūkšanas ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 6 Tvaika ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņš
- 7 Ūdens tvertnē
- 8 Putekļu tvertnē
- 9 Sprauslas atbrīvošanas taustiņš



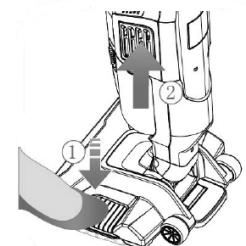
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Montāža

1. Pievienojiet rokturi ierīces korpusam; roktura cilnei jāiekļaujas ierīces korpusā (1.att.). Spiediet, līdz tas ar klikšķi noliksējas vietā.
2. Bloķēšanas taustiņš – piespiediet ar kāju sūkšanas sprauslu un viegli nolieciet rokturi nedaudz atpakaļ. Šādi tiks atlaists bloķēšanas taustiņš un ierīce būs gatava lietošanai. Ja rokturis atgriezīsies vertikālā stāvoklī, bloķēšanas taustiņš tiks aktivizēts.
3. Elektrības vada atbrīvošana – lai atbrīvotu strāvas vadu, pagrieziet vada turētāju par apmēram 45° un noņemiet vadu.
4. Elektrības vada ērta uzglabāšanai – pagrieziet vada turētāju vertikālā stāvoklī, aptiniet vadu ap augšējo un apakšējo turētāju, kas atrodas zem roktura.
5. Rokturis pārnēšanai – rokturis atrodas ierīces priekšpusē, lai to varētu ērti pacelt, pārnēsāt un izmantot uz kāpnēm.
6. Mikrošķiedras drāniņas turētājs
 - A. Lai varētu pievienot mikrošķiedras drāniņas turētāju, izmantojiet putekļusūcēja uzgali.
 - B. Lai atbrīvotu mikrošķiedras drāniņas turētāju, ar kāju nos piediet atvienošanas pedāli un paceliet visu ierīci (2.att.).



1.att.



2.att.

Ļoti svarīgi brīdinājumi!

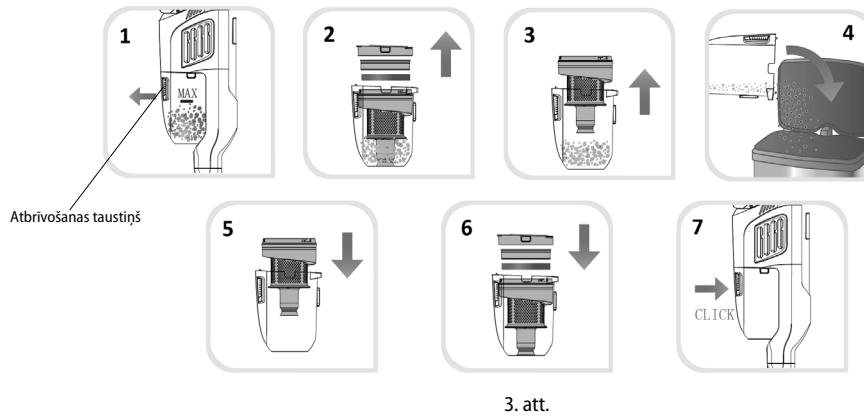
- Lai nodrošinātu maksimālu kalpošanas laiku, joti ieteicams izmantot tikai **destilētu vai deminerālizētu ūdeni**. Ja dzivojat ciepta ūdens zonā, kalkakmens izraisīs ierīces aizsērēšanu un samazinās tās efektivitāti!
- **Pēc katras lietošanas** izņemiet ūdens tvertni un pilnībā iztukšojiet to.

Putekļusūcēja vadība

PIEZĪME: Putekļu sūkšanai neizmantojiet tvaika slotas galvu.

7. Nospiediet sūkšanas ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu.
8. Lai iztīrītu netīrumu tvertni, satveriet tās rokturi, nospiediet atbrīvošanas taustiņu un izņemiet tvertni (3.att.).
9. Iztukšojiet tvertni pēc tam, kad filtri ir izņemti virzienā augšup.
10. Novietojiet netīrumu tvertni atpakaļ tā vietā.

PIEZĪME: Neizmantojiet putekļusūcēju, ja netīrumu tvertnē nav pareizi uzstādīta.

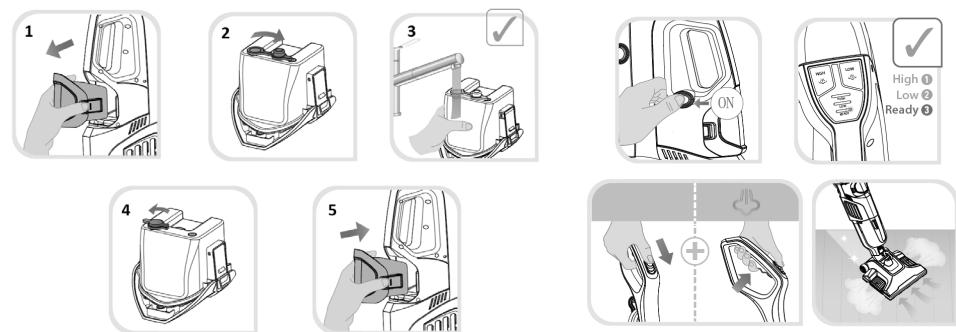


Tvaika slotas galvas vadība

1. Novietojiet tīrišanas drāniņu uz slotas galvas turētāja.
2. Tvaika slotas galvas turētājanofiksēšana: novietojiet slotas galvas turētāju sprauslas vidū un viegli piespiediet, līdz tasnofiksējas vietā.
PIEZĪME: Nekad neizmantojiet tvaika tīritāju bez pareizi novietotas mikrošķiedras drāniņas.
3. Tiroš paklājus, vienmēr uzstādīt paklāja slīdi. Ja izmantojat tvaika tīritāju uz cieta grīdas seguma, nonemiet paklāja slīdi.
4. Satveriet ūdens tvertnes atbrīvošanas sviru, pavelciet to uz priekšu un izņemiet tvertni (4. att.).
5. Izvelciet aizbāzni tvertnes aizmugurē un piepildiet tvertni ar ūdeni. Pārliecieties, ka aizbāznis ir pareizi ievietots. Ievietojet tvertni atpakaļ.
6. Neizmantojiet tvaika tīritāju, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
7. Nospiediet tvaika padeves taustiņu. Mirgo tvaika sildīšanas indikators "READY" (5. att.).
8. Kad tvaika intensitāte ir iestatīta, nospiediet tvaika padeves drošinātāju, lai varētu nospiest tvaika atbrīvošanas sviru un sākt tvaika tīrišanu.
9. Kad tvaika slotas galva pārstās ražot karsto tvaiku, izslēdziet ierīci un piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni.
10. Tvaika iestatīšana:
flīzes/akmens – maksimāls blīvējums
koka grīda – minimāls

PIEZĪME: Tikiļdz mikrošķiedras drāniņa kļūst pārāk mitra vai netīra, nomainiet to ar tīru.

Mikrošķiedras drāniņu var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā 40 °C temperatūrā.



TĪRĪŠANA UN APKOPĒ

Apkope

1. Pēc tvaika tīrišanas pabeigšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet strāvas vadu no kontaktligzdas.
2. Izlejet atlikušo ūdeni no ūdens tvertnes.
3. Nonemiet mikrošķiedras drāniņu. Mikrošķiedras drāniņu drīkst mazgāt veļas mazgājamajā mašīnā temperatūrā līdz 100 °C. Ja drāniņa ir pārāk netīra, iemēciet to siltā ūdeni, kam pievienots mazgāšanas vai traipu nonemšanas līdzeklis. Pirms uzglabāšanas drāniņu kārtīgi nosusiniet. **PIEZĪME:** NEIZMANTOJET AUDUMA MĪKSTINĀTĀJU

Ūdens filtra maina

Ūdens filtrs palīdz filtrēt minerālvieļas, ko satur ūdens un kas samazina tvaika tīritāja efektivitāti. Atkarībā no ierīces lietošanas biežuma filtrs jānomaina ik pēc 80–100 stundām. Tvaika slotas galvi izmantojiet tikai destilētu ūdeni. Ja dzīvojat cieta ūdens zonā, šīs ierīces izmantošanas laikā uz tās sildelementu var veidoties nosēdumi, kas var samazināt tīritāja jaudu. Izmantojiet tikai destilētu ūdeni. Šādi paildzināsiet ūdens filtra un sildelementa izmantošanas laiku.

BRĪDINĀJUMS: Pirms jebkuras apkopes vispirms atvienojiet ierīci no kontaktrozetes.

Netīrumu rezervuāra filtra apkope

Izņemiet netīrumu rezervuāru no putekļusūcēja. No netīrumi rezervuāra atbrīvojiet filtra vienumu. Pagrieziet lielāko ārejo filtru pretēji pulkstenrādītāja kustības virzienam un atbrīvojiet to. No augšdaļas izvelciet putekļu tvertnes filtru. Visi filtri jānomazgā un pirms montāzas kārtīgi jāizzāvē. Ievietojet putekļu tvertnes filtru rupjā filtra augšdaļā. Pēc filtra uzstādīšanas uzstādīt lielākā ārejā filtra augšdaļu un izlīdziniet atbloķēšanas simbolu (ar bultiņas simbolu) uz rupjā filtra. Pagrieziet rupjo filtru pulkstenrādītāja virzienā, līdz bultiņa atrodas blakus atbloķēšanas simbolam. Ievietojet visus filtra vienumus atpakaļ netīrumu rezervuārā. Ievietojet netīrumu rezervuāru atpakaļ ierīces korpusā.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Bieži vien tās problēmas saistībā ar ierices funkcijām, kas sākotnēji šķiet nopietnas, var joti vienkārši novērst. Ar dažiem sarežģījumiem varēsiet tikt galā paši, izmantojot šo ceļvedi. Jebkura cita apkope jāveic pilnvarotajā servisa centrā.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Ierice nedarbojas.	Ierice nav pareizi pievienota kontaktrozetē vai nav ieslēgta.	Iespārduiet kontaktakciņu kontaktligzdā un ieslēdziet tvaika tirītāju.
	Ir bojāta elektīribas kontaktakciņa.	Pārbaudiet kontaktligzdu, atvienojot ierici un pievienojot to citai kontaktrozelei.
Putekļusūcējs nesūc.	Netīrumu rezervuārs ir pilns.	Iztukšojet netīrumu tvertni.
	Lieli netīrumi ir aizsērējusi sūkšanas uzgalī.	Izņemiet netīrumus no sūkšanas atveres.
	Jāiztīra filtrs.	Skatīt nodaļu "Filtra apkope". Sazinieties ar "Concept" servisa centru.
Nav vispār vai ir joti vāja tvaika jauda, ieslēdzot tvaika tirītāju.	Ūdens tvertne ir tukša.	Pārliecīnieties, ka ūdens tvertne ir piepildīta.
	Nav nospiests tvaika slēdzis uz roktura.	Nospiediet tvaika izsmidzinātāja slēdzi un aktivizējiet sūknī.
	Nav izvēlēta tvaika funkcija.	Pārliecīnieties, ka ir iestatīta funkcija "STEAM".
	Nedeg tvaika signāllampiņa.	Pagaidiet, kamēr iedegas signāllampiņa. Ja signāllampiņa neiedegas arī pēc vienas minūtes, sazinieties ar "Concept" servisa centru.
	Jānomaina ūdens filtrs.	Skatīt nodaļu "Ūdens filtra maiņa".
Tvaika tirītājs joprojām nedarbojas tā, kā vajadzētu.	Pārbaudiet visus iepriekš minētos punktus.	Sazinieties ar "Concept" servisa centru.

PIEDERUMI, KO VAR IEGĀDĀTIES ATSEVIŠKI

Visus piederumus un rezerves daļas var iegādāties atsevišķi.

Veicot pasūtījumu, norādiet ierices modeļa numuru, kas ir norādīts uz plāksnītes ierices apakšdaļā.

TEHNISKĀ APKALPE

Plašāka mēroga apkopes un remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierices iekšpusē, jāveic kvalificētam speciālistam vai servisa centram.

VIDES AIZSARDZĪBA

- Nododiet iepakojuma materiālu un vecās ierices otrreizējai pārstrādei.
- Ieriču kastes var nodot atkritumu šķirošanas punktos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei paredzēto materiālu savākšanas punktā.

Ierices otrreizējā pārstrāde tās kalpošanas laika beigās

Šī ierice ir markēta saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Simbols uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norāda, ka šis izstrādājums nepieder sadzīves atkritumiem. Tas jānogādā elektrisko un elektronisko iekārtu otrreizējās pārstrādes savākšanas punktā. Nodrošinot šā izstrādājuma pareizu iznīcināšanu, tiks novērsta nelabvēlīga ietekme uz vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza ierices iznīcināšana. Iznīcināšana jāveic saskaņā ar noteikumiem par atkritumu apstrādi. Lai iegūtu papildu informāciju par šīs ierices otrreizēju pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar vietējās pašvaldības sadzīves atkritumu iznīcināšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties izstrādājumu.



Šis izstrādājums atbilst visām piemērojamo ES direktīvu pamatprasībām.

Izmaiņas tekstā, konstrukcijā un tehniskajās specifikācijās var tikt veiktas bez iepriekšēja brīdinājuma, un mēs paturam tiesības veikt šīs izmaiņas.

ACKNOWLEDGEMENTS

Thank you for purchasing a Concept product. We wish you much joy with your new appliance every day you use it. Please read the instruction manual carefully before initial use. To refer to this manual any time you need to, we recommend you to keep it in a safe place. And please pass it to any future owner of the appliance.

Technical specifications	
Voltage	220-240 V ~ 50/60 Hz
Input	1700 W
Acoustic noise level	≤81.8 dB (A)

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Do not leave the appliance unattended when it is plugged in. When using the electrical appliance, the following safety precautions must always be followed:

- Always unplug the appliance when performing maintenance or when you are not using it.
- Do not use the appliance outside or on a wet surface.
- Do not use the appliance in an upright and locked position.
- Do not leave the appliance running for prolonged period of time without moving it. Keep the appliance constantly moving while it is in operation.
- Do not allow the appliance to be used as a toy. Care should be taken when using the appliance near children.
- Use the appliance only as described in this manual. Use manufacturer-recommended accessories only.
- **CAUTION! Use only distilled water to fill the water tank!**
- Always unplug the appliance when filling it with distilled water, emptying it or when the appliance is not in use.
- Do not use the appliance if the power cord or the plug is damaged. If the appliance malfunctions, has fallen down, is damaged, has been left outside or has fallen into water, contact an authorized service centre.
- Do not pull the power cord, do not carry the appliance by holding the power cord, do not use the power cord as a handle, do not close the door on the power cord and do not wrap the power cord around sharp edges or corners.
- Keep the power cord away from hot surfaces.

- Do not run the appliance over the power cord.
- When disconnecting the appliance from the wall outlet, never pull the power cord, grasp the plug end and disconnect it by removing it from the receptacle.
- Do not touch the appliance or the plug with wet hands.
- Do not use the appliance without the lid of the water tank.
- Do not use the steam if there is no water in the water tank.
- If you do not use the appliance for a prolonged period of time, empty the water tank.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the appliance if any of the openings is blocked. Keep the appliance clean and free of dust, fibres, hair and anything that could reduce its performance.
- Contact a manufacturer/seller (see warranty and service conditions). Incorrect installation and repair can cause electric shock to persons using the steam cleaner.
- Keep hair, loose pieces of clothing, fingers and other parts of the body at a safe distance from openings and all moving parts.
- Never release the steam on another person. The steam is very hot and may cause burns. Do not use the appliance in the presence of explosive or flammable vapours.
- Switch off the appliance before unplugging it.
- Do not use the appliance to vacuum hot or smoking objects, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Be especially careful when cleaning the stairs.
- Do not use the appliance to vacuum flammable or explosive liquids, such as petrol or lighter liquid. Do not use the appliance in places where these liquids may be present.
- Do not use the appliance in an enclosed space where flammable, explosive or toxic fumes may be released from oil paints, thinners or moth-proofing preparations. Do not use the appliance in the presence of flammable dust. The use of chemicals may damage the appliance. Using chemicals will void your warranty.
- Do not use the appliance to vacuum toxic substances, such as chlorine bleach, drain cleaner, petrol, etc.
- Never add additives such as perfumes, stain removers or alcoholic substances to the water. They could damage the appliance or the appliance could become dangerous to the user.

- Before using the appliance, make sure that the water tank cap is completely screwed on.
- Do not touch the hot parts of the appliance. It is normal for the appliance to heat up during operation.
- Do not use the appliance to clean a piece of clothing that you or another person is wearing.
- The power and temperature of the hot steam can have a detrimental effect on some materials. Always test the steam cleaner on a small spot first to see if the material is suitable to be cleaned by the hot steam.
- Never point the appliance at animals, people or plants (risk of scalding)! Do not point the appliance at electrical equipment or wires.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service centre.
- This device can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons not familiar with the operation must use the appliance only under the supervision of a responsible person and a person familiar with the operation. Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are at least 8 years old and under supervision. Children aged under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power cord. Do not let children play with the appliance.

Damages from failure to follow the manufacturer's instructions are not covered by the warranty.

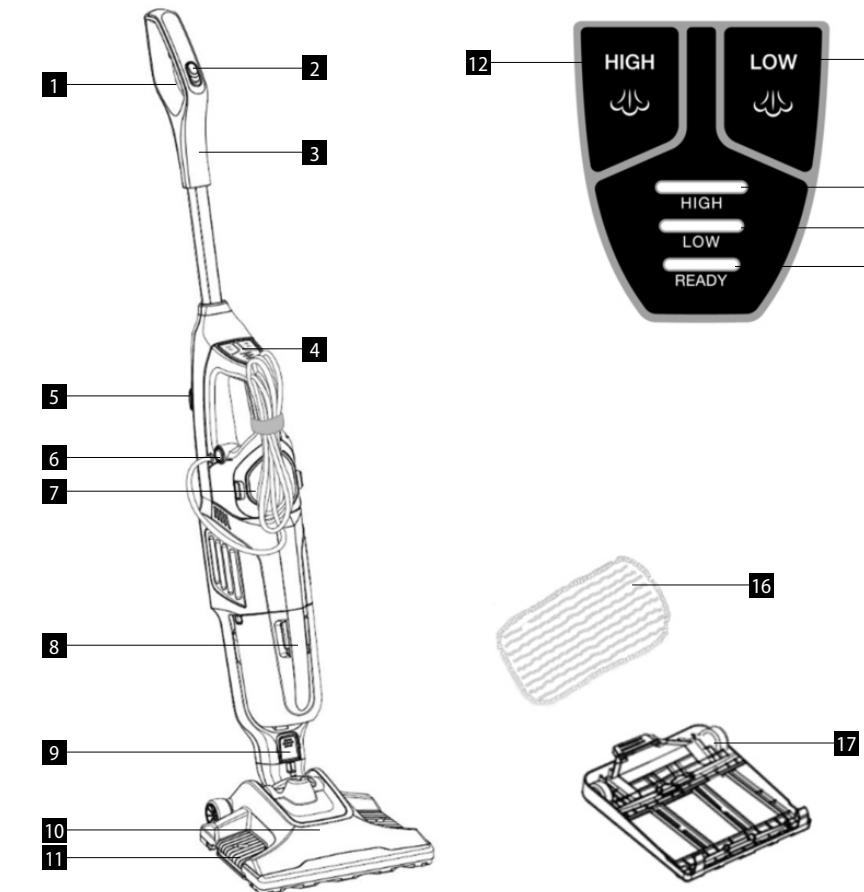
Only for household use.

The steam mop and vacuum cleaner is designed for use on hard surfaces such as ceramics, glass, stone, marble, concrete, vinyl, linoleum, sealed wood floor and carpet. The appliance is not intended to be used on fine silk, leather, velvet or any other fine materials sensitive to hot steam. Next, do not use on waxed furniture, very thin plastics, unsealed wood floors, ceilings, plasterboard, car exterior lacquers, electronics or electrical objects.

NOTE: Heat and steam may not be suitable for floors that are sensitive to high temperatures or hot steam. In case of any doubts, we recommend requesting the information directly from the manufacturer of your floor and test the steam cleaner on small and hidden area before use.

PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Steam release lever
- 2 Steam release safety lock
- 3 Handle
- 4 Display
- 5 Vacuuming On/Off button
- 6 Steam On/Off button
- 7 Water tank
- 8 Dust container
- 9 Nozzle release button

**OPERATING INSTRUCTIONS****Assembly**

1. Insert the handle into the body of the appliance; the connecting latch of the handle must fit into the opening in the body (Fig. 1). Push until you hear a click.
2. Lock - step on the suction nozzle with your foot and tilt the handle slightly backwards. This releases the lock and the appliance is ready for use. When you return the handle to the vertical position, the lock is activated.
3. Power cord release - turn the hook 45° to release and remove the cable.
4. Easy storage of the power cord - turn the hook to a vertical position, wrap the cord around the upper hook and the lower hook located under the handle.
5. Handle for carrying - the handle is located on the front of the appliance body for easy lifting, carrying and use on stairs.
6. Microfibre steam mop cover holder
 - A. Place the suction head on the microfibre steam mop cover holder to attach it.
 - B. To release the microfibre steam mop cover holder, step on the release pedal with your foot and lift the entire appliance out of the holder (Fig. 2).

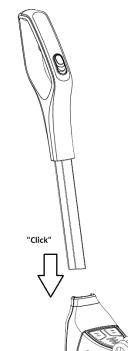


Fig. 1

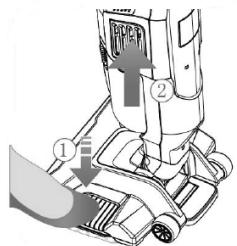


Fig. 2

Very important notice!

- To ensure maximum lifetime of the appliance, we strongly recommend using only **distilled or demineralized water**. If you live in an area with hard water, limescale will clog the appliance and reduce its efficiency!
- **After each use**, remove the water tank and empty it!

Vacuum cleaner control

NOTE: Do not use the steam mop cover holder when vacuuming.

7. Press the Vacuuming On/Off button.
8. To empty the dirt container, grasp the handle of the container, press the release button and remove the container (Fig. 3).
9. After sliding the filter out, empty the container.
10. Place the dirt container back into the appliance.

NOTE: Do not use the vacuum cleaner if the dirt container is not installed correctly.

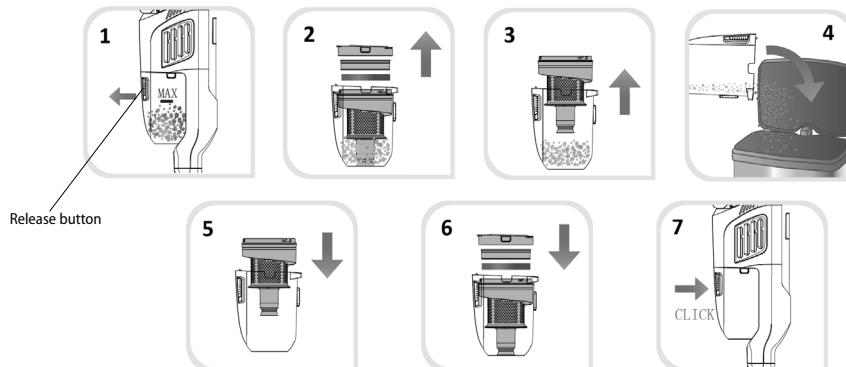


Fig. 3

Steam mop control

1. Attach the cleaning cloth on the steam mop cover holder.
2. Attaching the steam mop cover holder: Place the cover holder in the centre of the nozzle and push it slightly until it clicks into its place.
NOTE: Never use the steam cleaner without the microfibre cover properly fitted.
3. When cleaning carpets, always use a carpet glider. Remove the carpet glider when using the steam cleaner on hard floors.
4. Grasp the water tank release levers, pull it forward and remove it (Fig. 4).
5. Loosen the plug on the back of the water tank and fill the tank with water. Make sure that the plug is properly closed. Place the water tank back into the appliance.
NOTE: Do not use the steam mop if there is no water in the water tank.
6. Press the button to turn on the steam. The Steam ready indicator ("READY") is flashing (Fig. 5).
7. After the steam heats up (the "READY" indicator is on), use the Steam intensity buttons to set the intensity to either HIGH for high intensity or LOW for low intensity.
8. Once you have set the steam intensity, press the steam release lock so you can press the steam release lever and start steam cleaning.
9. When the steam mop stops producing hot steam, switch off the appliance and fill the water tank with water.
10. Steam setting:
Tiles/stone - maximum Sealed wood floor - minimum

NOTE: If the microfibre cover is too wet or dirty, replace it with a clean one.

The microfibre cover can be washed in a washing machine at 40 °C.

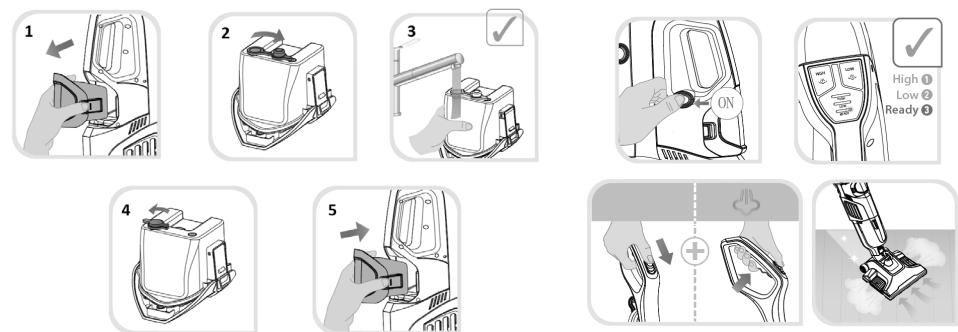


Fig. 4

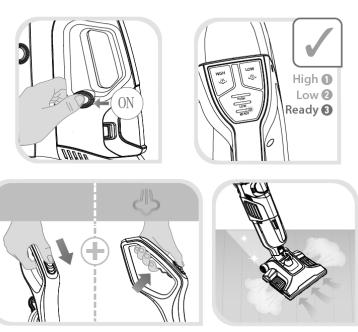


Fig. 5

USE AND MAINTENANCE

Maintenance

1. After you have finished cleaning, switch off the appliance and unplug the power cord.
2. Pour the remaining water out of the water tank.
3. Remove the microfibre steam mop cover holder. The microfibre cover can be washed in a washing machine at a temperature up to 100 °C. If the cover is very dirty, let it soak in warm water with detergent or stain remover. Allow the cover to dry before storing it. NOTE: DO NOT USE FABRIC SOFTENER.

Replacing the water filter

The water filter helps to filter out minerals contained in water which reduce the efficiency of the steam cleaner. The filter should be changed every 80-100 hours, depending on the frequency of the use of the appliance. Pour only distilled water into the steam mop. If you live in an area with hard water, deposits of this water may form on the heating element, which will then reduce the performance of the cleaner. Use only distilled water. By doing so, you will extend the life of the water filter and the heating element.

WARNING: Unplug the appliance before performing any maintenance.

Dust container filter maintenance

Remove the dust container from the vacuum cleaner. Remove the filter unit from the dust container. Turn the coarse outer filter counterclockwise and remove it. Pull out the dust container filter from the top part. Wash all the filters and let them dry before re-installing them. Insert the dust container filter into the top part of the coarse filter. After attaching the filter, attach the top part of the coarse filter and align the unlock symbol with the arrow symbol on the coarse filter. Turn the coarse filter clockwise until the arrow is next to the unlock symbol. Place the filter unit back into the dust container. Place the dust container back into the appliance body.

TROUBLESHOOTING

Problems associated with the function of the appliance, which sometimes may seem serious, can often be solved easily. Some you can solve yourself with the help of the following troubleshooter. Any further maintenance should be done at an authorized service centre.

Problem	Cause	Remedy
The appliance has no power.	The appliance is not properly plugged in or switched on.	Plug in the appliance and switch on the steam cleaner.
	The electric plug is faulty.	Check the plug by unplugging the appliance and plugging the steam cleaner into another electrical socket.
The vacuum cleaner does not vacuum.	The dirt container is full.	Empty the dirt container.
	A big piece of dirt has clogged the suction.	Remove the dirt from the suction opening.
	You need to clean the filter.	See the Filter maintenance chapter. Contact the Concept service centre.
No or weak current of steam after switching on the steam cleaner.	The water tank is empty.	Make sure the water tank is full.
	You have not pressed the steam spray lever.	Press the steam spray lever and activate the pump.
	You have not selected the steam function.	Check that the "STEAM" function is selected.
	The steam indicator is not on.	Wait until the steam indicator is on. If the indicator does not light up after one minute, contact the Concept service centre.
	You need to replace the water filter.	See the Replacing the water filter chapter.
The steam cleaner is still not working properly.	Check all the above points.	Contact the Concept service centre.

OPTIONAL ACCESSORIES

All the accessories and the spare parts can be purchased separately.

When making an order, state the model number of your appliance specified on the name plate on the bottom side of the appliance.

SERVICE CENTRE

Extensive maintenance or repair, which requires access to internal parts of the product, has to be performed by a qualified specialist or the service centre.

ENVIRONMENTAL CONCERNS

- Packaging materials and old appliances should be recycled.
- Packaging materials may be disposed of as sorted waste.
- Dispose the plastic bags made of polyethylene (PE) of as sorted waste.

Recycling of the appliance at the end of its lifespan:

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The disposal of such material has to be done according to the recycling regulations. For more detailed information about recycling of this appliance see the authorized local office or service for household waste disposal or the shop, where you purchased the appliance.



The product meets all the necessary requirements of the EU directives applicable to the specific product.

Changes in text, design, and technical specifications are subject to change without prior notice and we reserve the right to change them.

DANKSAGUNG

Vielen Dank, dass Sie ein Produkt der Marke Concept angeschafft haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit unserem Produkt über seine gesamte Gebrauchsduer zufrieden sind.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die ganze Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese dann auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt behandeln werden, sich mit dieser Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Spannung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsbedarf	1700 W
Schallleistungspegel	≤81,8 dB (A)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist. Folgende Sicherheitsmaßnahmen sollten bei der Nutzung des Geräts immer eingehalten werden:

- Vor dem Beginn der Wartungsarbeiten, oder wenn das Gerät gerade nicht benutzt wird, ist es jeweils von der Steckdose zu trennen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht draußen oder auf einer nassen Oberfläche.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der senkrechten und gesperrten Position.
- Lassen Sie das Gerät nicht laufen, ohne damit über längere Zeit zu bewegen. Wenn das Gerät läuft, ist es ständig in der Bewegung zu halten.
- Gestatten Sie nicht, dass das Gerät wie ein Spielzeug behandelt wird. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern genutzt wird, ist erhöhte Vorsichtigkeit erforderlich.
- Benutzen Sie das Gerät auf solche Weise, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- **VORSICHT! Zum Nachfüllen des Wasservorratsbehälters ist ausschließlich destilliertes Wasser zu benutzen!**
- Beim Nachfüllen von destilliertem Wasser, beim Leeren oder wenn das Gerät nicht genutzt wird, ist das Gerät jeweils von der Steckdose zu trennen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, auf den Boden gestürzt ist,

eine Beschädigung aufweist, draußen gelassen wurde, oder ins Wasser gestützt ist.

- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, tragen Sie das Gerät nicht durch Halten am Netzkabel, benutzen Sie das Kabel nicht als einen Griff, quetschen Sie das Kabel nicht in die Tür ein und wickeln Sie dieses nicht über scharfe Kanten oder Ecken um.
- Halten Sie das Netzkabel in ausreichendem Abstand von heißen Oberflächen.
- Überfahren Sie das Netzkabel mit dem Gerät nicht.
- Ziehen Sie nie am Netzkabel, um das Gerät von der Steckdose zu trennen, sondern greifen Sie den Stecker und trennen Sie diesen von der Steckdose durch das Ziehen.
- Berühren Sie das Gerät oder die Steckdose mit nassen Händen nicht.
- Benutzen Sie das Gerät ohne Deckel des Wasservorratsbehälters nicht.
- Benutzen Sie den Dampf nicht, wenn sich kein Wasser im Wasservorratsbehälter befindet.
- Wenn Sie den Dampfreiniger über eine längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wasservorratsbehälter.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen hinein. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn eine der Öffnungen blockiert ist. Halten Sie das Gerät frei vom Staub, Fasern, Haaren und von allem, was zur Senkung seiner Leistung führen könnte.
- Wenden Sie sich an den Hersteller/Verkäufer (siehe Garantie- und Servicebedingungen). Unsachgemäßes Zusammenbau oder Reparatur kann zum Stromschlag bei den Benutzern des Dampfreinigers führen.
- Haare, lockere Kleidung, Finger und sonstige Körperteile sind im sicheren Abstand von den Öffnungen und allen beweglichen Teilen zu halten.
- Lassen Sie niemals den Dampf an eine Person strömen. Der Dampf ist sehr heiß und kann Brandwunden verursachen. Benutzen Sie das Gerät nicht dort, wo Explosions- oder brennbare Gase auftreten können.
- Bevor das Gerät von der Steckdose getrennt wird, ist es auszuschalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Absaugen von heißen oder rauchenden Gegenständen, wie z.B. Zigaretten, Zündhölzer oder heiße Asche.
- Bei der Reinigung von Treppen ist besonders vorsichtig vorzugehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Absaugen von heißen oder explosiven Flüssigkeiten, wie z.B. Benzin oder Feuerzeugflüssigkeit. Benutzen Sie das Gerät nicht einmal an solcher Stelle, wo diese Flüssigkeiten auftreten

können.

- Benutzen Sie das Gerät in keinem geschlossenen Raum, wo sich brennbare, explosive oder toxische Dämpfe aus Ölfarben, Lösemitteln oder Mitteln zur Mottenbekämpfung entwickeln können. Benutzen Sie das Gerät nicht einmal an solcher Stelle, wo brennbarer Staub auftritt. Verwendung von chemischen Stoffen kann zur Beschädigung des Geräts führen. Durch Verwendung von chemischen Stoffen erlischt die Garantie.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Absaugen von toxischen Stoffen, wie z.B. Chlorbleichmittel, Ableitungsreinigungsmittel, Benzin, usw.
- Mischen Sie niemals Zusatzstoffe ins Wasser bei, wie z.B. Parfums, Fleckenentferner oder alkoholhaltige Stoffe. Das Gerät könnte beschädigt oder für den Benutzer gefährlich werden.
- Überzeugen Sie sich vor der Benutzung, dass der Deckel des Wasservorratsbehälters ganz zugeschraubt ist.
- Berühren Sie die heißen Teile des Geräts nicht. Beim Betrieb ist es normal, dass das Gerät warm wird.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Pflege der Kleidung, die Sie oder eine andere Person gerade angezogen haben.
- Die Kraft und die Temperatur des heißen Dampfs können ungünstige Auswirkungen auf bestimmte Stoffe haben. Probieren Sie den Dampfreiniger jeweils zuerst an einer kleinen Fläche aus, ob der jeweilige Stoff für die Behandlung mit heißem Dampf geeignet ist.
- Richten Sie das Gerät niemals an Tiere, Personen oder Pflanzen (Verbrühungsgefahr)! Richten Sie das Gerät nicht an elektrische Anlagen oder Drähte.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit der erniedrigen Bewegungsfähigkeit, mit der erniedrigen Sinneswahrnehmung, mit der ungenügenden psychischen Fähigkeit oder Personen, die mit der Bedienung nicht vertraut sind, können das Gerät nur unter der Aufsicht einer verantwortlichen und mit der Bedienung vertrauten Person nutzen. Die von dem Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung dürfen keine Kinder durchführen, wenn sie nicht älter als 8 Jahre und unter keiner Aufsicht sind. Kinder bis zum 8. Lebensjahr müssen außerhalb der Reichweite des Geräts und dessen Zuleitung gehalten werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Bei der Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Garantiereparatur anerkannt werden.

Zum Einsatz nur im Haushalt

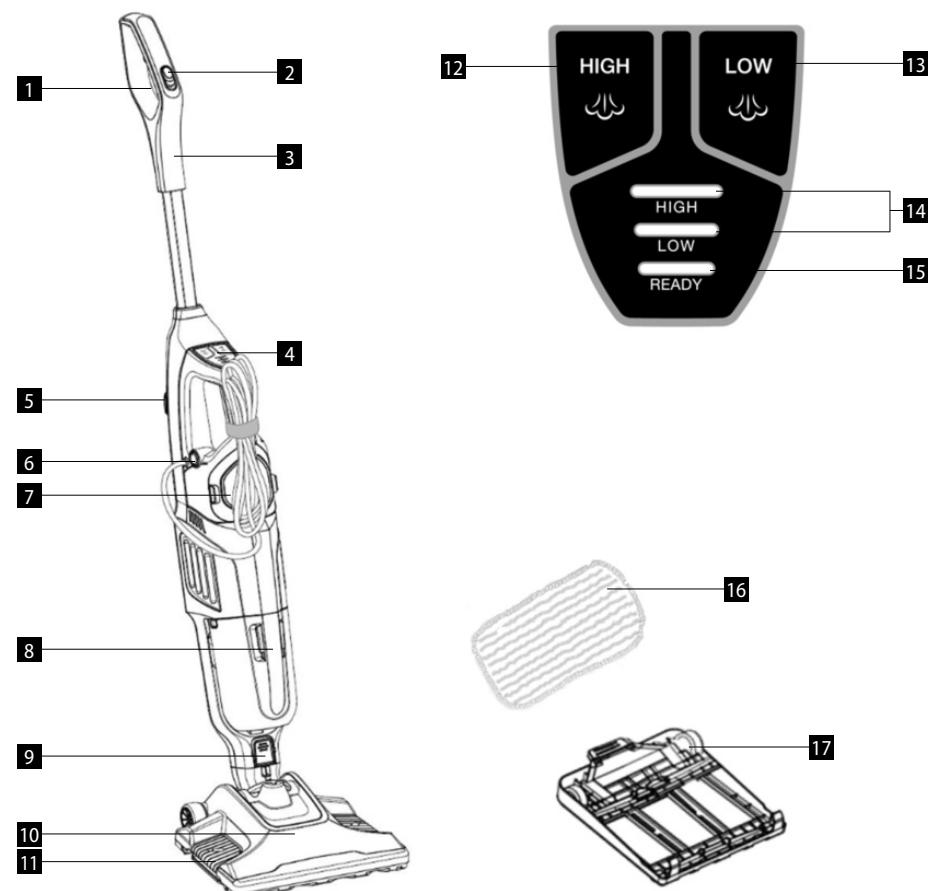
Der Dampfmopp und Staubsauger wurden zum Einsatz auf harten Oberflächen, wie Keramik, Glas, Stein, Marmor, Beton, Vinyl, Linoleum, abgedichteter Holzboden und Teppich entworfen. Das Gerät ist nicht zum Einsatz für feine Seide, Leder, Velour und sonstige feine Werkstoffe geeignet, die empfindlich auf heißen Dampf sind. Benutzen Sie es ferner nicht für eingewachstes Möbel, besonders dünne Kunststoffe, nicht abgedichtete Holzböden, Decken, Gipskarton, Außenlack von Fahrzeugen, Elektronik oder elektrische Gegenstände.

ANMERKUNG: Wärme und Dampf können für Fußböden ungeeignet sein, die empfindlich auf hohe Temperatur oder heißen Dampf sind. Beim Zweifeln wird empfohlen, diese Informationen direkt beim Hersteller Ihres Bodens einzuholen und den Dampfreiniger vor dem Einsatz auf einer kleinen und wenig sichtbaren Fläche auszuprobieren.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Hebel zur Freisetzung vom Dampf
- 2 Sicherung des Dampfablassens
- 3 Griff
- 4 Display
- 5 EIN/AUS Taste des Saugens
- 6 EIN/AUS Taste des Dampfs
- 7 Wasservorratsbehälter
- 8 Staubbehälter
- 9 Taste zum Lösen der Düse

- 10 Düse
- 11 Halter des Reinigungsgewebes
- 12 Taste für hohe Dampfintensität
- 13 Taste für niedrige Dampfintensität
- 14 Anzeige der gewählten Dampfintensität
- 15 Anzeige des Vorwärmens
- 16 Reinigungsgewebe
- 17 Teppichgleiter



BEDIENUNGSANLEITUNG

Zusammenbau

1. Setzen Sie den Griff an den Körper des Geräts auf, die Verbindungszung des Griffs muss in die Öffnung im Körper einrasten (Abb. 1). Drücken Sie, bis das Einrasten hörbar ist.
2. Schloss - treten Sie mit dem Fuß auf die Saugdüse und neigen Sie den Griff leicht nach hinten. Dadurch wird das Schloss gelöst und das Gerät ist betriebsbereit. Kehren Sie den Griff in senkrechte Position zurück, das Schloss wird aktiviert.
3. Lösen des Netzkabels - drehen Sie den Haken um 45°, um das Kabel zu lösen, und nehmen Sie das Kabel ab.
4. Einfache Lagerung des Netzkabels - drehen Sie den Haken in senkrechte Position,wickeln Sie das Kabel um den oberen Haken und den unteren sich unter dem Griff befindlichen Haken.
5. Tragegriff - der Griff befindet sich auf der oberen Seite des Körpers des Geräts und dient zum einfachen Heben, Tragen und zum Einsatz auf den Treppen.
6. Halter des Dampfmoppbezugs aus Mikrofaser
 - A. Um den Halter des Dampfmoppbezugs aus Mikrofaser anbringen zu können, ist darauf der Saugkopf zu legen.
 - B. Treten Sie mit dem Fuß auf den Lösepedal, um den Halter des Dampfmoppbezugs aus Mikrofaser zu lösen, und heben Sie das ganze Gerät aus dem Halter an (Abb. 2).

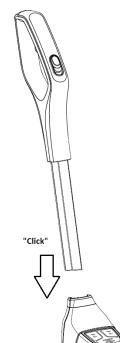


Abb. 1

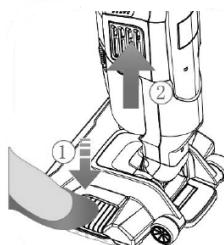


Abb. 2

Sehr wichtiger Hinweis!

- Zur Sicherung der maximalen Lebensdauer empfehlen wir nachdrücklich, nur **destilliertes oder demineralisiertes Wasser** zu nutzen. Falls Sie in der Region mit hartem Wasser leben, wird der Wasserstein die Verstopfung des Geräts verursachen und seine Wirksamkeit reduzieren!
- Nehmen Sie den Wasserbehälter **nach jedem Gebrauch** heraus und gießen Sie ihn vollständig aus!

Bedienung des Staubsaugers

ANMERKUNG: Benutzen Sie beim Saugen den Halter des Dampfmoppbezugs nicht.

7. Drücken Sie die Taste für Einschalten/Ausschalten des Saugens.
8. Wenn Sie den Schmutzbehälter leeren möchten, ergreifen Sie den Griff des Behälters, drücken Sie die Taste zum Lösen, und nehmen Sie den Behälter ab (Abb. 3).
9. Nachdem die Filter nach oben herausgezogen wurden, leeren Sie den Behälter aus.
10. Legen Sie den Schmutzbehälter an seine Stelle zurück.

ANMERKUNG: Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn der Schmutzbehälter nicht richtig aufgesetzt wurde.

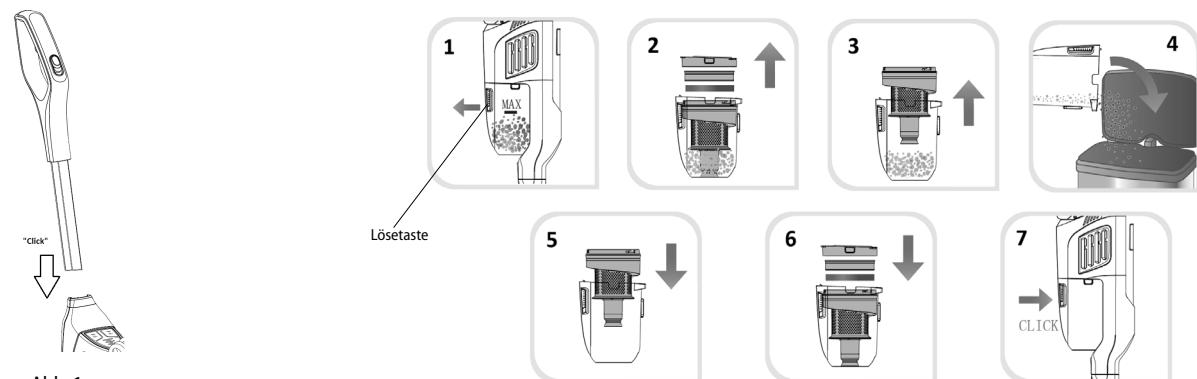


Abb. 3

Bedienung des Dampfmopps

1. Setzen Sie das Reinigungsgewebe auf den Halter des Dampfmoppbezugs auf.
2. Befestigung des Halters des Dampfmoppbezugs: legen Sie den Halter des Dampfmoppbezugs in die Mitte der Düse hinein und drücken Sie leicht, bis er an die richtige Stelle einrastet.
ANMERKUNG: Benutzen Sie den Dampfreiniger niemals ohne richtig aufgesetzten Mikrofaser-Bezug.
3. Bei der Reinigung von Teppichen ist jeweils der Teppichgleiter aufzusetzen. Beim Einsatz des Dampfreinigers auf harten Fußböden ist der Teppichgleiter abzunehmen.
4. Ergreifen Sie die Hebel zum Lösen des Wasservorratsbehälters, ziehen Sie diese nach vorne und nehmen Sie den Behälter heraus (Abb. 4).
5. Lösen Sie den Stöpsel auf der hinteren Seite des Behälters und füllen Sie diesen mit Wasser. Überzeugen Sie sich, dass der Stöpsel richtig geschlossen ist. Legen Sie den Behälter zurück hinein.
ANMERKUNG: Benutzen Sie den Dampfmopp nicht, wenn sich kein Wasser im Wasservorratsbehälter befindet.
6. Drücken Sie die Taste zur Dampfeinschaltung. „READY“ Anzeiger der Dampfvorwärmung blinkt (Abb. 5).
7. Nach der Vorwärmung (die Kontrollleuchte „READY“ leuchtet), stellen Sie mit den Tasten der Dampfintensität entweder HIGH für hohe Intensität oder LOW für niedrige Intensität ein.
8. Sobald die Dampfintensität eingestellt wurde, drücken Sie die Sicherung des Dampfablassens, um den Hebel zur Freisetzung vom Dampf drücken zu können, und Sie können mit der Dampfreinigung beginnen.
9. Wenn der Dampfmopp keinen heißen Dampf mehr produziert, schalten Sie das Gerät aus und füllen Sie den Wasservorratsbehälter mit Wasser.
10. Dampfeinstellung:
Pflaster/Stein - maximaler Wert, abgedichtet
Holzboden -minimaler Wert

HINWEIS: Sobald der Mikrofaser-Bezug zu nass oder schmutzig ist, ist dieser durch einen neuen zu ersetzen. Der Mikrofaser-Bezug ist bei 40°C waschmaschinenfähig.

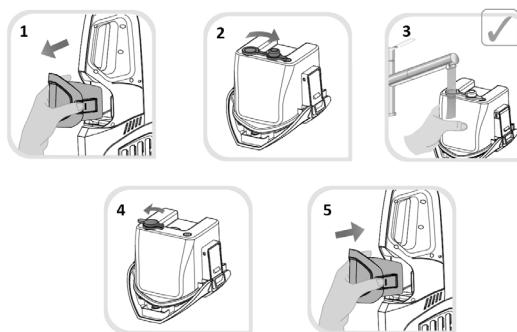


Abb. 4

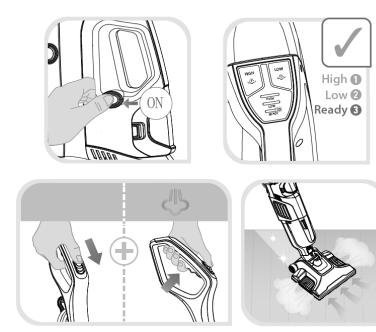


Abb. 5

BENUTZUNG UND WARTUNG

Wartung

- Nach der Beendigung der Dampfreinigung ist das Gerät auszuschalten und das Netzkabel von der Steckdose zu trennen.
- Restliches Wasser ist aus dem Behälter auszuschütten.
- Nehmen Sie den Dampfmoppbezug aus Mikrofaser ab. Die Mikrofaser-Bezüge sind bei bis 100 °C waschmaschinenfähig. Ein stark verschmutzter Bezug ist in heißes Wasser mit Waschmittel oder Fleckenentferner einzuleichen. Vor der Lagerung ist der Bezug gut abzutrocknen. ANMERKUNG: BENUTZEN SIE KEIN AVIVAGEMITTEL

Austausch des Wasserfilters

Der Wasserfilter hilft die im Wasser enthaltenen Mineralstoffe, die den Wirkungsgrad des Dampfreinigers senken, zu filtern. Je nach der Einsatzhäufigkeit des Geräts sollte der Filter nach jeden 80–100 Stunden ausgetauscht werden. Im Dampfmopp ist ausschließlich destilliertes Wasser zu benutzen. Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser wohnen, könnten sich bei der Benutzung von diesem Wasser Ablagerungen auf dem Heizkörper bilden, die zur Senkung des Wirkungsgrads des Reinigers führen. Benutzen Sie ausschließlich destilliertes Wasser. Dadurch wird die Lebensdauer des Wasserfilters und des Heizkörpers verlängert.

WARNUNG: Vor jeder Wartung ist das Gerät zuerst von der Steckdose zu trennen.

Wartung des Filters des Schmutzbehälters

Nehmen Sie den Schmutzbehälter aus dem Staubsauger heraus. Lösen Sie die Filtereinheit aus dem Schmutzbehälter. Drehen Sie den groben Außenfilter gegen den Uhrzeigersinn und lösen Sie diesen. Ziehen Sie den Filter des Staubbehälters aus dem oberen Teil heraus. Waschen Sie alle Filter ab und vor dem erneuten Zusammenbau lassen Sie diese gründlich abtrocknen. Legen sie den Filter des Staubbehälters in den oberen Teil des groben Filters hinein. Nachdem der Filter aufgesetzt wurde, setzen Sie den oberen Teil des groben Filters auf und richten Sie das Entsperrsymbol mit dem Pfeilsymbol auf dem groben Filter aus. Drehen Sie mit dem groben Filter gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Pfeil am Sperrsymbol befindet. Legen Sie die Filtereinheit in den Schmutzbehälter zurück hinein. Bauen Sie den Schmutzbehälter in den Körper des Geräts zurück ein.

PROBLEMLÖSUNG

Die mit der Funktion des Elektrogeräts verbundenen Probleme, die manchmal ernsthaft erscheinen, können oft einfach gelöst werden. Mit einigen Problemen wissen Sie sich selbst mit der Hilfe des folgenden Begleiters durch die Schwierigkeiten zu helfen. Jede weitere Instandhaltung sollte von dem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden.

Problem	Ursache	Lösung
Kein Strom im Gerät.	Das Gerät ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen oder ist nicht eingeschaltet.	Schließen Sie den Stecker an die Steckdose an und schalten Sie den Dampfreiniger ein.
	Defekte Steckdose.	Überprüfen Sie die Steckdose so, dass Sie das Gerät davon trennen und den Dampfreiniger an eine andere Steckdose anschließen.
Der Staubsauger saugt nicht.	Der Schmutzbehälter ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzbehälter.
	Ein Schmutz von großen Abmessungen hat das Saugen verstopft.	Entfernen Sie den Schmutz aus der Saugöffnung.
	Der Filter ist zu reinigen.	Siehe Kapitel Filterwartung. Setzen Sie sich mit der Concept-Servicestelle in Verbindung.
Kein oder nur ein sehr schwacher Dampfstrom beim Einschalten des Dampfreinigers.	Der Wasservorratsbehälter ist leer.	Überprüfen Sie, ob der Wasservorratsbehälter voll ist.
	Der Hebel des Dampfzerstäubers wurde nicht gedrückt.	Drückten Sie den Hebel des Dampfzerstäubers und aktivieren Sie die Pumpe.
	Die Dampf-Funktion wurde nicht gewählt.	Überprüfen Sie, dass die „STEAM“ Funktion gewählt wurde.
	Die Kontrollleuchte für Dampf leuchtet nicht.	Warten Sie, bis die Kontrollleuchte erleuchtet. Wenn die Kontrollleuchte nicht einmal nach einer Minute erleuchtet, setzen Sie sich mit der Concept-Servicestelle in Verbindung.
	Der Wasserfilter ist auszutauschen.	Siehe Kapitel Austausch des Wasserfilters.
Der Dampfreiniger funktioniert immer noch nicht richtig.	Überprüfen Sie alle vorstehenden Punkte.	Setzen Sie sich mit der Concept-Servicestelle in Verbindung.

NACHKAUFBARES ZUBEHÖR

Das gesamte Zubehör und Ersatzteile können einzeln nachgekauft werden. Geben sie die auf dem Typenschild auf der unteren Seite des Erzeugnisses angeführte Modellnummer Ihres Geräts in Ihrem Auftrag an.

SERVICE

Eine umfangreichere Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die Innenteile des Geräts erfordert, ist durch einen qualifizierten Fachmann oder Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylen-Beutel (PE) geben Sie zum Recyceln des Sammelmaterials ab.

Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Dieses Gerät ist im Einklang mit der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Das Symbol am Produkt oder an dessen Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf eine Sammelstelle zum Recyceln der elektrischen und elektronischen Anlagen zu bringen. Durch die Sicherstellung der korrekten Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Die Entsorgung muss im Einklang mit den Vorschriften für die Abfallbehandlung durchgeführt werden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei der zuständigen örtlichen Behörde, dem Dienstleister für Entsorgung von Haushaltsabfall oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt sämtliche Grundanforderungen der EU-Richtlinien, die sich darauf beziehen.

Lebensmittel sind. Die Änderungen im Text, im Design und in den technischen Spezifizierungen können ohne vorherigen Hinweis geändert werden, und wir behalten uns das Recht auf deren Änderungen vor.

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le produit de la marque Concept et nous espérons qu'il vous apportera votre entière satisfaction pendant son utilisation.

Lire attentivement le manuel d'emploi avant la première utilisation et le conserver. Faire prendre connaissance du manuel d'emploi par les autres personnes pouvant manipuler le produit.

Caractéristiques techniques	
Tension	220-240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1700 W
Niveau de puissance acoustique	≤81,8 dB (A)

PRÉCAUTIONS PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

Ne pas laisser l'appareil sans surveillance s'il est branché. Pendant l'utilisation de l'appareil électrique veuillez vous conformer aux instructions de sécurité ci-dessous :

- Débrancher l'appareil avant toute utilisation ou entretien à réaliser sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur une surface humide.
- Ne pas utiliser l'appareil dans la position verticale ou verrouillée.
- Ne pas laisser l'appareil en marche lorsqu'il n'est pas utilisé. Un fois allumé, maintenir l'appareil en mouvement.
- Ne pas laisser quiconque jouer avec l'appareil. Redoubler de vigilance si l'appareil est utilisé en proximité des enfants.
- En utilisant l'appareil respecter le présent manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- **ATTENTION ! Utiliser uniquement de l'eau distillée pour remplir le réservoir d'eau !**
- Débrancher toujours l'appareil lors du remplissage d'eau distillée, de vidange ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est abîmé. Ne pas utiliser le nettoyeur s'il est tombé, s'il présente des dommages visibles, s'il est resté dehors ou tombé à l'eau, et contacter le service agréé.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation, ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le cordon d'alimentation, ne pas utiliser le cordon comme une poignée, ne pas fermer la porte sur le cordon, ne pas enruler le cordon autour des arêtes vives ou des coins.
- Garder le cordon d'alimentation à distance suffisante des surfaces

chaudes.

- Ne pas faire passer le nettoyeur par le cordon d'alimentation.
- Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher, mais saisir la fiche et la tirer délicatement.
- Ne pas toucher l'appareil ni la prise avec les mains humides.
- Ne pas utiliser le nettoyeur sans le réservoir d'eau.
- Ne pas utiliser le nettoyeur sans avoir mis de l'eau dans le réservoir.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, vider le réservoir d'eau.
- Ne pas insérer d'objets dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil si un des orifices est bouché. Maintenir l'appareil propre sans poussière, fibres, cheveux ou autres éléments pouvant réduire sa puissance.
- Contacter le fabricant/ revendeur (voir les conditions de garantie et d'entretien). Le démontage ou réparation autre que professionnelle peut résulter en brûlure des personnes en cours de l'utilisation de l'appareil.
- Garder les cheveux, vêtements, doigts et autres parties du corps à distance de tous orifices et autres éléments mobiles de l'appareil.
- Ne pas laisser échapper de la vapeur en direction des personnes. La vapeur est très chaude et peut causer des brûlures. Ne pas utiliser le nettoyer en présence de gaz explosifs ou inflammables.
- Avant de débrancher l'appareil, mettre l'appareil hors service.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des objets chauds ou encore brûlants tels que cigarettes, allumettes ou cendre chaude.
- Redoubler de vigilance en cas de nettoyage d'escaliers.
- Ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer des liquides inflammables ou explosifs tels que essence ou recharges gaz. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement contenant de tels liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux clos contenant des vapeurs inflammables, explosifs ou toxiques provenant des peintures à l'huile, diluants ou produits antimites. Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits avec la présence de poussière inflammable. L'utilisation des produits chimiques risque d'endommager l'appareil. L'utilisation des produits chimiques annule l'effet de la garantie.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer des produits toxiques tels que agents blanchissants, nettoyeurs d'égouts, essence etc.
- Ne jamais ajouter de produits dans de l'eau tels que parfum, blanchisseurs ou produits contenant de l'alcool. Dans un tel cas l'appareil risque de subir des dommages ou risque de devenir dangereux pour l'utilisateur.
- Vérifier si le bouchon du réservoir d'eau est correctement vissé.

- Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil. Il est très normal que l'appareil chauffe pendant l'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil pour traiter le vêtement que vous-même portez ou autre personne porte.
- La vapeur chaude peut avoir une influence néfaste sur certains supports. Faire un essai sur une petite surface au préalable si la surface est adaptée au traitement par la vapeur chaude.
- Ne jamais diriger l'appareil aux animaux, autres personnes ou plantes (risque de brûlures)! Ne pas diriger l'appareil aux équipements électriques ou fils
- Ne pas essayer de réparer l'appareil par ses propres soins. Contacter un centre d'entretien agréé.
- Les enfants de plus de 8 ans sont autorisés à utiliser cet appareil et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance ne doivent manipuler l'appareil que sous la surveillance d'une personne responsable informée de l'utilisation de l'appareil. Les enfants de moins de 8 ans ne sont autorisés à réaliser les opérations de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance. Maintenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

En cas de non-respect des recommandations du fabricant, la garantie concernant la réparation est annulée.

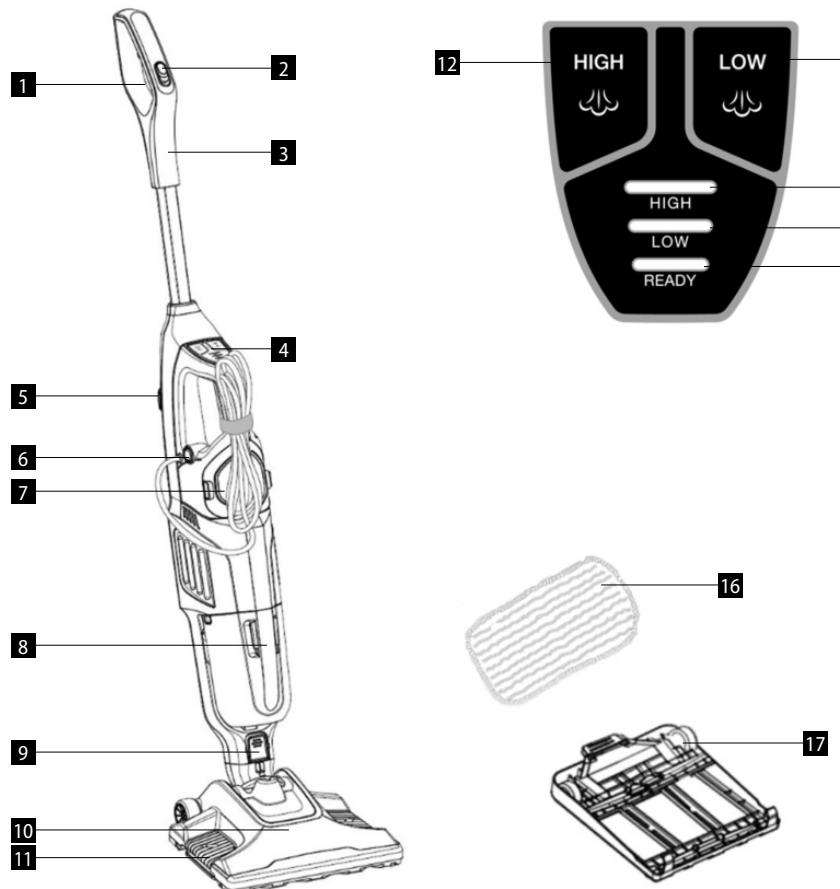
Pour utilisation domestique uniquement

Le nettoyeur a été conçu pour nettoyer en profondeur les surfaces dures de céramique, de verre, de pierre, de marbre, de béton, de vinyle, de linoléum, de bois dur verni et de parquet. Le nettoyeur ne convient pas à soie, cuire, velours ou autres surfaces sensibles aux jets de vapeur chaude. Ne pas utiliser sur le meuble ciré, matières plastiques fines, planchers de bois sans fissures, plafonds, placoplâtre, les peintures extérieures de voiture, les appareils électroniques ou les objets électriques.

NOTE : La chaleur et la vapeur ne peuvent pas convenir aux planchers sensibles à la température élevée ou à la vapeur. En cas de doutes il est conseillé de vérifier les informations auprès du fabricant de votre plancher et faire un essai préalable sur une petite surface peu visible.

DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|-----------|--|
| 1 | Levier de libération de vapeur |
| 2 | Régulation de vapeur |
| 3 | Poignée |
| 4 | Écran |
| 5 | Bouton marche / arrêt aspiration |
| 6 | Bouton marche / arrêt vapeur |
| 7 | Réservoir d'eau |
| 8 | Bac à poussière |
| 9 | Bouton de déblocage de la buse principale |
| 10 | Bec |
| 11 | Porte-chiffon de nettoyage |
| 12 | Bouton vapeur haute intensité |
| 13 | Bouton vapeur intensité faible |
| 14 | Indication de l'intensité de vapeur sélectionnée |
| 15 | Indication de chauffage |
| 16 | Chiffon de nettoyage |
| 17 | Patin à tapis |



MODE D'EMPLOI

Assemblage

- Monter la poignée sur l'appareil; la languette doit enclencher dans l'orifice de l'appareil (Fig. 1). Poussez jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Verrou - mettre le pied sur la buse d'aspiration et incliner la poignée légèrement en arrière. Vous déclenchez le verrou et l'appareil est prêt à être utilisé. Le verrou s'active en remettant la poignée en vertical.
- Libérer le cordon d'alimentation - pour le libérer tourner le support de 45° et retirer le cordon.
- Pour une facilité de rangement du cordon d'alimentation - tourner le support en vertical, enrouler le cordon autour du support supérieur et du support inférieur placé sous la poignée.
- Poignée de transport - la poignée est située en avant du corps de l'appareil permettant de soulever, transporter le nettoyeur et l'utiliser sur les escaliers.
- Porte lingette microfibre
 - Afin de mettre en place le porte lingette microfibre, monter la tête d'aspiration.
 - Pour libérer le support du couvercle de la vadrouille à vapeur en microfibre, appuyez sur la pédale de déverrouillage avec votre pied et soulevez tout l'appareil hors du support (Fig. 2).

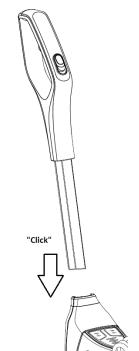


Fig. 1

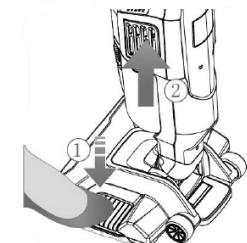


Fig. 2

Très important !

- Pour prolonger la durée de vie, il est fortement recommandé de n'utiliser que de l'**eau distillée ou déminéralisée**. Si votre région est plus impactée par la présence du calcaire dans l'eau, le calcaire risque d'obstruer l'appareil et réduire son efficacité !
- Après chaque utilisation**, retirer et vider complètement le réservoir d'eau !

Commande du nettoyeur

NOTE : Pour aspirer ne pas utiliser le porte lingette.

- Appuyer sur le bouton marche / arrêt aspirateur.
- Pour vider le bac récupérateur, saisir la poignée, appuyer sur le bouton de déclenchement et retirer le bac (Fig. 3).
- Après avoir fait glisser les filtres vers le haut, videz le récipient.
- Remettre le bac récupérateur à place.

NOTE : Ne pas utiliser l'appareil si le bac récupérateur n'est pas correctement à sa place.

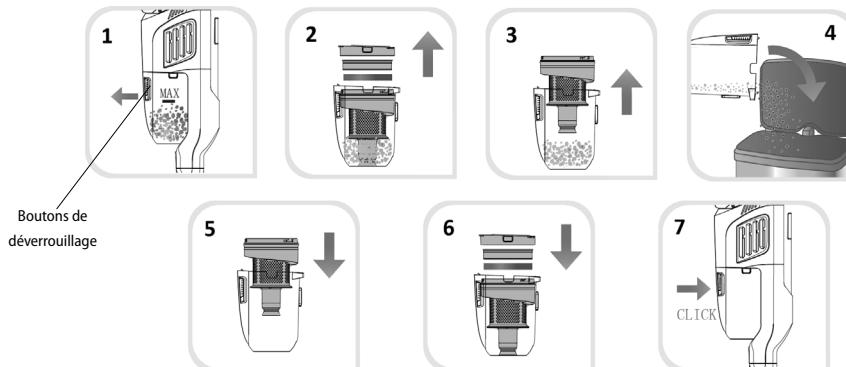


Fig. 3

Commande du nettoyeur vapeur

1. Monter la lingette microfibre sur le porte lingette.
2. Fixation du support du couvercle du balai vapeur : placer le support au centre de la buse et appuyer légèrement jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
NOTE : Ne pas utiliser l'appareil si la lingette microfibre n'est pas correctement à sa place.
3. Lors du nettoyage des tapis, utilisez toujours un patin à tapis. Retirer le patin tapis pour le nettoyage des planchers durs.
4. Saisir les leviers pour libérer le réservoir d'eau, tirer vers l'avant et retirer le réservoir (Fig. 4).
5. Desserrer le bouchon à l'arrière du récipient et remplir d'eau. Vérifier la bonne mise en place. Remettre en place le réservoir.
NOTE : Ne pas utiliser le nettoyeur sans le réservoir rempli d'eau.
6. Appuyer sur le bouton pour activer la vapeur. L'indicateur « READY » clignote (Fig. 5).
7. Après le préchauffage (voyant « READY » allumé), utiliser les boutons d'intensité de la vapeur pour régler l'intensité sur HIGH pour une intensité élevée ou sur BAS pour une intensité faible.
8. Une fois l'intensité de la vapeur réglée, appuyer sur le verrou de libération de la vapeur pour pouvoir appuyer sur le levier de libération de la vapeur et commencer le nettoyage à la vapeur.
9. Si l'appareil arrête de produire de la vapeur, éteindre l'appareil et remettre de l'eau dans le réservoir d'eau.
10. Réglage vapeur :
 - carrelage / pierre - maximum
 - plancher de bois - minimum

Note : Si la lingette microfibre est mouillée ou sale, remplacer la.
La vadrouille en microfibre peut être lavée en machine à laver à 40 °C.

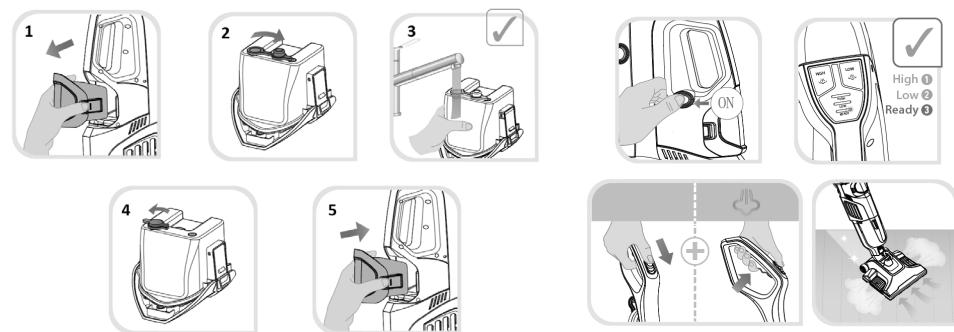


Fig. 4

Fig. 5

NETTOYAGE ET ENTRETIEN**Entretien**

1. Arrêter le nettoyeur après le nettoyage et retirer le cordon d'alimentation de la prise.
2. Vider le réservoir d'eau.
3. Retirer la lingette microfibre du support. La lingette microfibre est lavable à la machine à laver à la température jusqu'à 100°C. Si la lingette est trop sale, le mettre d'abord dans de l'eau chaude avec un peu de lessive ou de détachants. Avant de le ranger, laisser sécher la lingette. NOTE : NE PAS UTILISER ADOUCISSANTS.

Remplacement du filtre d'eau

Le filtre d'eau permet de filtrer les minéraux contenus dans l'eau diminuant l'efficacité du nettoyeur à vapeur. Selon la fréquence d'utilisation de l'appareil, le filtre doit être changé toutes les 80 à 100 heures. Utiliser uniquement de l'eau distillée dans le balai vapeur. Si vous habitez dans une zone avec de l'eau dure, des dépôts peuvent se former sur le radiateur lors de l'utilisation, ce qui réduira les performances de l'aspirateur. N'utilisez que de l'eau distillée. Vous pouvez ainsi prolonger la durée de vie du filtre à eau et du chauffe-eau.

AVERTISSEMENT : Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.

Entretien du filtre du bac récupérateur des salissures

Retirer le bac récupérateur de l'appareil. Libérer l'unité filtre du bac récupérateur. Libérer le filtre extérieur de l'appareil en le tournant dans le sens contraire des aiguilles. Retirer le filtre du bac à poussière en tirant vers le haut. Laver tous les filtres et laisser bien sécher avant de les remettre à l'appareil. Insérer le filtre du bac à poussière dans la partie supérieure du filtre grossier. Après avoir mis en place le filtre, fixer le haut du filtre et aligner le symbole de déverrouillage avec le symbole de la flèche du filtre. Tourner le filtre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la flèche se trouve à côté du symbole de verrouillage. Remettre l'unité filtre dans le bac récupérateur. Remettre le bac récupérateur dans le corps de l'appareil.

GUIDE DE RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Très souvent il est facile de résoudre les problèmes de fonctionnement de l'appareil qui peuvent parfois sembler graves. Pour résoudre certains problèmes, vous pouvez vous servir de ce guide. Toutes autres opérations d'entretien doivent être réalisées par un service agréé.

Problème	Cause	Solution
L'appareil n'est pas alimenté à l'électricité.	L'appareil n'est pas correctement branché dans la prise ou il n'est pas allumé.	Brancher le cordon d'alimentation dans la prise et mettre l'appareil en marche.
	La prise est défectueuse.	Vérifier la prise en débranchant l'appareil et en le branchant dans une autre prise électrique.
L'aspirateur n'aspire plus.	Le bac récupérateur de salissures est trop plein.	Vider le bac récupérateur de salissures.
	Un élément de dimensions importantes a bouché l'aspiration.	Nettoyer les salissures de l'orifice d'aspiration.
	Le filtre doit être nettoyé.	Voir le chapitre Entretien du filtre. Contacter le service agréé Concept.
La vapeur faible ou nulle lorsque le nettoyeur est allumé.	Le réservoir d'eau est vide.	Vérifier si le réservoir est plein.
	Vous n'avez pas appuyé sur la manette de vaporisateur de vapeur.	Appuyer sur la manette de vaporisateur vapeur et activer la pompe.
	Vous n'avez pas sélectionné la fonction de vapeur.	Vérifier si la fonction de « STEAM » a été sélectionnée.
	Le voyant n'est pas allumé.	Attendez jusqu'au moment où le voyant s'allume. Si le voyant ne s'allume pas dans une minute, contacter le service agréé Concept.
	Il faut remplacer le filtre d'eau.	Voir le chapitre Remplacement du filtre d'eau.
Le nettoyeur à vapeur ne fonctionne pas correctement.	Vérifier les points ci-dessus.	Contacter le service agréé Concept.

ACCESOIRES

Les accessoires et les pièces de rechange seront fournis à la commande. Veuillez mentionner le numéro du modèle indiqué sur la plaque signalétique apposée en dessous de votre appareil.

SERVICE

Les opérations de maintenance ou les réparations de plus grande étendue nécessitant une intervention sur les composantes internes de l'appareil ne peuvent être effectuées que par un centre d'entretien agréé.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Préférer le recyclage des emballages et des appareils à la fin de leur durée de vie.
- Le carton est à remettre dans le centre de collecte sélective.
- Les sachets en plastique (PE) sont à remettre dans le centre de collecte sélective pour recyclage.

Recyclage de l'appareil à la fin de sa durée de vie :



La désignation du produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE). Le symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux. Il est nécessaire de le remettre dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En assurant une élimination conforme de ce produit, vous pouvez empêcher tout impact négatif sur l'environnement et sur la santé humaine résultant de la liquidation non conforme de ce produit. Éliminer le produit en conformité à la réglementation de traitement de déchets. De plus amples informations concernant le recyclage peuvent être obtenues auprès de l'administration locale compétente, les centres de tri de déchets ménagers ou dans le magasin où vous avez acheté votre produit.



Ce produit satisfait aux exigences élémentaires des directives CE applicables.

Le fabricant se réserve le droit d'effectuer les modifications du texte, design et spécifications techniques sans information préalable.

RINGRAZIAMENTO

Grazie per aver acquistato il prodotto di marchio Concept e vi auguriamo che vi dia la massima soddisfazione per tutta la durata della sua vita utile.

Si consiglia di leggere attentamente l'intero manuale d'uso prima di procedere al primo uso dell'apparecchio stesso. Conservare bene il manuale d'uso. Provvedere che tutte le persone addette all'uso del prodotto facciano la conoscenza del manuale d'uso.

Parametri tecnici	
Tensione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	1700 W
Livello di pressione acustica	≤81,8 dB (A)

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

Non lasciare l'apparecchio incustodito se connesso alla rete elettrica. Rispettare sempre le seguenti misure di sicurezza all'uso dell'apparecchio:

- Se l'apparecchio non è utilizzato deve essere sempre staccato dalla corrente elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto oppure sulla superficie bagnata.
- Non utilizzare l'apparecchio in posizione eretta e bloccata.
- Non lasciare l'apparecchio acceso se non usato per tempo prolungato. Mantenere l'apparecchio acceso sempre in movimento.
- Non far utilizzare l'apparecchio come giocatolo. Prestare maggiore attenzione all'uso dell'apparecchio in presenza dei bambini.
- Utilizzare l'apparecchio in modo descritto nel manuale d'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati dal produttore.
- **ATTENZIONE! Per riempire il contenitore dell'acqua utilizzare solo l'acqua distillata!**
- Staccare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di versare/ scaricare l'acqua o se l'apparecchio non è utilizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la sua spina risultano danneggiati. Qualora l'apparecchio non funzioni come dovrebbe, sia caduto per terra, risulti danneggiato, sia rimasto fuori all'aperto o sia caduto nell'acqua, rivolgersi ad un'officina autorizzata.
- Non tirare il cavo di alimentazione, non portare l'apparecchio appeso sul cavo di alimentazione, non utilizzare il cavo di alimentazione come maniglia, non chiudere il cavo di alimentazione nella porta né avvolgerlo

intorno agli angoli acuti o appuntiti.

- Mantenere il cavo di alimentazione lontano delle superfici calde.
- Non calpestare né passare sopra in modo qualsiasi sopra il cavo di alimentazione.
- Allo staccare dell'apparecchio dalla presa di corrente non tirare mai il cavo di alimentazione, bensì prendere la spina in mano e staccarla estraendola dalla presa.
- Non toccare l'apparecchio se si hanno le mani bagnate.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il tappo fissato bene sul contenitore acqua.
- Non utilizzare la funzione vapore se nel contenitore manca l'acqua.
- Se non si prevede l'utilizzo dell'apparecchio, svuotare il contenitore acqua.
- Non inserire nei fori gli oggetti estranei. Non utilizzare l'apparecchio se uno dei fori risulta otturato. Mantenere l'apparecchio pulito, privo di polvere, fibre, capelli e tutt'altro che potrebbe ridurre le sue prestazioni.
- Rivolgersi al produttore/venditore (si vedano le condizioni di garanzia e di assistenza). Il montaggio e/o la riparazione effettuati in modo improprio possono dare luogo all'infortunio causato dalla corrente elettrica sulle persone utilizzatori dell'apparecchio.
- Mantenere capelli, vestiti non aderenti, dita e altre parti del corpo in distanza sicura dai fori e da tutte le parti in movimento.
- Non far uscire mai il vapore contro una persona. Il vapore è molto caldo e può causare le ustioni. Non utilizzare l'apparecchio in presenza dei vapori esplosivi e/o combustibili.
- Spegnere l'apparecchio prima di staccarlo dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio per pulire gli oggetti caldi o fumosi quali sigarette, fiammiferi o cenere calda.
- Prestare maggiore attenzione alla pulizia delle scale.
- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare le sostanze infiammabili o esplosive quali benzina o liquido da mettere negli accendini. Nemmeno utilizzare l'apparecchio nell'ambiente dove questi liquidi possano essere presenti.
- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente chiuso nel quale possano generarsi i vapori esplosivi o tossici provenienti dalle vernici ad olio, solventi o preparati contro tarme. Non utilizzare l'apparecchio negli ambienti nei quali è presente la povera infiammabile. L'uso degli agenti

chimici può provocare il danneggiamento dell'apparecchio. L'utilizzo degli agenti chimici fa decadere la garanzia.

- Non utilizzare l'apparecchio per aspirare le sostanze tossiche quali sbiancante clorurato, pulitore dei tubi di scarico, benzina etc.
- Non aggiungere nell'acqua gli additivi quali profumi, smacchiatori o sostanze contenenti l'alcool. Tali sostanze potrebbero danneggiare l'apparecchio o renderlo pericoloso per l'utente.
- Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che il tappo del contenitore sia ben avvitato.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio. Il surriscaldamento dell'apparecchio durante il suo uso è un fenomeno normale.
- Non utilizzare l'apparecchio per pulire i vestiti indossati.
- La temperatura alta del vapore e la forza con la quale esce dall'ugello possono compromettere l'integrità di alcuni materiali. Provare prima l'apparecchio su una superficie piccola per verificare se il rispettivo materiale può essere trattato con vapore caldo.
- Non rivolgere mai l'apparecchio contro gli animali né contro le piante (pericolo di scottatura)! Non rivolgere mai l'apparecchio contro gli impianti o cavi elettrici.
- Non procedere mai alla riparazione dell'apparecchio. Rivolgersi sempre ad un'officina autorizzata.
- I bambini d'età inferiore a 8 anni e le persone con la mobilità e/o la percezione ridotte, mentalmente inadatte oppure le persone non istruite in merito all'uso devono utilizzare l'apparecchio solo in presenza di una persona responsabile e istruita in merito. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non deve essere effettuata dai bambini se essi sono d'età inferiore a 8 anni o se non presente una persona esperta. I bambini d'età inferiore a 8 anni devono stare lontani dalla portata dell'apparecchio e dal suo cavo di alimentazione. L'apparecchio non è un giocattolo e come tale deve essere utilizzato.

Un eventuale danno causato dal mancato rispetto delle indicazioni previste dal produttore non può essere coperto dalla garanzia.

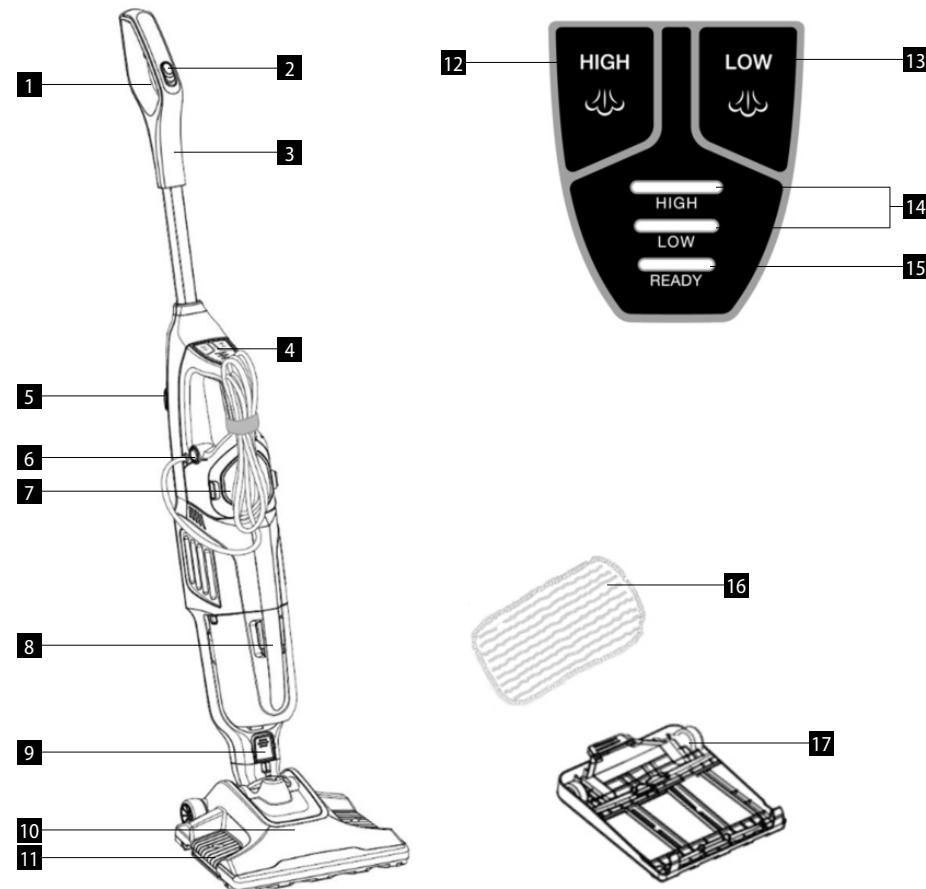
L'apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso domestico
Pulitore ed aspiratore a vapore è progettato per essere utilizzato sulle superfici dure quali ceramica, vetro, pietra, marmo, calcestruzzo, pavimento

vinilico, linoleum, pavimento in legno impermeabilizzato e tappeto. L'apparecchio non è idoneo all'uso sulla seta, sulla pelle, sul velluto né su altri materiali morbidi sensibili a vapore caldo. Non utilizzare l'apparecchio sui mobili cerati, sul materiale plastico sottile, sui pavimenti in legno non impermeabilizzato, sui soffitti, sul cartongesso, sulle vernici esterne delle autovetture, sui dispositivi elettronici e comunque sugli oggetti di ogni genere alimentati dalla corrente elettrica.

NOTA: Il calore e il vapore potrebbero essere non idonei ai pavimenti sensibili alle temperature alte e al vapore caldo. Se non si è sicuri della resistenza del pavimento, rivolgersi al produttore oppure fare la prova su una superficie piccola e poco visibile del pavimento.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Leva per lo scarico del vapore | 10 | Bocchetta |
| 2 | Sicura di erogazione vapore | 11 | Porta cuffia |
| 3 | Maniglia | 12 | Pulsante di impostazione intensità vapore alta |
| 4 | Display | 13 | Pulsante di impostazione intensità vapore bassa |
| 5 | Pulsante di accensione/spegnimento dell'aspirazione | 14 | Spia intensità valore selezionata |
| 6 | Pulsante di accensione/spegnimento del vapore | 15 | Spia di riscaldamento |
| 7 | Contenitore dell'acqua | 16 | Cuffia |
| 8 | Contenitore raccogli polvere | 17 | Elemento che permette di scivolare sul tappeto |
| 9 | Pulsante per lo stacco della bocchetta | | |



MANUALE D'USO

Montaggio

1. Inserire la maniglia sul corpo dell'apparecchio; la linguetta sulla maniglia deve entrare nella sua sede sul corpo dell'apparecchio (Fig. 1). Premere sino a sentire un click.
2. Chiusura - fermare con il piede la bocchetta di aspirazione e inclinare la maniglia lievemente indietro. In tal modo si sblocca la chiusura e l'apparecchio è pronto all'uso. Rimettere la maniglia nella posizione verticale, la chiusura si attiva.
3. Liberazione del cavo di alimentazione - per liberare il cavo di alimentazione ruotare il gancio di 45° e togliere il cavo.
4. Riposizionamento facile del cavo di alimentazione - ruotare il gancio nella posizione verticale, avvolgere il cavo intorno al gancio in alto e quello in basso posizionato sotto la maniglia.
5. Maniglia per lo spostamento - la maniglia si trova sulla parte anteriore del corpo dell'apparecchio per poterlo sollevare facilmente e spostarlo e utilizzarlo facilmente sulle scale.
6. Porta cuffia in micro fibra
 - A. Per fissare il porta cuffia in micro fibra posare sopra il porta cuffia stesso la testa di aspirazione.
 - B. Per rilasciare il porta cuffia in micro fibra premere con il piede l'apposito pedale e sollevare l'intero apparecchio (Fig. 2).

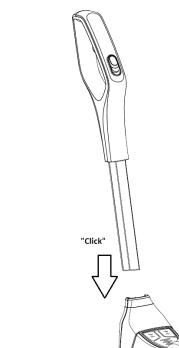


Fig. 1

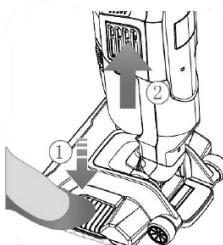


Fig. 2

Avvertimento di estrema importanza!

- Per garantire la durata massima il produttore consiglia vivamente di utilizzare solo ed esclusivamente **l'acqua distillata o demineralizzata**. Se nella zona di uso dell'apparecchio l'acqua di rete è dura, il calcare sedimentato causerà l'ostruzione dell'apparecchio con conseguente resa minore dell'apparecchio stesso!
- Svuotare completamente il contenitore per l'acqua **dopo ogni uso!**

Gestione dell'aspirapolvere

NOTA: Durante l'aspirazione non utilizzare il porta cuffia del pulitore a vapore.

7. Premere il pulsante di accensione/spegnimento dell'aspirazione.
8. Per svuotare il contenitore per la raccolta delle impurità prendere in mano la maniglia del contenitore stesso, premere il pulsante di rilascio e staccare il contenitore (Fig. 3).
9. Dopo aver estratti i filtri tirandoli verso alto svuotare il contenitore.
10. Riposizionare il contenitore per la raccolta delle impurità.

NOTA: Non utilizzare l'aspirapolvere se il contenitore per la raccolta delle impurità non è posizionato correttamente.

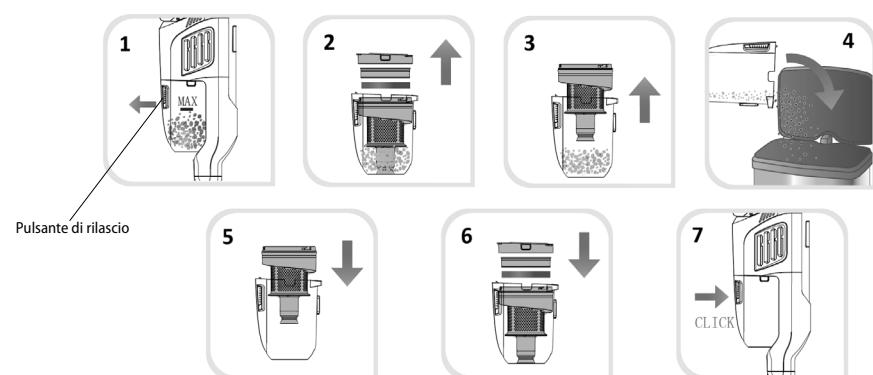


Fig. 3

Comando del pulitore a vapore

1. Mettere sul porta cuffia la cuffia in micro fibra.
2. Aggancio del porta cuffia: montare il porta cuffia sul centro della bocchetta e spingere lievemente sino a che non entri nella propria sede.
NOTA: Non utilizzare mai il pulitore a vapore senza la cuffia correttamente messa.
3. Nel caso di pulizia dei tappeti montare l'accessorio che permette di scivolare sul tappeto. Se il pulitore a vapore si utilizza sui pavimenti duri, togliere l'elemento che permette di scivolare.
4. Prendere in mano la leva per sganciare il contenitore per l'acqua, tirarla avanti ed estrarre il contenitore (Fig. 4).
5. Togliere il tappo sulla parte posteriore del contenitore e riempire il contenitore dell'acqua. Assicurarsi che il tappo sia posizionato correttamente. Rimontare il contenitore.
NOTA: Non utilizzare il pulitore a vapore se nel contenitore non c'è l'acqua.
6. Premere il pulsante per accendere la generazione del vapore. La spia di vapore caldo "READY" lampeggi (Fig. 5).
7. Compiuto il riscaldamento (la spia "READY" lampeggi), tramite i pulsanti di impostazione intensità vapore impostare o il livello HIGH per l'intensità alta oppure LOW per l'intensità bassa.
8. Non appena viene impostata l'intensità di erogazione vapore, sbloccare la sicura erogazione vapore per poter premere la leva di erogazione vapore ed avviare la pulizia a vapore.
9. Se il pulitore a vapore cessa di produrre il vapore caldo, spegnere l'apparecchio e riempire il contenitore di acqua.
10. Impostazione vapore:
piastrelle/pietra - a tenuta massima
pavimento in legno - a tenuta minima

NOTA: Quando la cuffia in micro fibra è troppo bagnata o sporca, sostituirla con una nuova pulita. La cuffia in micro fibra può essere lavata nella lavatrice a 40°C.

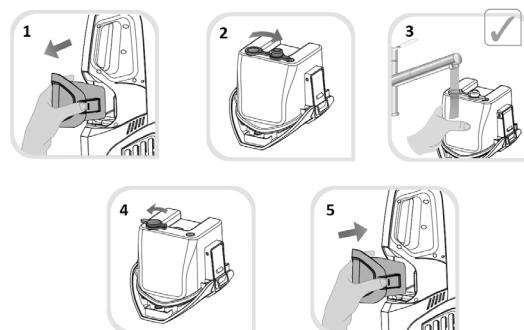


Fig. 4

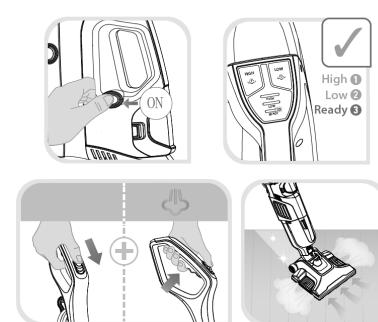


Fig. 5

PULIZIA E MANUTENZIONE

Manutenzione

1. Finito il lavoro spegnere il pulitore a vapore e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.
2. Svuotare il contenitore acqua.
3. Togliere la cuffia in micro fibra. Le cuffie in micro fibra possono essere lavate nella lavatrice alla temperatura sino a 100 °C. Se la cuffia è molto sporca, prima di metterla nella lavatrice, lasciarla ammollare nell'acqua tiepida con un po' di detergente o smacchiatore. Lasciare la cuffia asciugare bene. NOTA: NON UTILIZZARE AVVIVAGGIO

Sostituzione del filtro acqua

Il filtro acqua aiuta a filtrare minerali contenuti nell'acqua che altrimenti riducono l'efficacia del pulitore a vapore. In funzione della frequenza uso dell'apparecchio il filtro dovrebbe essere sostituito ogni 80–100 ore. Per il pulitore a vapore utilizzare esclusivamente l'acqua distillata. Nel caso di utilizzo dell'acqua dura sul elemento di riscaldamento potrebbero crearsi i sedimenti di calcare che riducono la potenza del pulitore. Utilizzare esclusivamente l'acqua distillata. In tal modo si prolunga la durata del filtro acqua e dell'elemento di riscaldamento.

AVVERTENZA: Prima di procedere alla manutenzione qualsiasi staccare l'apparecchio dalla rete.

Manutenzione del filtro del contenitore per la raccolta delle impurità

Togliere dall'aspirapolvere il contenitore per la raccolta delle impurità. Staccare dal contenitore per la raccolta delle impurità l'unità del filtro. Ruotare il filtro esterno più grosso nel senso antiorario e liberarlo. Estrarre dalla parte superiore il filtro di contenitore raccogli polvere. Lavare bene tutti i filtri, prima di rimontarli lasciarli asciugare bene. Mettere sopra il filtro grosso il filtro del contenitore raccogli polvere. Inserire il filtro esterno grosso sul filtro principale e allineare il simbolo di apertura con il simbolo di freccia sul filtro grosso. Ruotare il filtro grosso nel senso orario sino a che la freccia non sarà allineata con il simbolo di blocco. Rimettere l'unità del filtro nel contenitore per la raccolta delle impurità. Rimettere il contenitore per la raccolta delle impurità nel corpo dell'apparecchio.

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

I problemi inerenti alla funzione dell'apparecchio che a volte possono sembrare gravi sono spesso facilmente risolvibili. Basta consultare la seguente guida ai problemi. Comunque qualsiasi altro intervento e/o manutenzione dovrebbero essere eseguiti dall'officina autorizzata.

Problema	Causa	Soluzione
L'apparecchio è senza corrente.	L'apparecchio non è connesso correttamente alla rete oppure non è acceso.	Inserire la spina nella presa di corrente ed accendere il pulitore a vapore.
L'apparecchio è senza corrente.	La presa di corrente è difettosa.	Controllare la presa staccando l'apparecchio dalla presa in questione e riattaccandolo all'altra presa di corrente.
L'aspirapolvere non aspira.	Il contenitore per la raccolta delle impurità è pieno.	Svuotare il contenitore per la raccolta delle impurità.
L'aspirapolvere non aspira.	L'impurità di grosse dimensioni ha otturato il foro di aspirazione.	Eliminare le impurità che otturano il foro di aspirazione.
L'aspirapolvere non aspira.	Va pulito il filtro.	Si veda il capitolo Manutenzione del filtro. Rivolgersi al centro di assistenza Concept.
Nessun flusso oppure flusso molto debole di vapore all'accensione del pulitore a vapore.	Il contenitore dell'acqua è vuoto.	Controllare se il contenitore acqua è pieno.
Nessun flusso oppure flusso molto debole di vapore all'accensione del pulitore a vapore.	Non è stata premuta la levetta dell'atomizzatore vapore.	Premere la levetta dell'atomizzatore vapore ed attivare la pompa.
Nessun flusso oppure flusso molto debole di vapore all'accensione del pulitore a vapore.	Non è stata attivata la funzione vapore.	Controllare se è stata attivata la funzione „STEAM“.
Nessun flusso oppure flusso molto debole di vapore all'accensione del pulitore a vapore.	La spia vapore non è accesa.	Attendere sino a che la spia non si accenda. Se la spia non si accende entro un minuto, rivolgersi al centro di assistenza Concept.
Il pulitore a vapore comunque non funziona come dovrebbe.	Il filtro acqua è da cambiare.	Si veda il capitolo Sostituzione del filtro acqua.
Il pulitore a vapore comunque non funziona come dovrebbe.	Ricontrollare tutti i punti di cui sopra.	Rivolgersi al centro di assistenza Concept.

ACCESSORI ACQUISIBILI SUCCESSIVAMENTE

Tutti gli accessori e pezzi di ricambio possono essere acquistati singolarmente.

Al loro ordine riportare sempre il numero di modello dell'apparecchio che si trova sull'etichetta collocata nella parte bassa del prodotto.

ASSISTENZA

La manutenzione più impegnativa e/o la riparazione che richiede l'intervento sulle parti interne dell'apparecchio devono essere fatte esclusivamente dal centro di assistenza autorizzato o da una persona esperta e qualificata.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Riciclare imballi e prodotti vecchi, alla fine di loro ciclo di vita.
- La scatola in cui si acquista il prodotto può essere recuperata come rifiuto differenziato.
- I sacchetti in polietilene (PE) possono essere recuperati come rifiuto differenziato.

Riciclaggio del prodotto alla fine della sua vita utile



L'apparecchio è identificato in conformità alla Direttiva 2012/19/EU del Parlamento europeo e del Consiglio sui rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettroniche (RAEE). Il simbolo riportato sul prodotto indica che il prodotto stesso non può essere smaltito come rifiuto urbano. Va portato in un centro di raccolta dei rifiuti elettrici ed elettronici. Provvedendo allo smaltimento corretto del prodotto si può prevenire l'impatto negativo sull'ambiente e/o sulla salute umana nel caso di mancato riciclaggio. Lo smaltimento deve essere effettuata in conformità alle norme regolanti la gestione dei rifiuti. Le maggiori informazioni sulle modalità dello smaltimento del prodotto sono reperibili presso l'ufficio locale di amministrazione pubblica oppure nel negozio dove il prodotto è stato acquistato.



Il presente prodotto rispetta tutti i requisiti elementari stabiliti dalle normative UE inerenti.

Il produttore si riserva di apportare le modifiche ai testi relativi al prodotto, al suo disegno e alle relative specifiche tecniche senza preavviso.

AGRADECIMIENTO

Gracias por comprar este producto de la marca Concept y esperamos que quede satisfecho con él durante todo el tiempo que lo use.

Antes de usar el producto, lea con cuidado todo el manual y luego guárdelo. Asegúrese de que las demás personas que vayan a utilizar el producto se familiaricen con el presente manual.

Parámetros técnicos	
Tensión	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia de entrada	1700 W
Nivel de ruido	≤81,8 dB (A)

ADVERTENCIAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

No deje el artefacto desatendido si está enchufado. Al usar de este artefacto eléctrico se deberán observar las siguientes medidas de seguridad:

- Desenchufe el artefacto si no lo usa y antes de comenzar con las tareas de mantenimiento.
- No utilice el artefacto en exteriores o sobre superficies mojadas.
- No utilice el artefacto en posición vertical y bloqueada.
- No deje el artefacto en marcha inmóvil por mucho tiempo. Si el artefacto está en funcionamiento, manténgalo en movimiento constante.
- No permita que el artefacto sea empleado como juguete. Tenga especial cuidado si emplea el artefacto en las cercanías de niños.
- Utilice el artefacto de la manera descrita en el presente manual. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- **¡ATENCIÓN! Utilice solo agua destilada.**
- Desenchufe el artefacto para llenarlo de agua, vaciarlo o cuando no está en uso.
- No utilice el artefacto si el cable o el enchufe están dañados. Si el artefacto no funciona como debería, ha caído, está dañado, fue dejado afuera o ha caído al agua, diríjase a un servicio autorizado.
- No tire del cable, no mueva el artefacto con el cable, no use el cable como mango, no atrape el cable con puertas, no tire del cable en esquinas o bordes afilados.
- Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- No pase el artefacto por encima del cable.
- Al desconectar el artefacto del tomacorriente, nunca tire del cable, sino

del enchufe.

- No toque el artefacto ni el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el artefacto sin la tapa del tanque de agua.
- No use vapor con el tanque de agua vacío.
- Si no utiliza el limpiador de vapor, vacíe el tanque de agua.
- No inserte objetos en los orificios. No utilice el artefacto si algún orificio está bloqueado. Mantenga el artefacto limpio, libre de polvo, fibras, cabellos y cualquier cosa que pueda afectar su rendimiento.
- Diríjase al fabricante/vendedor (ver las condiciones de garantía y servicio). Un montaje o reparación incorrectos podrían resultar en lesiones a causa de descargas eléctricas.
- Mantenga cabellos, prendas sueltas, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de los orificios y las partes móviles.
- Nunca libere vapor a otra persona. El vapor es muy caliente y podría causar quemaduras. No utilice el artefacto en presencia de explosivos o vapores inflamables.
- Apague el artefacto antes de desenchufarlo.
- No utilice el artefacto para aspirar objetos calientes o humeantes como cigarrillos, colillas o cenizas calientes.
- Tenga especial precaución al limpiar escaleras.
- No utilice el artefacto para aspirar líquidos inflamables o explosivos como gasolina o bencina. Tampoco utilice el artefacto en lugares en donde estos líquidos puedan encontrarse.
- No utilice el artefacto en habitaciones cerradas con pinturas al óleo, solventes o productos contra polillas que puedan liberar vapores inflamables, explosivos o tóxicos. Tampoco utilice el artefacto en lugares en donde se encuentren vapores inflamables. El uso de químicos puede dañar el artefacto. El uso de químicos revoca la garantía.
- No utilice el artefacto para aspirar sustancias tóxicas como cloro, limpiador de tuberías, gasolina, etc.
- No ponga en el agua aditivos como perfumes, quitamanchas o sustancias alcohólicas. Podrían dañar el artefacto o ser un peligro para el usuario.
- Antes de usar, asegúrese de que la tapa del tanque de agua esté bien atornillada.
- Evite el contacto con las partes calientes. Es normal que el artefacto se caliente durante el funcionamiento.
- No utilice el artefacto sobre prendas que usted u otra persona puedan

tener encima.

- La temperatura y la fuerza del vapor caliente pueden tener efectos indeseados en algunos materiales. Pruebe el limpiador de vapor primero sobre una superficie pequeña para asegurarse de que el material pueda ser limpiado con vapor caliente.
- No apunte el artefacto a animales, personas o plantas (peligro de quemaduras). No apunte el artefacto a dispositivos eléctricos o cables.
- No repare usted mismo el artefacto. Diríjase a un servicio autorizado.
- Los niños menores de 8 años y las personas con capacidad de movimiento o percepción sensorial reducidas, o con insuficiente capacidad mental, o las personas no familiarizadas con su manejo deben utilizar el artefacto únicamente bajo la supervisión de una persona responsable, familiarizada con su uso. El mantenimiento y limpieza realizados por el usuario no pueden ser llevados a cabo por niños menores de 8 años y sin supervisión. Los niños menores de 8 años deben mantenerse fuera del alcance del artefacto y su cable. Los niños no deben jugar con el artefacto.

En caso de incumplimiento de las instrucciones del fabricante, cualquier reparación no será reconocida por la garantía.

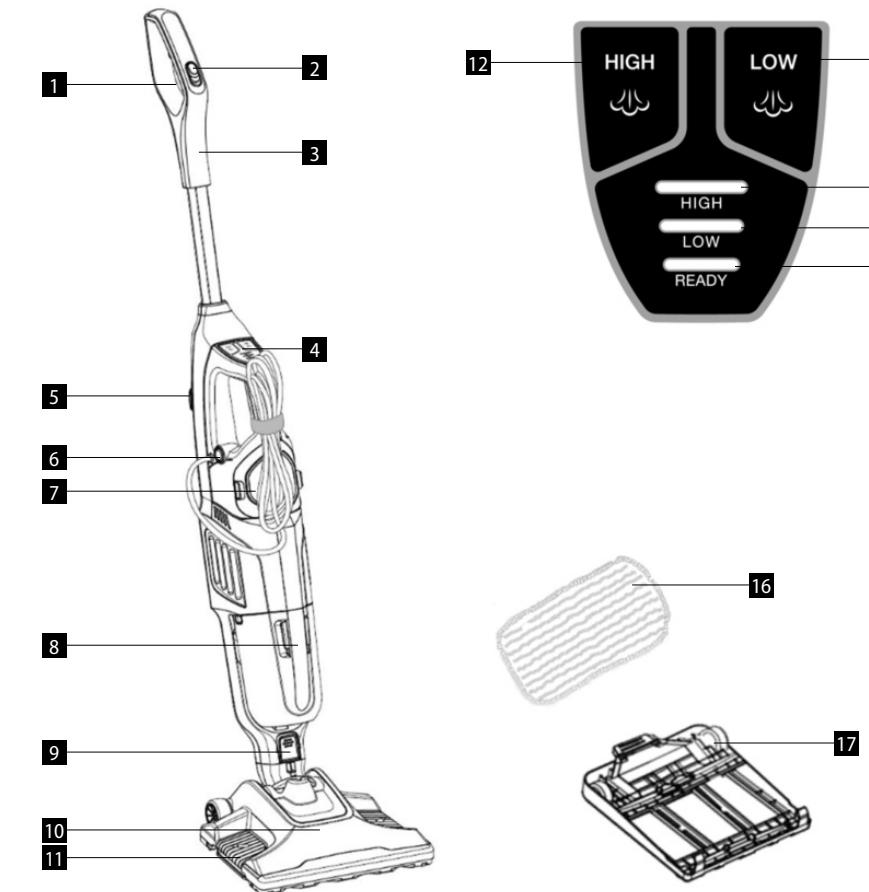
Solo para uso hogareño

La fregona de vapor y aspiradora está diseñada para superficies duras como cerámica, vidrio, piedra, mármol, hormigón, vinilo, linóleo, pisos de madera sellada y alfombras. No está diseñada para sedas, cueros, gamuza u otros materiales sensibles al vapor caliente. Evite también usarlo en muebles encerados, plásticos delgados, pisos de madera sin sellar, cielos rasos, pladur, barnices exteriores para autos, dispositivos eléctricos o electrónicos.

NOTA: El calor y el vapor pueden no ser adecuados para pisos sensibles a altas temperaturas o vapor caliente. En caso de dudas, diríjase al fabricante de su piso y antes de usar el limpiador, pruébelo en una superficie pequeña poco visible.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 Manilla para liberar
- 2 Botón para liberar vapor
- 3 Mango
- 4 Pantalla
- 5 Botón encender/apagar la aspiradora
- 6 Botón encender/apagar vapor
- 7 Tanque de agua
- 8 Colector de polvo
- 9 Botón para liberar la boquilla



MANUAL DE USO

Armado

1. Inserte el mango en el cuerpo del artefacto. La lengüeta debe encajar en el orificio del cuerpo (Fig. 1). Presione hasta oír un clic.
2. Traba - pise la boquilla e incline el mango ligeramente hacia atrás. Esto libera la traba y el artefacto está listo para usar. La traba se cierra al devolver el mango a la posición vertical.
3. Liberar el cable – gire el gancho 45° y extraiga el cable.
4. Guardar el cable – gire el gancho a la posición vertical y enrolle el cable alrededor del gancho superior y del inferior ubicado bajo el mango.
5. Asa de transporte – está ubicada en la parte trasera del artefacto para poder levantarla, transportarlo y usarlo en escaleras.
6. Sujetador del forro de microfibra de la fregona de vapor
 - A. Para fijar el forro de microfibra de la fregona de vapor, coloque sobre él la boquilla de succión.
 - B. Para liberarlo, pise el pedal y levante el artefacto. 2).

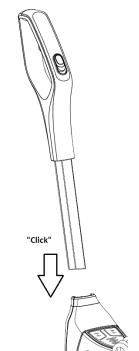


Fig. 1

¡Advertencia muy importante!

- Para prolongar al máximo la vida útil, se recomienda usar solo **agua destilada o desmineralizada**. Si vive en una zona con agua dura, la cal podría acumularse en el artefacto y reducir su rendimiento.
- **Después de cada uso** retire el tanque de agua y vacíelo.

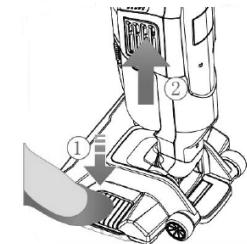


Fig. 2

Control de la aspiradora

- NOTA: No use el sujetador del forro de la fregona de vapor al aspirar.
7. Presione el botón encender/apagar la aspiradora.
 8. Si quiere vaciar el colector de polvo, sujetelo por el mango, presione el botón y extráigalo (Fig. 3).
 9. Mueva el filtro hacia arriba y vacíe el colector.
 10. Devuelva el colector a su lugar.

NOTA: No utilice el artefacto sin el colector de polvo bien colocado.

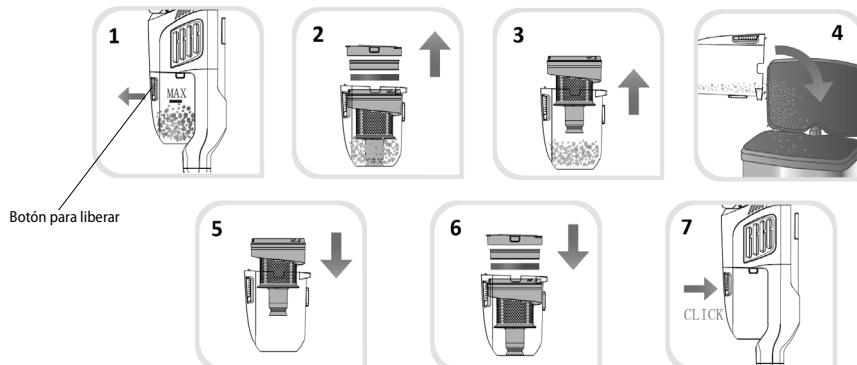


Fig. 3

Control de la fregona de vapor

1. Coloque el paño en el sujetador del forro de la fregona de vapor.
2. Colocación del soporte del forro de la fregona de vapor: monte el soporte en el centro de la boquilla y presione ligeramente hasta que encaje en su lugar.
NOTA: No utilice el limpiador de vapor sin el forro bien colocado.
3. Para limpiar alfombras, use el deslizador para alfombras. Si utiliza el limpiador de vapor en pisos duros, retire el deslizador para alfombras.
4. Tome la palanca para liberar el tanque de agua, tire de ella hacia adelante y retire el tanque (Fig. 4).
5. Abra el tapón en la parte trasera del tanque y cargue agua. Asegúrese de que el tapón esté bien cerrado. Vuelva a montar el tanque.
NOTA: No utilice la fregona de vapor con el tanque vacío.
6. Presione el botón encender/apagar el vapor. El indicador "READY" de calentamiento de vapor parpadea (Fig. 5).
7. Cuando termina el calentamiento (el indicador "READY" está encendido), seleccione la intensidad del vapor con los botones HIGH (alta) o LOW (baja).
8. Después de seleccionar la intensidad, presione el seguro del vapor para poder presionar la manilla y empezar con la limpieza a vapor.
9. Cuando el artefacto deje de producir vapor, apáguelo y vuelva a llenar el tanque de agua.
10. Programas de vapor:
baldosa/piedra: sellado máximo
piso de madera: mínimo

NOTA: Reemplace el forro de microfibra si está demasiado mojado o sucio.

El paño de microfibra puede lavarse en lavadora a 40°C.

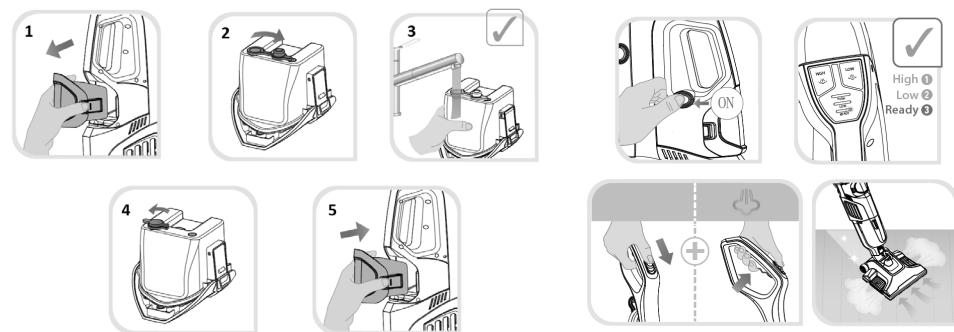


Fig. 4

Fig. 5

USO Y MANTENIMIENTO

Mantenimiento

1. Una vez terminada la limpieza, apague el artefacto y desenchúfelo.
2. Vacíe el tanque de agua.
3. Retire el forro de microfibra. Los forros de microfibra se pueden lavar en lavadora a una temperatura de hasta 100°C. Si el forro está muy sucio, remójelo en agua caliente con detergente o quitamanchas. Déjelo secar bien antes de guardar. NOTA: NO UTILICE SUAVIZANTE

Cambio del filtro de agua

El filtro de agua ayuda a filtrar los minerales reducen el rendimiento del limpiador de vapor. Dependiendo de la dureza del agua y de la frecuencia de uso, el filtro debería cambiarse cada 80 a 100 horas. Use únicamente agua destilada en la fregona a vapor. El agua dura puede formar depósitos en los calentadores, lo que reduce el rendimiento del limpiador. Use únicamente agua destilada, prolongará la vida útil del filtro y los calentadores.

ADVERTENCIA: Ante de cualquier mantenimiento, desenchufe el artefacto.

Mantenimiento del filtro del colector de polvo

Retire el recipiente del artefacto. Libere la unidad del filtro. Gire el filtro grueso externo hacia la izquierda y aflojelo. Retire los filtros de la parte superior del colector de polvo. Lave los filtros y déjelos secar bien. Ponga el filtro del colector de polvo en la parte superior del filtro grueso, y después monte la parte superior del filtro grueso emparejando el símbolo de desbloqueo con la flecha en el filtro grueso. Gire el filtro grueso en sentido horario hasta que la flecha esté al lado del símbolo de bloqueo. Vuelva a montar el filtro en el colector de polvo y este en el cuerpo del artefacto.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Muchos de los problemas con el funcionamiento del artefacto que parecen serios se pueden solucionar con facilidad. La guía de a continuación le ayudará con algunos de ellos. Cualquier otro tipo de mantenimiento debería ser realizado por un servicio autorizado.

Problema	Causa	Solución
El artefacto no recibe energía.	El artefacto está mal enchufado o no está encendido.	Enchufe el artefacto y enciéndalo.
	Enchufe defectuoso.	Controle el enchufe desconectando el artefacto y enchufándolo en otro tomacorriente.
La aspiradora no aspira.	colector de polvo lleno.	Vacie el colector de polvo.
	Un objeto de gran tamaño bloquea la succión.	Retire el objeto del orificio de succión.
	Hay que limpiar el filtro.	Ver sección Mantenimiento de filtro. Diríjase a un centro de servicio de Concept.
Al encender el limpiador de vapor no hay flujo de vapor o es muy débil.	Tanque de agua vacío.	Verifique que el tanque tenga agua.
	No presionó la palanca del rociador.	Presione la palanca del rociador para activar la bomba.
	No seleccionó la función vapor.	Verifique que la función "STEAM" esté activada.
	El indicador de vapor está apagado.	Espere a que el indicador se encienda. Si no se enciende luego de un minuto, diríjase a un servicio autorizado de Concept.
	Hay que cambiar el filtro.	Ver sección Cambio del filtro de agua.
El limpiador de vapor sigue sin funcionar como debería.	Controle todos los puntos anteriores.	Diríjase a un centro de servicio de Concept.

ACCESORIOS OPCIONALES

Los accesorios y repuestos se pueden comprar por separado. En el pedido, incluya el modelo del artefacto indicado en la placa en la parte inferior del producto.

SERVICIO

El mantenimiento de carácter más amplio o las reparaciones que requieran intervenir en las piezas internas del producto deben ser realizados por un servicio profesional.

PROTECCIÓN AL MEDIO AMBIENTE

- Dé preferencia al reciclado de los materiales de embalaje y los artefactos viejos.
- La caja puede ser desechara con la recolección de residuos clasificados.
- Las bolsas de polietileno (PE) deben ser llevadas para su reciclaje.

Reciclaje del artefacto al final de su vida útil:



El artefacto está etiquetado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre Residuos de Artefactos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). El símbolo en el producto o su embalaje indica que este no debe ser incluido entre los residuos domésticos. Debe ser llevado a un centro de recolección para el reciclaje de dispositivos eléctricos o electrónicos. Procurar la correcta liquidación del producto ayuda a prevenir efectos negativos en el medio ambiente y la salud humana que podrían ser resultar de la liquidación incorrecta del producto. El artefacto debe ser desecharo conforme las normas para la gestión de residuos. Podrá obtener información más detallada sobre el reciclaje del producto en la autoridad local, el servicio de tratamiento de residuos correspondiente o la tienda en donde fue adquirido.



El producto cumple con todos los requisitos básicos de las directivas UE aplicables.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y las especificaciones técnicas.

MULȚUMIRE

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului marca Concept și vă dorim să fiți mulțumiți de produsul nostru pe întreaga durată de utilizare a acestuia.

Înainte de prima utilizare citiți cu atenție și în întregime manualul de utilizare și păstrați-l pentru o consultare ulterioară. Asigurați-vă că și celelalte persoane care vor folosi produsul sunt familiarizate cu instrucțiunile prezentate în prezentul manual.

Parametri tehniči	
Tensiune	220-240 V ~ 50/60 Hz
Consum de putere	1700 W
Nivel de zgomot	≤81,8 dB (A)

INDICAȚII IMPORTANTE PRIVIND SECURITATEA

Nu lăsați aparatul nesupravegheat dacă este conectat la rețeaua electrică. La utilizarea aparatului electric trebuie respectate întotdeauna următoarele măsuri de siguranță:

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a începe întreținerea sau când nu-l folosiți.
- Nu folosiți aparatul în aer liber sau pe o suprafață umedă.
- Nu folosiți aparatul în poziție verticală și blocată.
- Nu lăsați aparatul pornit timp mai îndelungat fără a mișca cu el. Dacă aparatul este în funcțiune, mențineți-l într-o mișcare continuă.
- Nu permiteți ca aparatul să fie tratat ca o jucărie. Dacă aparatul este utilizat în apropierea copiilor, trebuie acordată o grijă sporită.
- Utilizați aparatul în modul descris în acest manual de utilizare. Folosiți numai accesorii recomandate de producător.
- **ATENȚIE! Pentru umplerea rezervorului de apă folosiți numai apă distilată!**
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priza electrică atunci când umpleți sau goliiți apa distilată sau când aparatul nu se folosește.
- Nu utilizați aparatul dacă are cablul de alimentare sau ștecarul deteriorat. Dacă aparatul nu funcționează aşa cum ar trebui, a căzut pe pământ, este deteriorat, a fost lăsat afară sau a căzut în apă, contactați un service autorizat.
- Nu trageți de cablul de alimentare, nu transportați aparatul ținând de cablul de alimentare, nu folosiți cablul ca un mâner, nu prindeți cablul în ușă și nici nu-l înfășurați în jurul muchiilor sau colțurilor ascuțite.
- Țineți cablul de alimentare destul de departe de suprafețele fierbinți.

- Nu treceți cu aparatul peste cablul de alimentare.
- La deconectarea aparatului de la priză, nu trageți niciodată de cablul de alimentare, prindeți de ștecăr și scoateți-l prin tragere.
- Nu atingeți aparatul și nici ștecărul cu mâinile ude.
- Nu utilizați aparatul fără capacul rezervorului de apă.
- Nu folosiți abur dacă nu în rezervorul de apă nu este apă.
- Dacă nu utilizați aparatul de curățat cu abur, goliți rezervorul de apă.
- Nu introduceți obiecte în orificii. Nu utilizați aparatul dacă oricare dintre orificii este blocat. Păstrați aparatul curat și fără praf, scame, păr și orice ar putea reduce performanța acestuia.
- Contactați producătorul/distribuitorul (vezi condițiile de garanție și service). Instalarea și repararea necorespunzătoare pot provoca electrocutarea persoanelor care folosesc aparatul de curățat cu abur.
- Păstrați părul, hainele largi, degetele și alte părți ale corpului la o distanță sigură față de orificii și de toate părțile în mișcare.
- Nu degajați abur spre o altă persoană. Aburul este foarte fierbinte și poate provoca arsuri. Nu utilizați aparatul în prezența vaporilor explozivi sau inflamabili.
- Oprîți aparatul înainte de al deconecta de la priză.
- Nu folosiți aparatul pentru a aspira obiecte fierbinți sau care fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.
- Fiți deosebit de atenți la curățarea scărilor.
- Nu utilizați aparatul pentru a aspira lichide inflamabile sau explozive, cum ar fi benzina sau lichidul pentru brichete. Nu utilizați aparatul nici în locurile unde pot fi prezente aceste lichide.
- Nu utilizați aparatul într-un spațiu închis, în care pot fi eliberăți vapozi inflamabili, explozivi sau toxici din vopsele de ulei, diluanți sau produse anti-molii. Nu folosiți aparatul nici într-un loc unde este praf inflamabil. Utilizarea substanțelor chimice poate deteriora aparatul. Prin utilizarea substanțelor chimice pierdeți garanția.
- Nu folosiți aparatul pentru a aspira substanțe toxice precum înălbitor cu clor, produs de curățare canalizare, benzină etc.
- Nu adăugați niciodată în apă aditivi cum ar fi parfumuri, produse de îndepărțare a petelor sau substanțe care conțin alcool. Aparatul poate fi deteriorat sau poate deveni periculos pentru utilizator.
- Înainte de utilizare, asigurați-vă că capacul rezervorului de apă este complet înșurubat.

- Nu atingeți părțile fierbinți ale aparatului. Este normal ca aparatul să se încălzească în timpul funcționării.
- Nu folosiți aparatul pentru a trata îmbrăcăminte pe care o aveți dumneavoastră sau o altă persoană pe corp.
- Puterea și temperatura aburului fierbinte pot avea o influență negativă asupra anumitor materiale. Întotdeauna testați mai întâi aparatul de curățat cu abur pe o zonă mică, pentru a vedea dacă materialul respectiv este potrivit pentru a fi tratat cu abur fierbinte.
- Nu îndreptați niciodată aparatul spre animale, oameni sau plante (pericol de opărire)! Nu îndreptați aparatul către echipamente sau fire electrice.
- Nu reparați aparatul prin forțe proprii. Apelați la un service autorizat.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârstă de cel puțin 8 ani și persoane cu capacitate motrică redusă, cu percepția simțului redusă, cu capacitatea intelectuală insuficientă sau persoane nefamiliarizate cu deservire doar sub supravegherea unei persoane responsabile și familiarizate cu deservirea. Curățarea și întreținerea efectuată de către utilizator nu poate fi exercitată de către copii care nu au vârstă de peste 8 ani și nu sunt supravegheați. Copiii sub 8 ani trebuie să mențină distanță de siguranță față de aparat și cablu de alimentare. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

La nerespectarea instrucțiunilor producătorului, eventuala reparație nu poate fi recunoscută ca reparație de garanție.

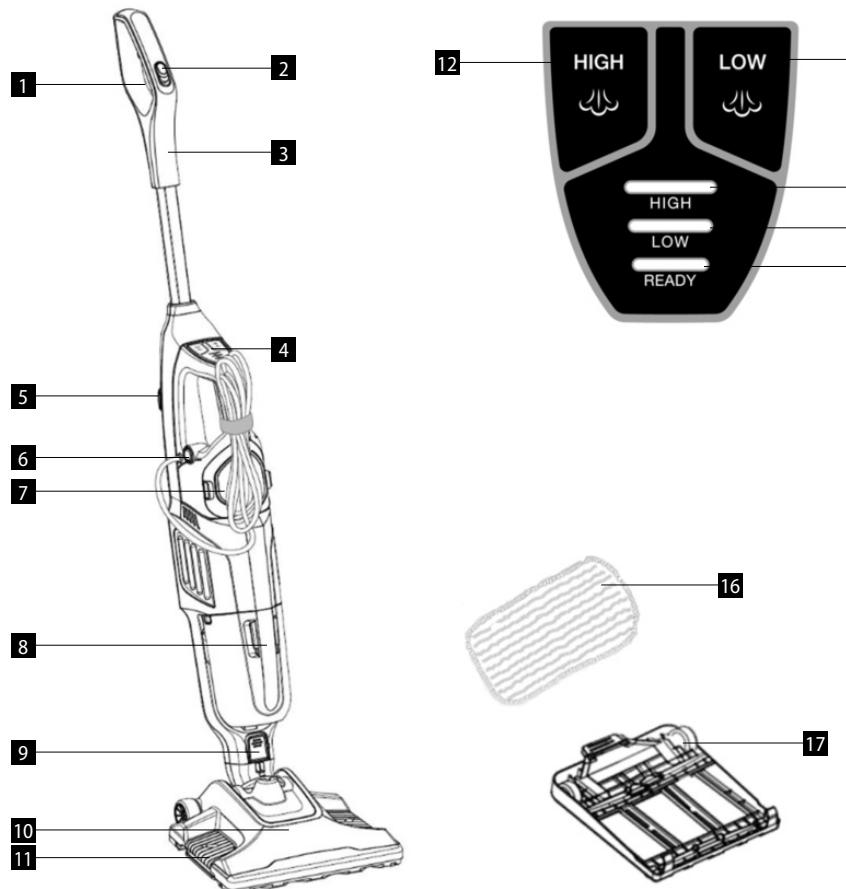
Doar pentru utilizare casnică

Mulțumit că alegeți acest aparat! Acesta este conceput pentru a fi utilizat pe suprafețe dure precum ceramică, sticlă, piatră, marmură, beton, vinil, linoleum, pardoseală din lemn etanș și covor. Aparatul nu este destinat utilizării pe mătase fină, piele, velur sau alte materiale fine sensibile la aburul fierbinte. De asemenea, nu utilizați pe mobilierul ceruit, materiale plastice foarte subțiri, pardoseli din lemn neetanșe, tavane, gips carton, vopsele auto de exterior, produse electronice sau obiecte cu electricitate.

NOTĂ: Este posibil ca căldura și aburul să nu fie adecvate pentru pardoselile sensibile la temperaturi ridicate sau aburul fierbinte. Dacă nu sunteți sigur, vă recomandăm să obțineți aceste informații direct de la producătorul podeliei dumneavoastră și înainte de utilizare să testați aparatul de curățat cu abur pe o zonă mică și puțin vizibilă.

DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Manetă pentru eliberarea burului | 10 Duza |
| 2 Siguranță evacuare abur | 11 Suportul textilului de curățare |
| 3 Mâner | 12 Butonul intensității mari a aburului |
| 4 Display | 13 Butonul intensității mici a aburului |
| 5 Buton de pornire/oprire a aspirării | 14 Indicarea intensității aburului selectate |
| 6 Buton de pornire/oprire abur | 15 Indicator încălzire |
| 7 Rezervor de apă | 16 Textil de curățare |
| 8 Recipient pentru praf | 17 Glisor de covor |
| 9 Buton pentru eliberarea duzei | |



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Asamblare

1. Introduceți mânerul în corpul aparatului; clema de conectare a mânerului trebuie să se potrivească în orificiul din corp (Fig. 1). Apăsați până auziți un clic.
2. Dispozitiv blocare - călcăți pe duza de aspirare și înclinați mânerul ușor în spate. Prin aceasta se eliberează lacătul iar aparatul este pregătit pentru utilizare. Dacă repuneți mânerul în poziție verticală, blocarea este activată.
3. Eliberarea cablului de alimentare - pentru a elibera cablul, roțiți cărligul cu 45° și scoateți cablul.
4. Depunerea ușoară a cablului de alimentare - roțiți cărligul în poziția verticală, înfășurați cablul în jurul cărligului superior și al cărligului inferior situat sub mâner.
5. Mânerul de transport - mânerul este situat pe partea din față a corpului aparatului pentru o ridicare, transport și utilizare ușoară pe scări.
6. Suportul husei din microfibru al mopului cu abur
 - A. Pentru a putea fixa suportul husei din microfibru al mopului cu abur, puneti pe acesta capul de aspirare.
 - B. Pentru a elibera suportul husei din microfibru al mopului cu abur, apăsați cu piciorul pedala de eliberare și ridicați întregul aparat din suport (Fig. 2).

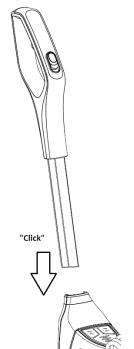


Fig. 1

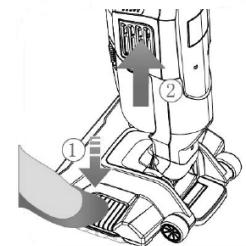


Fig. 2

Avertizare foarte importantă!

- Pentru asigurarea unei durate de viață maxime, recomandăm să utilizați doar **apă distilată sau demineralizată**. Dacă locuți într-o zonă cu apă dură, aceasta va cauza depunerea calcarului pe aparat și reducerea performanței acestuia!
- După fiecare utilizare** scoateți rezervorul de apă și goliti apa complet!

Operare cu aspirator

NOTĂ: Nu utilizați suportul husei mopalui cu abur atunci când aspirați.

7. Apăsați butonul de pornire/oprire a aspirării.
8. Dacă dorîți să golîți recipientul pentru impurități, prindeți de mânerul recipientului, apăsați butonul de eliberare și scoateli recipientul (Fig. 3).
9. După scoaterea filtrelor în sus, golîți recipientul.
10. Repuneți la loc recipientul pentru impurități.

NOTĂ: Nu utilizați aspiratorul dacă recipientul pentru impurități nu este montat corect.

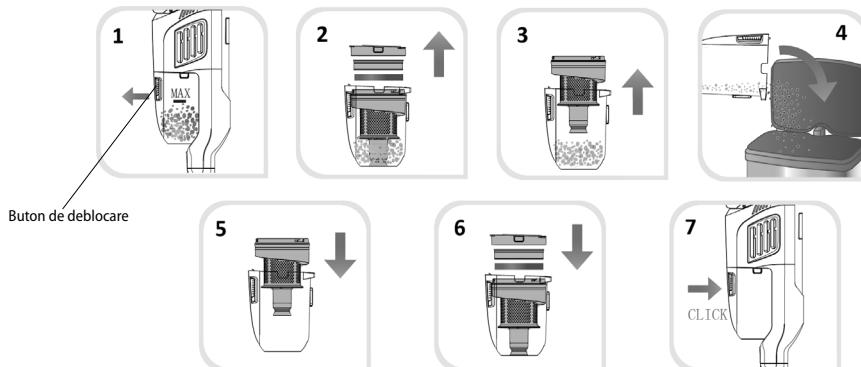


Fig. 3

Operare cu mopul cu abur

- Puneți textul de curățare pe suportul husei mopului cu abur.
- Fixarea suportului husei mopului cu abur: potriviți suportul husei în centrul duzei și apăsați ușor încât să intre la locul potrivit.
NOTĂ: Nu folosiți niciodată aparatul de curățat cu abur fără ca husa din microfibră să fie montată corespunzător.
- La curățarea covoarelor, folosiți întotdeauna glisorul de covor. Dacă utilizați aparatul de curățat cu abur pe podele dure, desprindeți glisorul de covor.
- Prindeți manetele de eliberare rezervorului de apă, trageți-le în față și scoateți rezervorul (Fig. 4).
- Desprindeți dopul de pe spatele rezervorului și umpleți-l cu apă. Asigurați-vă că dopul este închis corect. Puneți rezervorul la loc.
NOTĂ: Nu folosiți mopul cu abur fără ca în rezervorul de apă să fie apă.
- Apăsați butonul pentru pornirea aburului. Indicatorul de încălzire a aburului „READY” clipește (Fig. 5).
- După încălzire (indicatorul „READY” este aprins), folosiți butoanele de intensitate a aburului pentru a seta intensitatea fie la HIGH pentru intensitate mare, fie la LOW pentru intensitate scăzută.
- După ce ati setat intensitatea aburului, apăsați butonul de eliberare a aburului, pentru a putea apăsa maneta de eliberare a aburului și să puteți începe curățarea cu abur.
- Când mopul cu abur nu mai produce abur fierbinte, opriți aparatul și umpleți rezervorul de apă cu apă.
- Setarea aburului:
gresie/piatră - etanșată la maxim
podea din lemn - minim

NOTĂ: În momentul în care husa din microfibră este prea umedă sau murdară, înlocuiți-o cu una curată. Husa din microfibră poate fi spălată în mașină de spălat la 40 °C.

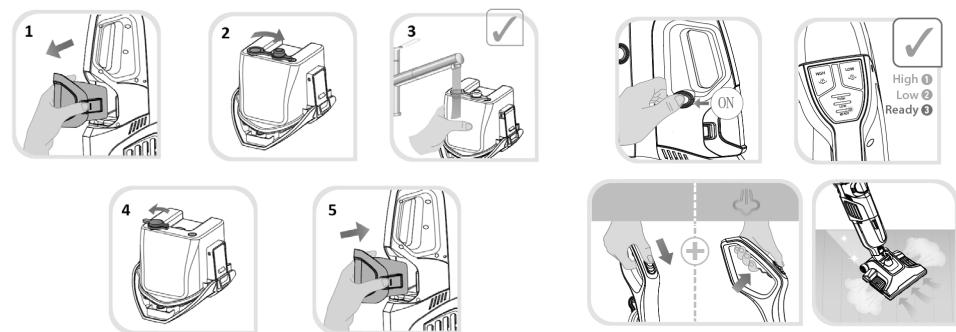


Fig. 4

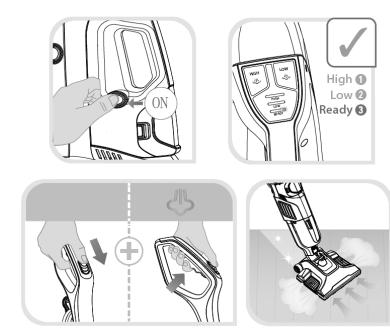


Fig. 5

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

Întreținere

- După terminarea curățării cu abur opriți aparatul și scoateți cablul de alimentare din priză.
- Goliți restul de apă din rezervor.
- Dați jos husa din microfibră a mopului cu abur. Husele din microfibră pot fi spălate în mașină de spălat la o temperatură de până la 100 °C. Dacă husa este puternic murdară, înmuiați-o în apă caldă cu detergent sau produs de îndepărtare a petelor. Înainte de depozitare uscați bine husa. NOTĂ: NU FOLOȘIȚI BALSAM DE RUFÉ

Schimbarea filtrului de apă

Filtrul de apă ajută la filtrarea mineralelor conținute în apă care reduc eficiența curățătorului cu aburi. În funcție de frecvență folosirii aparatului, filtrul ar trebui schimbat la fiecare 80 - 100 de ore. În mopul cu abur a se folosi numai apă distilată. Dacă locuți într-o zonă cu apă dură, la folosirea acestei ape se pot forma depuneri pe corpul de încălzit, ceea ce duce la reducerea performanței aparatului de curățat. Folosiți numai apă distilată. Astfel prelungiți durata de viață filtrului de apă și a corpului de încălzit.

AVERTIZARE: Scoateți aparatul din priză înainte de a efectua orice întreținere.

Întreținerea filtrului recipientului pentru impurități

Scoateți din aspirator recipientul pentru impurități. Eliberați unitatea de filtrare din recipientul pentru impurități. Rotiți filtrul exterior grosier în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l debloca. Scoateți filtrul recipientului pentru praf din partea superioară. Spălați toate filtrele și lăsați-le să se usuce bine înainte de asamblare. Introduceți filtrul recipientului de praf în partea superioară a filtrului grosier. După amplasarea filtrului, puneti partea superioară a filtrului grosier și aliniați simbolul de deblocare cu simbolul săgeții de pe filtrul grosier. Rotiți filtrul grosier în sensul acelor de ceasornic până când săgeata o să fie la simbolul de blocare. Introduceți unitatea filtrului înapoi în recipientul pentru impurități. Repuneți recipientul pentru impurități înapoi în corpul aparatului.

SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

Problemele legate de funcționarea aparatului, care uneori pot părea grave, pot fi adesea rezolvate cu ușurință. Unele probleme le puteți rezolva singur cu ajutorul următorului ghid de soluționare a problemelor. Orice întreținere suplimentară trebuie efectuată de un service autorizat.

Defecțiunea	Cauza	Soluția
Aparatul nu este alimentat cu energie.	Aparatul nu este conectat corect la priza electrică sau nu este pornit.	Introduceți ștecherul în priză și porniți aparatul de curățat cu abur.
	Priza electrică este defectă.	Verificați priza deconectând aparatul și conectând aparatul de curățat cu abur într-o altă priză electrică.
Aspiratorul nu aspiră.	Recipientul pentru impurități este plin.	Goliți recipientului pentru impurități.
	O impuritate de dimensiuni mari a încunat gura de aspirare.	Îndepărtați impuritățile din orificiul de aspirare.
	Trebuie curățat filtrul.	Vezi capitolul Întreținerea filtrului. Contactați un service Concept.
Lipsă jet de abur sau un jet foarte slab de abur la pornirea curățării cu abur.	Rezervorul de apă este gol.	Controlați dacă rezervorul de apă este plin.
	Nu ați apăsat butonul de pulverizare a aburului.	Apăsați butonul pulverizării aburului și activați pompa.
	Nu ați selectat funcția abur.	Verificați dacă este selectată funcția „STEAM”.
	Indicatorul aburului nu luminează.	Așteptați până se aprinde indicatorul. Dacă indicatorul nu se aprinde după nici un minut, contactați un service Concept.
	Trebuie schimbat filtrul de apă.	Vezi capitolul Schimbarea filtrului de apă.
Aparatul de curățat cu abur încă nu funcționează aşa cum ar trebui.	Verificați toate punctele de mai sus.	Contactați un service Concept.

ACCESORII CARE POT FI ACHIZIȚIONATE

Toate accesorii și piesele de schimb pot fi achiziționate separat.

În comandă indicați numărul de model al aparatului dumneavoastră menționat pe plăcuța de identificare de pe partea de jos a produsului.

SERVICE

Întreținerea cu caracter mai amplu sau reparația care necesită o intervenție la părțile interioare ale produsului, trebuie efectuată de către o persoană calificată sau de un service.

PROTECȚIA MEDIULUI

- Optați pentru reciclarea materialelor de ambalare și a aparatelor vechi.
- Cutia de la aparat poate fi predată la un centru de colectare a deșeurilor sortate.
- Predați pungile din polietilenă (PE) la un centru de colectare a materialelor în vederea reciclarii.

Reciclarea aparatului la sfârșitul duratei de viață:



Acest aparat este însemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu aparține deșeurilor menajere. Trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți contribui la prevenirea impactului negativ asupra mediului și a sănătății umane, care ar fi cauzate prin eliminare necorespunzătoare. Eliminarea trebuie efectuată în conformitate cu reglementările privind gestionarea deșeurilor. Informații mai detaliate privind reciclarea acestui produs veți obține de la autoritățile locale competente, serviciile de eliminare a deșeurilor menajere sau în magazinul unde ați cumpărat produsul.



Acest produs îndeplinește toate cerințele de bază ale Directivei UE relevante.

Modificările textului, a designului și a specificațiilor tehnice pot fi făcute fără o atenționare prealabilă. Ne rezervăm dreptul la efectuarea acestor modificări.

- CZ** Záruční podmínky
- SK** Záručné podmienky
- PL** Karta gwarancyjna
- HU** Garanciális feltételek
- LV** Garantijas talons
- EN** Warranty Certificate
- DE** Garantiebedingungen
- FR** Conditions de garantie
- IT** Condizioni di garanzia
- ES** Condiciones de garantía
- RO** Condiții de garanție

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data prevzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Vadný akumulátor se z hlediska těchto záručních podmínek považuje takový akumulátor, který je elektronicky nefunkční (tzn. nekomunikuje se základní jednotkou, jsou vadné nabíjecí či vybíjecí obvody, atd.) nebo má vnitřní zkrat.

V žádném případě se za vadu z hlediska záruky nepovažují závady, či změny parametrů způsobené běžným používáním a opotřebením (například přirozený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytována záruční služba po dobu 6 měsíců. Akumulátor má z hlediska těchto záručních podmínek charakter spotřebního materiálu, podrobněji viz. „Spotřební materiál“.

Spotřební materiál

U spotřebního materiálu (baterie, atp.) garantujeme zachování technických parametrů po dobu 6 měsíců, a to v případě, že nebyl poškozen neodborným používáním a nevypršela doba jeho životnosti.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo ovlivem mechanického, tepelného nebo

- chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, zárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o kupu výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, ježme lze-li vadu odstranit bez zbytečného

odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikněli spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakování výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedoje-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamace včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtu.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadních dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamace výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním rádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www.my-concept.com

Podrobnosti o produktu

Model:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i zo to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Za nefunkčný akumulátor sa z hľadiska týchto záručných podmienok považuje taký akumulátor, ktorý je elektronicky nefunkčný (tzn. nekomunikuje so základnou jednotkou, nefungujú nabíjacie alebo vybijacie obvody atď.) alebo má vnútorný skrat.

V žiadnom prípade sa za poruchu z hľadiska záruky nepovažujú poruchy alebo zmeny parametrov spôsobené bežným používaním a opotrebením (napríklad prirodzený pokles kapacity).

Na akumulátory sa poskytuje záručná služba po dobu 6 mesiacov. Akumulátor má z hľadiska týchto záručných podmienok charakter spotrebenného materiálu, podrobnejšie pozri. „Spotrebny materiál“.

Spotrebny materiál

U spotrebenného materiálu (batérie a pod.) garantujeme zachovanie technických parametrov po dobu 6 mesiacov, a to v prípade, ak neboli poškodený neodborným používaním a neuplynula doba jeho životnosti.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného

alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnej inštaláciou,

- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živelnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhe vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiareniom, tepelným žiareniom alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.)

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktorého koločiek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácii výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného stredísk, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahе vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahе vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez

zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy)

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), nebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, pokud nemôže včasne využiť právo na výmenu výrobku, ktoré bol vymenený v rámci opravy výrobku. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže včasne využiť právo na výmenu výrobku, ktoré bol vymenený v rámci opravy výrobku. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez vád (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez vád, vymenaná súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi povolený pracovník, rozhodne o reklamácii ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená

bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavuje reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčasti výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácia výrobku poškodeného pri preprave sa riadi reklamačným poriadkom prepravcu.

Výrobce:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
ICÓ 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www.my-concept.com

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www.my-concept.sk

Podrobnosti o produkto

Model:	
--------	--

Výrobné číslo:	
----------------	--

Dátum prodeja:	
----------------	--

Pečiatka a podpis prodeja:

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterek lub sam ją spowodował.

Wadliwym akumulatorem w świetle powyższych warunków gwarancji jest akumulator o niesprawnym układzie elektronicznym (tzn. nie komunikuje z jednostką bazową, obwody ładujące lub rozładowujące są uszkodzone itd.), albo wykazujący zwarcie wewnętrzne. Pod względem gwarancji nie można w żadnym wypadku uważa za wadę takich usterek czy zmian parametrów, jakie wynikają ze zwykłego używania i zużycia produktu (na przykład naturalny spadek pojemności).

Na akumulatory udziela się gwarancji o długości trwania 6 miesięcy. W świetle powyższych warunków gwarancji akumulator swoim charakterem należy do materiałów eksplotacyjnych, szczególnie zob. „Materiały eksplotacyjne”.

Materiały eksplotacyjne

W przypadku materiałów eksplotacyjnych (akumulatory itp.), gwarantujemy zachowanie ich parametrów technicznych przez 6 miesięcy pod warunkiem, że nie zostały one uszkodzone poprzez niewłaściwe użytkowanie oraz nie upłynął okres ich żywotności.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,

- awaria była spowodowana mechanicznie, termiczne lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku klęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Prawa wynikające z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszanego do reklamacji musi być odpowiednio oczyyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobie.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługie reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesoriów i dołączenie do produktu całego otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Importer:

CONCEPT POLSKA sp. z o.o.
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
tel.: +48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
email: servis@my-concept.pl
www: www.my-concept.pl

Dane produktu

Model:		
Numer fabryczny:		
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:	

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) téritésmentes, idősrerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből addódan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárolag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

Ezen jótállási feltételek szempontjából hibásnak minősül az az akkumulátor, amely elektronikusan nem működik (azaz nem kommunikál az alapegységgel, hibásak a töltő vagy a kisülési áramkörök stb.) vagy zárlatos.

Semmiéppen nem minősülnek hibának a jótállás szempontjából azok a meghibásodások, melyeknek oka a paramétereknek a minden napos használat és elhasználódás miatti meg változása (például a kapacitás természetes csökkenése).

Az akkumulátorokra 6-havi garanciális szolgáltatást nyújtunk. Ezen jótállási feltételek szempontjából az akkumulátor kelléknek minősül, részletesen ld. „Kellékek”.

Kellékek

A kellékek (akkumulátor és hasonlók) esetében 6 hónapig garantáljuk a műszaki paramétereket, amennyiben nem sérült a nem szakszerű használat miatt, és nem telt le az élettartama.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamelyik műszervizben érvényesíthető, amelyek listája

a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi műszervizet választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megörízni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges műszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térite meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlálza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárolag a gyártó, forgalmazó, műszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserél hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékeit, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420 465 471 400
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

In terms of these warranty conditions, a defective battery is considered a battery that is electronically inoperative (i.e., does not communicate with the base unit, the charging or discharging circuits are defective, etc.) or has an internal short circuit.

Defects or changes in parameters caused by normal use and wear (e.g. natural capacity decrease) are in no way considered a defect in terms of warranty.

The battery is provided warranty service for a period of 6 months. In terms of these warranty conditions, the battery has the nature of a consumable, for more details see „Consumables“.

Consumables

For consumables (batteries, etc.) we guarantee the preservation of technical parameters for 6 months, in case it was not damaged by improper use and its lifetime has not expired.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexpert third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at www.my-concept.com.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 400
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www.my-concept.com

Product data

Model:

Production number:

Date of purchase:

Seal and signature of vendor:

Garantie

Der Hersteller (bzw. Importeur) garantiert, dass das Produkt den Anforderungen der Rechtsvorschriften und den durch die entsprechenden technischen Normen bestimmten Anforderungen entspricht. Weiterhin, dass das Produkt über solche Eigenschaften verfügt, die der Hersteller in den zum Produkt gehörigen Dokumenten beschrieben hat oder welche der Verbraucher in Bezug auf den Charakter der Ware und auf der Grundlage der vom Hersteller durchgeführten Werbung erwartet. Der Hersteller garantiert, dass das Produkt für die von ihm angeführten Zwecke geeignet ist.

Die Garantielaufzeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Produktübernahme durch den Verbraucher zu laufen.

Die Garantie bezieht sich nicht auf Mängel durch Verschleiß. Der Garantieanspruch gilt nicht, wenn dem Verbraucher vor der Produktübernahme Mängel bekannt waren oder er diese selbst verursacht hat.

Als ein mangelhafter Akku aus der Sicht dieser Garantiebedingungen wird solcher Akku verstanden, der elektronisch nicht funktionsfähig ist (d.h. der Akku kommuniziert mit der Grundeinheit nicht, die Lade- oder Entladekreise sind mangelhaft, usw.) oder der einen Innenkurzschluss hat.

Aus dem Gesichtspunkt der Garantie gelten die durch laufende Benutzung und Abnutzung verursachten Mängel oder Parameteränderungen keinesfalls als Mängel (zum Beispiel natürliche Kapazitätssenkung). Für die Akkus wird 6monatige Garantie gewährt. Aus dem Gesichtspunkt dieser Garantiebedingungen hat der Akku den Charakter des Verbrauchsmaterials, Einzelheiten siehe „Verbrauchsmaterial“.

Verbrauchsmaterial

Beim Verbrauchsmaterial (Batterien, usw.) garantieren wir die Erhaltung technischer Parameter über 6 Monate, und dies im Falle, dass es durch nicht sachgemäße Benutzung nicht beschädigt wurde und die Lebensdauer nicht abgelaufen ist.

Ausgenommen von der Garantie sind (insbesondere):

- Nichteinhaltung von Bedingungen für Installation, Betrieb und Bedienung gemäß Bedienungsanleitung,
- Mängel durch mechanische, chemische Schäden, Kurzschluss, Netzüberspannung oder falsche Installation,
- Mängel durch unsachgemäße Eingriffe durch nicht autorisierte Personen,
- Mängel aufgrund höherer Gewalt,
- Mängel durch unsachgemäße Wartung im Widerspruch mit der Bedienungsanleitung, einschließlich Schäden durch Wasseralblagerungen,
- Farbveränderungen von Heizflächen oder Verkratzen durch üblichen Gebrauch,
- Optische und funktionale Veränderungen, verursacht durch Sonnen- und Wärmeinstrahlung oder Wasseralblagerungen und andere Ablagerungen,
- Einige Zubehörteile des Produkts wegen ihrer kürzeren Lebensdauer, z.B. Akkus, Glühbirnen usw.

Die Garantie gilt nicht für Leistungen, die mit dem Produkt kostenlos zur Verfügung gestellt wurden (Geschenke, Werbeartikel usw.).

Geltendmachung der Reklamation

Produktmängel sollten unmittelbar nach deren Feststellung reklamiert werden, spätestens jedoch vor Ablauf der Garantiezeit.

Die Reklamation ist beim Verkäufer des Produkts geltend zu machen oder bei einer autorisierten Servicestelle. Die Liste der Servicestellen ist im Lieferumfang enthalten oder unter www.my-concept.com.

Das reklamierte Produkt ist gereinigt und ordnungsgemäß verpackt an die Servicestelle zu versenden, um eventuelle Transportschäden zu vermeiden, falls es nicht persönlich übergeben wird.

Der Verbraucher ist verpflichtet einen Beleg über den Vertragsabschluss und Produktkauf vorzulegen.

Der Verbraucher ist verpflichtet den Mangel genau zu beschreiben, einschließlich des Reklamationsanspruches.

Reklamationsverfahren

Kann der reklamierte Mangel beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose, zeit- und ordnungsgemäße Beseitigung des Mangels.

Sofern dies im Hinblick auf den Charakter des Mangels nicht unangemessen ist, kann der Verbraucher die Lieferung einer neuen mängelfreien Sache oder die Lieferung der fehlenden Sache fordern (Austausch). Kann der Mangel jedoch ohne unnötige Verzögerung beseitigt werden, hat der Verbraucher das Recht auf eine kostenlose Beseitigung solches Mangels.

Handelt es sich um einen irreparablen Mangel und der Verbraucher hat das Recht auf einen Austausch des Produkts oder deren Teile, und dies z.B. aufgrund der Nichtverfügbarkeit des Produkts nicht möglich ist, ist der Verbraucher berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Das Recht auf die Lieferung eines neuen Produkts (Austausch) oder deren Teile hat der Verbraucher auch bei reparablen Mängeln, falls diese wiederholt auftreten. In solchem Fall ist der Verbraucher auch berechtigt das Produkt zurückzugeben (vom Vertrag zurückzutreten).

Erfolgt keine Rückgabe (Vertragsrücktritt) oder kein Anspruch auf die Lieferung eines neuen Produkts oder deren Teile (Austausch), oder auf eine Reparatur, kann der Verbraucher einen angemessenen Nachlass fordern. Dies gilt auch im Falle, wenn kein neues Produkt oder deren Teile geliefert werden können, das Produkt nicht repariert wird, und auch dann, wenn dafür keine Ersatztermine vereinbart werden.

Verkäufer, autorisierte Servicestelle oder beauftragte Personen haben über die Reklamation unverzüglich zu entscheiden, bei schwierigen Fällen innerhalb von drei Werktagen. Diese Frist umfasst nicht den erforderlichen Zeitraum zur fachlichen Bewertung des Mangels. Der Verkäufer oder die Servicestelle ist verpflichtet die Reklamation innerhalb von 30 Tagen ab dem Tag der Geltendmachung der Reklamation zu erledigen, falls keine längere Frist vereinbart wird.

Bei Rückgabe des Produkts (Vertragsrücktritt) ist der Verbraucher verpflichtet auch jegliches Zubehör und sämtliche Dokumente zum Produkt zurückzugeben.

Der Verbraucher hat kein Recht auf die Rückgabe der mangelhaften Teile des Produkts, die im Rahmen der Reklamation ausgetauscht wurden.

Sämtliche weitere Rechte des Verbrauchers, verbunden mit dem Kauf des Produkts, bleiben durch diese Garantiebedingungen unberührt.

Anm.: Für Reklamationen von Produkten, die während des Transports beschädigt werden, gilt die Reklamationsordnung des Transportunternehmens.

Hersteller:

Jindřich Valenta – Concept

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tschechische Republik

Ident.-Nr.: 13216660

Tel.: + 420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304,

E-Mail: servis@my-concept.cz

www: www.my-concept.com

Produktdetails

Modell:		
Herstellernummer:		
Verkaufsdatum:		Stempel und Unterschrift des Verkäufers:

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie

Le fabricant (l'importateur, le cas échéant) est tenu responsable de la conformité du produit aux exigences réglementaires et normatives applicables. Il est aussi tenu responsable du fait que le produit présente les qualités définies dans les documents relatifs au produit ou ceux attendus par le consommateur en tenant compte de la nature et des caractéristiques du produit et sur la base de publicité du fabricant, il est également tenu responsable du fait que le produit est propre aux usages auxquels servent habituellement les biens du même type.

La durée de garantie en terme de qualité du produit est de 24 mois à partir de la date de l'acquisition du produit par le consommateur.

La garantie ne s'applique pas à l'usure du produit résultant de son usage habituel. La garantie ne s'applique pas si le consommateur a été conscient des vices du produit ou si le consommateur lui-même a causé ces vices.

La batterie est considérée défectueuse de point de vue de garantie si elle présente d'anomalies électroniques fonctionnelles (à savoir elle ne communique pas avec l'unité de base, les circuits de chargement ou déchargement sont défectueux etc.) ou il y a un court-circuit intérieur.

Les défauts ou les changements de paramètres dus à l'usage standard ou à l'usure (exemple la capacité naturellement faible) ne sont pas considérés comme défauts couverts par la garantie.

La durée de garantie des batteries est de 6 mois. Dans le cadre de ces conditions de garantie la batterie est considérée comme une matière consommable, pour plus de détails voir « Matières consommables ».

Matières consommables

Pour les matières consommables (batterie, etc.) nous garantissons le respect des paramètres techniques pendant 6 mois sous condition que ces derniers n'ont pas été endommagés suite à l'utilisation autre que prévue et qu'elles ne sont pas en fin de vie.

La garantie est exclue si (notamment) :

- les conditions de l'installation, d'utilisation ou

des instructions du produit indiquées dans le manuel www.concept-montage.com respectées,

- les dommages sont dus à un endommagement d'ordre mécanique, thermique ou chimique, à un court-circuit, surcharge de réseau ou installation autre que prévue,
- les dommages sont dus à une intervention par un tiers
- les dommages sont dus à un sinistre,
- les dommages résultent du non-respect des instructions prévues dans le manuel d'emploi y compris les anomalies dues à un dépôt d'eau ou autres,
- les changements de couleur des surfaces de chauffe ou grattage de surfaces sont dues à un usage habituel,
- s'agit des changements d'aspect ou de fonctions provoqués par le rayonnement solaire, thermique ou par le dépôt d'eau ou autres,
- certains éléments du produit sont à la fin de vie, exemple : accumulateurs, ampoules etc.

La garantie ne s'applique pas aux éléments fournis à titre gratuit avec le produit (cadeaux, objets à caractère publicitaire etc.).

Demande en garantie

Toute demande en garantie est à notifier sans délai après son identification, avant la fin de la période de garantie au plus tard.

La demande en garantie est à signaler à votre revendeur, le cas échéant au centre d'assistance autorisé dont la liste fait partie de l'emballage du produit, ou elle est indiquée sur l'adresse www.my-concept.com.

Pour envoyer le produit, objet de la réclamation, il faut le nettoyer et sécuriser pour le transport dans le centre d'assistance autorisé afin d'éviter tout endommagement, si le produit n'est pas remis personnellement.

L'utilisateur est tenu de prouver l'existence du contrat d'achat en présentant son bon d'achat.

L'utilisateur est tenu d'indiquer l'anomalie objet de réclamation et il fait choix de sa revendication découlant de sa demande en réclamation.

Liquidation de réclamation

S'il s'agit d'un défaut réparable, le consommateur a le droit de bénéficier de la réparation à titre gratuit et dans un délai prévu.

dans un délai prévu ou si la remise à l'état est trop compliquée pour le consommateur.

Le revendeur, le service d'assistance autorisé ou autre personne désignée décide sur la réclamation immédiatement, dans les cas compliqués en trois jours ouvrés.

Le délai ci-dessus ne comprend pas le temps nécessaire pour évaluation expert du défaut en prenant compte de la nature du produit.

Toute demande en garantie doit être traitée sans délai, dans le délai de 30 jours à partir de la date de demande en garantie, s'il n'est pas prévu autrement entre le revendeur ou le service d'assistance autorisé et le consommateur.

En cas de retour du produit (annulation du contrat de vente) le consommateur est tenu de retourner tous éléments auxiliaires du produit y compris tous documents livrés avec le produit.

Le consommateur n'a pas le droit de demander le retour des pièces ou de parties du produit remplacées dans le cadre de la réparation.

Tout droit du consommateur liés à l'achat du produit n'est pas touché par les présentes conditions de garantie.

Note : La réclamation du produit endommagé pendant le transport est régie par le Code de réclamation du transporteur.

Fabricant:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
République tchèque
TVA n° 13216660
tél.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,

Détails du produit

Modèle :	
Numeró de série :	
Date de l'achat :	Cachet et signature du vendeur :

Garanzia

Il produttore (eventualmente l'importatore) risponde della conformità del prodotto ai requisiti normativi previsti dalle rispettive norme tecniche. Il produttore garantisce inoltre che il prodotto ha le qualità riportate nei documenti che si riferiscono alla merce o che l'utente si aspetta di ricevere al riguardo della natura della merce, e che il prodotto stesso è adatto al fine indicato dal produttore.

Il periodo di garanzia si stabilisce a 24 mesi dalla data di accettazione del prodotto da parte dell'utente.

La garanzia non si riferisce all'usura del prodotto provocata dall'uso normale del prodotto stesso. Il diritto di sostituzione della merce per difetto sul prodotto non spetta all'utente se quest'ultimo era al corrente del rispettivo difetto prima di accettare la merce o se il difetto lo aveva causato lui stesso.

Per fini della presente garanzia l'accumulatore difettoso è quello con la funzionalità elettronica compromessa (ovvero mancante comunicazione con unità principale, circuiti di carica e/o di scarica difettosi etc.), oppure il cortocircuito presente all'interno.

Non si considerano difetti, ai fini della garanzia concessa, le alterazioni o le modifiche dei parametri causate dall'uso e/o dal consumo normale (per esempio calo naturale della capacità).

Per gli accumulatori si concede la garanzia di 6 mesi. Per fini della garanzia concessa l'accumulatore viene considerato il materiale di consumo, per maggiori informazioni si veda „Materiale di consumo“.

Materiale di consumo

Per il materiale di consumo (batteria e simile) si garantisce il mantenimento dei parametri tecnici per il periodo di 6 mesi, e comunque solo qualora le sue prestazioni non siano state compromesse dall'uso improprio e/o il materiale non sia giunto alla fine la sua vita utile.

La garanzia non si riferisce ai seguenti casi, quando (in particolare):

- non sono state rispettate le condizioni di installazione, funzionamento ed uso corretto del prodotto riportate nel manuale d'uso del prodotto stesso;
- il danneggiamento è di natura meccanica termica,

chimica o elettrica, tipo cortocircuito, oppure è stato causato dalla sovrattensione nella rete;

- il difetto è stato causato da un intervento inopportuno da parte di un terzo;
- il difetto è stato causato dalla furia degli elementi;
- il difetto è stato provocato dalla manutenzione insufficiente e/o impropria, eseguita in contrasto con quanto riportato nel manuale d'uso, ivi compresi i difetti causati dal calcare o da altri sedimenti;
- il cambio di colore e/o i graffi sulle superfici di riscaldamento sono la conseguenza di uso normale;
- le alterazioni visive e funzionali dovute ai raggi di sole, alla radiazione termica e/o ai sedimenti;
- decorsa la vita utile di alcuni elementi del prodotto, per esempio degli accumulatori, delle lampadine etc.

La garanzia non si riferisce agli adempimenti concessi gratuitamente insieme con il prodotto (omaggi, materiale pubblicitario etc.).

Procedura di reclamo

Il reclamo del prodotto deve essere fatto senza rinvii una volta accertato il difetto, comunque entro e non oltre la scadenza del periodo di garanzia.

Il reclamo del prodotto va presentato presso il venditore del prodotto stesso, ovvero presso un centro autorizzato qualsiasi. La lista dei centri assistenza autorizzati fa parte della confezione del prodotto o è reperibile sul sito www.my-concept.com.

Prima di presentare il prodotto al reclamo, esso deve essere dovutamente pulito e pure imballato, qualora va spedito in un centro autorizzato onde evitare il suo danneggiamento.

L'utente finale è tenuto a presentare il documento attestante l'acquisto del prodotto.

Al prodotto deve essere allegata la lettera con la descrizione del difetto contestato e l'opzione per la gestione del reclamo.

Gestione del reclamo

Qualora si tratti di un difetto riparabile, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita e tempestiva del prodotto.

Se, considerata la natura del difetto, non si tratta di una pretesa inadeguata, l'utente può richiedere la fornitura di un prodotto privo dei difetti (la sostituzione), oppure

se il difetto interessa solo un elemento concreto del prodotto, la sostituzione di tale elemento. Se però, considerata la natura del difetto, la pretesa della sostituzione risulta inadeguata in particolare se il difetto può essere eliminato in tempi previsti, l'utente ha diritto alla riparazione gratuita del prodotto.

Qualora però si tratti di un difetto irreparabile e all'utente nasce il diritto alla sostituzione del prodotto o di una sua parte e la sostituzione non è praticabile, per esempio per motivi di vendita completa del rispettivo prodotto, l'utente ha diritto di restituire il prodotto (recedere dal contratto).

Il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (alla sostituzione), oppure al cambio di un elemento del prodotto ha l'utente anche nel caso di un difetto riparabile, se limitato nell'uso normale del prodotto per la presenza ripetuta del danno o per il numero maggiore dei danni. In tal caso l'utente ha diritto alla restituzione del prodotto (recesso dal contratto).

Se non viene effettuata la restituzione del prodotto (recessione dal contratto) oppure se l'utente non rivendica il diritto alla fornitura del prodotto nuovo (sostituzione), alla sostituzione di un elemento del prodotto oppure alla riparazione del prodotto stesso, può richiedere uno sconto adeguato. L'utente ha diritto ad uno sconto adeguato anche qualora non gli possa essere fornito un prodotto nuovo, privo dei difetti, sostituito un elemento del prodotto oppure effettuata la riparazione del prodotto stesso, nonché qualora non possa essere posto il rimedio entro un periodo adeguato oppure il provvedimento al rimedio comporti dei grossi problemi all'utente stesso.

Il venditore, il centro di assistenza autorizzato oppure un operatore incaricato da questi decidono sulla contestazione immediatamente, nei casi complicati entro tre giorni lavorativi. In quel tempo non viene calcolato il periodo necessario per una valutazione peritale del difetto.

La contestazione del difetto e l'eliminazione dello stesso devono essere risolti senza rinvii, entro 30 giorni dal giorno di presentazione del reclamo, salve le pattuizioni diverse fatte tra il centro di assistenza autorizzato e l'utente.

Alla restituzione del prodotto (recessione dal contratto) l'utente è tenuto a restituire pure tutti gli accessori e tutti i documenti forniti insieme con il prodotto.

L'utente non ha diritto a ricevere indietro i pezzi e gli elementi difettosi del prodotto sostituiti nell'ambito della riparazione.

Ogni altro diritto dell'utente relativo all'acquisto del prodotto non viene meno con l'applicazione delle condizioni di garanzia.

Nota: La contestazione del prodotto danneggiato durante il trasporto è regolata dall'ordinamento contestazioni del trasportatore.

Produttore:

Jindřich Valenta – Concept
Vysokomytská 1800, 565 01 Choceň
Repubblica Ceca
C.F. 13216660
tel.: +420.465.471.400, fax: +420.465.473.304.
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Dettagli sul prodotto

Modello:	
Numero di matricola:	
Data di vendita:	Timbro e firma del produttore:

CONDICIONES DE GARANTÍA

Garantía

Es responsabilidad del fabricante (o importador) que el producto cumpla con los requisitos legales y lo dispuesto por las normas técnicas aplicables. Es también su responsabilidad que el producto tenga las propiedades descritas en la documentación vinculada al mismo o las que el consumidor pudiese esperar dada la naturaleza del producto y la publicidad llevada a cabo por el fabricante, y es también su responsabilidad que el producto sea adecuado para el propósito indicado o para su uso habitual.

La garantía por la calidad del producto es válida por 24 meses a partir de su entrega al consumidor.

La garantía no cubre el desgaste resultante del uso habitual. El derecho a reclamación no será aplicable si, antes de haber recibido el producto, el consumidor sabía que este era defectuoso o si él hubiese causado el defecto.

Bajo las presentes condiciones de garantía, se considera como batería defectuosa a aquella que no funcione electrónicamente (no se comunica con la base, los circuitos de carga y descarga están defectuosos, etc.) o que tenga un cortocircuito interno.

Los defectos o cambios en los parámetros resultantes del uso habitual o el desgaste (por ejemplo, caída natural de capacidad) no serán considerados como defectos bajo la garantía.

Las baterías tienen una garantía de 6 meses. Bajo estas condiciones de garantía, la batería tiene el carácter de material consumible. Para más detalles, ver "Materiales consumibles".

Materiales consumibles

Los materiales consumibles (baterías, etc.) tienen una garantía de 6 meses para sus parámetros técnicos, en tanto no hayan sido dañados por uso indebido o no haya concluido su vida útil.

La garantía no es válida en caso de que (en particular):

- que no se hubiesen cumplido las condiciones para la instalación, funcionamiento y operación del producto descritas en el manual,
- que el defecto hubiese resultado de daños mecánicos, térmicos o químicos, cortocircuitos, sobretensión en

- la red o de una instalación incorrecta,
- que el defecto hubiese sido causado por la intervención indebida de terceros,
- que el defecto hubiese sido causado por un desastre natural,
- el defecto hubiese sido causado por un mantenimiento insuficiente o incorrecto, incluyendo aquellos causados por sedimentos de agua u otro tipo,
- cambios en el color de la superficie de calentamiento o rayaduras sean el resultado del uso habitual,
- tratarse de cambios de apariencia o funcionales causados por la radiación solar o térmica o por sedimentos de agua u otro tipo,
- haber concluido la vida útil de alguno de los componentes del producto (acumuladores, bombillas, etc.)

La garantía no cubre los objetos proporcionados gratuitamente junto con el producto (regalos, materiales promocionales, etc.).

Reclamaciones

Las reclamaciones por defectos deben ser realizadas sin demora innecesaria y antes del vencimiento de la garantía.

El consumidor presentará su reclamación en el establecimiento en donde adquirió el producto o en cualquiera de los servicios autorizados incluidos en la lista que forma parte del embalaje del producto, que también puede encontrarse en internet, en la dirección www.my-concept.com.

Para presentar la reclamación, el producto debe ser adecuadamente limpiado y puesto en un embalaje seguro para evitar daños durante un eventual transporte al servicio autorizado, en caso de que no sea entregado en persona.

El consumidor tiene la obligación de demostrar la celebración de un contrato de compraventa mediante la presentación de un comprobante de compra.

Junto con la reclamación, el consumidor describirá el supuesto defecto y seleccionará la reclamación.

Resolución de reclamaciones

Si se tratase de un defecto corregible, el consumidor tendrá derecho a que el defecto sea corregido sin cargo y de manera oportuna y apropiada.

El vendedor, el servicio autorizado o un empleado por estos designado decidirá sobre el reclamo de inmediato o dentro de los tres días hábiles en casos complicados. Este plazo no incluirá el periodo razonable necesario según el tipo de producto para la evaluación profesional del defecto.

La reclamación, incluyendo la corrección de los defectos deberá ser resuelta sin demora innecesaria, a más tardar a los 30 días a partir de la presentación de la reclamación, a menos que el vendedor o el servicio autorizado que resuelva el reclamo acuerde una extensión del plazo con el consumidor.

Al devolver el producto (renunciar al contrato), el consumidor está obligado a devolver también los accesorios y todos la documentación entregada con el mismo.

El consumidor no tiene derecho a recibir los componentes o las piezas defectuosas que hubiesen sido reemplazados al reparar el producto.

Todos los demás derechos del consumidor vinculados a la compra del producto no se verán afectados por las presentes condiciones de garantía.

Nota: La reclamaciones por daños al producto durante su transporte se rigen por el reglamento de reclamaciones del transportista.

Fabricante

Jindřich Valenta - Concept
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň,
República Checa
CIF 13216660
tel.: +420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www.my-concept.com

Detalles del producto

Modelo:		
Número de serie:		
Fecha de venta:		Sello y firma del vendedor:

RO CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanție

Producătorul (eventual importatorul) răspunde de faptul că produsul este în conformitate cu legislația și îndeplinește cerințele stabilite de normele tehnice aferente. De asemenea răspunde pentru faptul că produsul are caracteristicile pe care producătorul le-a descris în documentele legate de produs sau pe care consumatorul le-a presupus, ținând cont de natura produsului și pe baza reclamei producătorului, fiind responsabil și pentru faptul că produsul se potrivește scopului pe care producătorul l-a menționat sau pentru care se folosește un astfel de produs.

Termenul de garanție pentru calitatea produsului este de 24 luni de la preluarea produsului de către consumator.

Garanția nu include uzura produsului cauzată de utilizarea normală a acestuia. Consumatorul nu beneficiază de dreptul de garanție dacă înaintea preluării produsului a știut că produsul are defectiuni sau dacă a cauzat el însăși defectul.

Un acumulator defect, din punctul de vedere al acestor condiții de garanție, se consideră acel acumulator care nu este funcțional electronic (adică nu comunică cu unitatea de bază, sunt defecțiuni circuitele de încărcare sau descărcare etc.) sau are un scurtcircuit intern.

În nici un caz nu se consideră ca fiind un defect, din punctul de vedere al garanției, defectiunile sau modificările de parametri cauzate de utilizare curentă și uzură (de e. scădere naturală a capacitatii).

Pentru acumulatoare este oferit serviciul de garanție pe o perioadă de 6 luni. Din punctul de vedere al acestor condiții de garanție, acumulatorul are caracterul materialului consumabil, pentru detalii vezi „Material consumabil”.

Material consumabil

La materialele consumabile (baterii și.m.d.) garantăm păstrarea parametrilor tehnici pe o durată de 6 luni, aceasta în cazul în care nu a fost deteriorat prin utilizare necorespunzătoare și nu a expirat durata sa de viață.

Garanția este exclusă în cazurile în care (în special):

- nu au fost respectate condițiile de instalare, exploatare și deservire a produsului, care sunt menționate în manualul de utilizare,

- defectiunea a apărut din cauza deteriorării mecanice, termice sau chimice, prin scurtcircuitare, supratensiune în rețea sau instalare incorectă,
- defectiunea a apărut prin intervenirea neautorizată a unei persoane terțe,
- defectiunea a apărut la o calamitate naturală,
- defectiunea a apărut ca urmare a unei întrețineri insuficiente sau necorespunzătoare, în contradicție cu manualul de utilizare, inclusiv defectiunile cauzate de depunerile de apă și altele,
- a apărut modificarea culorii suprafetelor de încălzire sau zgârierea suprafetelor prin folosirea obișnuită,
- este vorba de modificările de aspect și funcționalitate cauzate de radiații solare, radiații termice sau de depunerile de apă sau altele,
- expiră durata de viață a unor părți ale produsului, de ex. a acumulatorului, becurilor etc.

Garanția nu include obiectele care au fost oferite gratuit împreună cu produsul (cadouri, obiecte de promovare, etc.).

Valorificarea reclamației

Reclamarea defectiunii produsului trebuie valorificată fără o întârziere inutilă după depistarea acesteia, cel târziu însă înainte de expirare a perioadei de garanție.

Reclamarea produsului se valorifică de către consumator la vânzătorul la care a achiziționat produsul, eventual la oricare dintre service-uri autorizate a căror listă face parte din livrarea produsului, eventual care este menționat pe internet la adresa www.my-concept.com.

În cazul unei reclamații a produsului, acesta trebuie curățat în mod corespunzător și ambalat în siguranță, pentru a se evita deteriorarea la transportul acestuia în service-ul autorizat, în cazul în care produsul nu este predat personal.

Consumatorul are obligația de a dovedi încheierea contractului de vânzare-cumpărare prin prezentarea unui document de achiziționare a acestuia.

În același timp, la reclamația produsului consumatorul descrie defectiunile reclamate și efectuează opțiunea de dreptul la reclamare.

Soluționarea reclamației

În cazul în care este vorba de o defectiune care poate fi eliminată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită, la timp și reglementară a defectiunii.

Dacă acest lucru nu este posibil, ținând cont de natura defectiunii, consumatorul poate solicita livrarea unui produs nou fără defectiuni (schimb), sau dacă defectiunea este legată doar de o piesă a produsului, schimbul unei astfel de piese. Dacă însă, având în vedere natura defectiunii, mai ales când defectiunea poate fi eliminată fără întârziere, cerința de schimbare a produsului sau a componentei acestuia este neadecvată, consumatorul are dreptul la eliminarea gratuită a defectiunii.

În cazul în care este vorba de o defectiune care nu poate fi eliminată, eventual în cazul în care consumatorul are dreptul la schimbul produsului sau a componentei acestuia însă acest schimb nu este posibil, de ex. din motivul neexistenței acestui produs, consumatorul este îndreptat să returneze produsul (reziliere la contract).

Consumatorul are dreptul la livrarea unui produs nou (schimb) sau la înlocuirea componentei produsului și în cazul în care defectiunea poate fi eliminată, însă produsul nu poate fi folosit reglementar din cauza defectiunilor repetitive ale defectiunii reparate sau în cazul unui număr mai mare de defectiuni. În aceste cazuri consumatorul are dreptul la returnarea produsului (reziliere la contract).

Dacă nu se ajunge la returnarea produsului (rezilierea la contract) sau dacă consumatorul nu valorifică dreptul de livrare a unui produs fără defectiuni (schimb), la înlocuirea componentelor acestuia sau la repararea produsului, poate solicita o reducere adecvată. Consumatorul are dreptul la o reducere adecvată și în cazul în care nu poate fi livrat un produs nou fără defectiuni, nu poate fi înlocuită componenta sau produsul reparat, precum și în cazul în care nu se ajunge la remediere într-un timp adecvat sau remedierea ar cauza consumatorului probleme semnificative.

Vânzătorul/service-ul autorizat sau muncitorul desemnat

de acesta va hotărî despre reclamație imediat, în cazurile complicate în termen de trei zile lucrătoare. Această perioadă nu include perioada adecvată, în funcție de tipul produsului, necesară evaluării profesionale a defectiunii.

Reclamația, inclusiv eliminarea defectiunii, trebuie soluționată fără amânare inutilă, cel târziu în 30 de zile de la valorificarea reclamației, dacă vânzătorul sau service-ul autorizat care soluționează reclamația nu au convenit cu consumatorul asupra unei perioade mai lungi.

La returnarea produsului (rezilierea la contract) consumatorul trebuie să returneze de asemenea accesoriile produsului și toate documentele livrate împreună cu produs.

Consumatorul nu are dreptul la livrarea pieselor și a componentelor defecte, care au fost înlocuite în cadrul reparației produsului.

Celelalte drepturi ale consumatorului, legate de achiziționarea produsului, nu sunt afectate de aceste condiții de garanție.

Notă: Reclamațiile produsului deteriorat în timpul transportului sunt reglementate de regulamentul de reclamații al transportatorului.

Producător

Jindřich Valenta - Concept

Vysokomytská 1800, 565 01 Choceň,

Republika Cehă

CUI 13216660

tel.: + 420 465 471 400, fax: +420 465 473 304,

email: servis@my-concept.cz

www: www.my-concept.com

Date despre produs

Model:

Numărul de fabricatie:

Data vânzării:

Stampila și semnatura unității de vânzare:

CZ**Seznam servisních míst****SK****Zoznam servisných stredisiek****PL****Wykaz punktów servisowych****HU****Szolgáltatók listáját****HR****Popis uslužnih mjesta****RO****Lista unităților service****Česká republika**

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/Fax	E-mail
Jindřich Valenta CONCEPT	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 400 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/Fax	E-mail
SERVIS ABC s.r.o.	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063	info@servisabc.sk
D-J service s.r.o.	Šebastovská 2530/5	080 06	Prešov	051/7767666	djservis@djservis.net
HOSPOL elektro spol. s r.o.	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832	hospol@hospol.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501	tvaservis@tvaservis.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857	servis@villamarket.sk
ELSPO BB s.r.o.	Internátna 2318/24	974 01	Banská Bystrica	048/4135535	objednavky@ elektroobchod-elspo.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
CONCEPT POLSKA sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCŁAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
ASPICO KFT	Hűtőház u. 25.	H-9027	Győr	+36 96 511 291	info@aspico.hu

Hrvatska

Ime	Ulica	Poštanski	Grad	Telefon	E-mail
Horvat elektronika d.o.o.	Dravska 8	HR- 40305	Pušćine	+385 040 895 500	servis@horvat-elektronika. hr

România

Denumire	Strada	CP	Oraș	Telefon/Fax	E-mail
S.C. DEPANERO S.R.L.	Soseaua Orhideelor Nr.27-29 Sector 1	010953	Bucuresti	0310051784	office@depanero.ro service@depanero.ro

concept

concept

concept

CZ

Jindřich Valenta – Concept

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel.: +420 465 471 400, Fax: +420 465 473 304

www.my-concept.cz

SK

CONCEPT Slovensko s.r.o.

Herbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

www.my-concept.sk

PL

CONCEPT POLSKA sp. z o.o.

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 713 390 444, Fax: 713 390 414

www.my-concept.pl

HU

ASPICO KFT

H - 9027 Győr, Hűtőház u. 25.

Tel.: +36 96 511 291, Fax: +36 96 511 293

info@aspico.hu

LV

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: info@vernertech.lv, www.vernertech.lv

HR

Horvat elektronika d.o.o.

Dravska 8, HR-40305 Pušćine

servis@horvat-elektronika.hr

Hotline: +385 040 895 500

RO

S.C. DANTE INTERNATIONAL S.A.

Soseaua Virtutii, nr. 148, Sector 6, Bucuresti

Tel.: 021.200.52.00, Fax.: 021.200.52.25